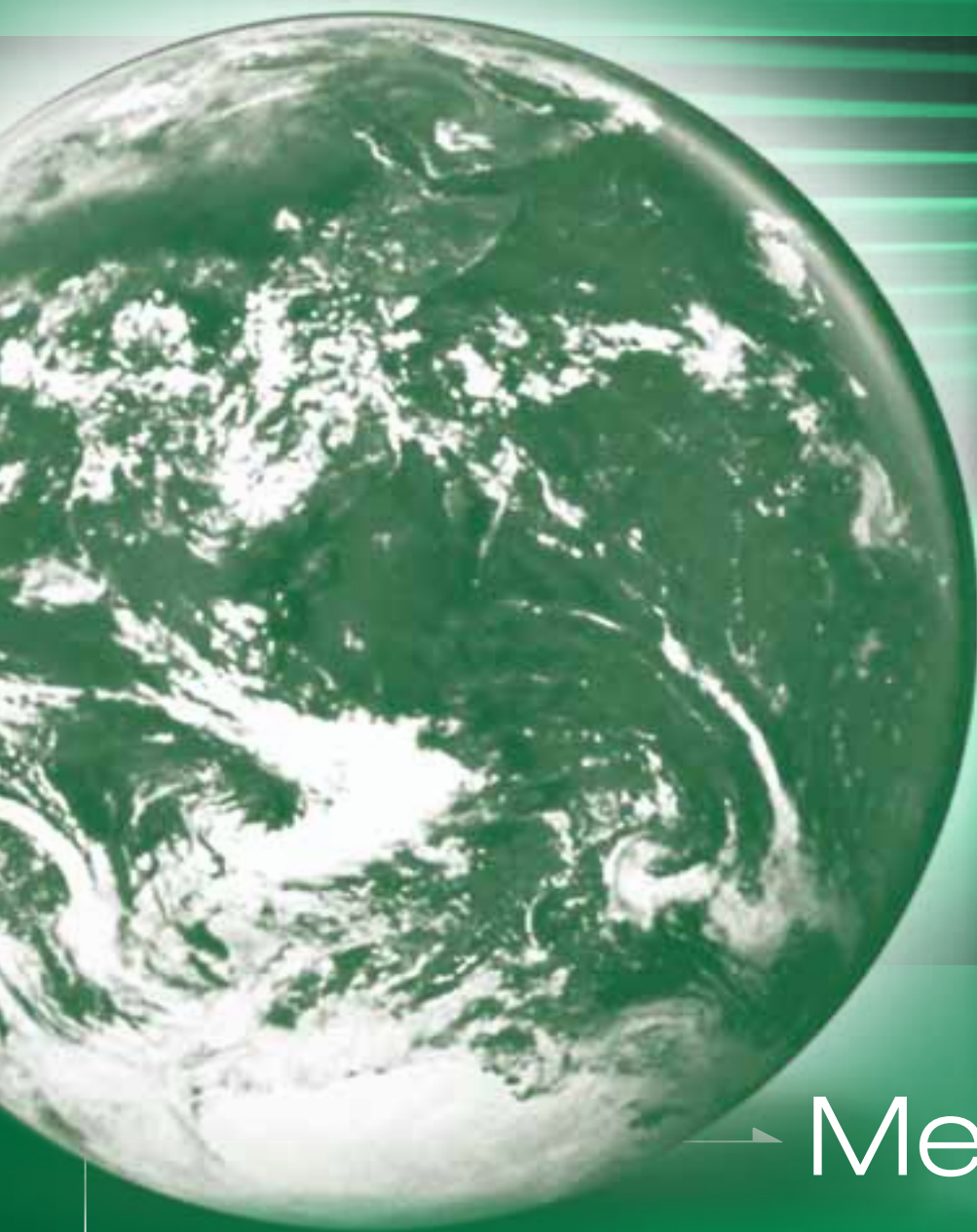




# TECNO-GAZ

i n d u s t r i e s



## Medical Line

9° Edition

Per i professionisti del settore medicale  
Pour les professionnels du secteur médical  
For the medical professionals

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

it fr en

# Sommario Sommaire Summary

RIANIMAZIONE - REANIMATION - REANIMATION		4
PALLONI RIANIMATORI - BALLONS INSUFFLEURS - RESUSCITATOR BAGS	Flexo bag	6
	Tecno bag	7
	Sil bag	8
	Disposable bag	9
	Oxycase - Oxyset	10
SET RIANIMAZIONE - SET DE RÉANIMATION - RESUSCITATION KIT	Speedy 2	11
APPARECCHIO PER RIANIMAZIONE - APPAREIL DE RÉANIMATION - REVIVAL SET	Air-Ox	12
BOMBOLE OSSIGENO PORTATILI - BOUTEILLES D'OXYGÈNE PORTABLES - PORTABLE OXYGEN BOTTLES		13
RIDUTTORI DI PRESSIONE PER OSSIGENO - RÉDUCTEURS DE PRESSION POUR OXYGÈNE - PRESSURE REDUCERS FOR OXYGEN		14
ACCESSORI PER IMPIANTI CENTRALIZZATI DI OSSIGENO - ACCESSOIRES POUR SYSTÈMES CENTRALISÉS À OXYGÈNE - ACCESSORIES FOR CENTRAL OXYGEN SYSTEM		15
STERILIZZAZIONE - STÉRILISATION - STERILIZATION		16 - 17
VASCA MULTIFUNZIONE - BAC MULTIFONCTION - MULTIFUNCTION TUB	MultiSteril	18 - 19
MOBILE STERILIZZAZIONE - MEUBLE STÉRILISATION - FURNITURE FOR STERILIZATION	Compact Plus   Steril Compact	20
VASCHE DISINFEZIONE - CUVES DE DÉSINFECTION - DISINFECTION VESSELS	Artica Line	21
ULTRASUONI - ULTRASONS - ULTRASONIC CLEANERS	Astra S   Astra D	22 - 23
ASCIUGATURA - SÉCHAGE - DRYING	Unika Plus	24
TERMOSIGILLATRICE - THERMOUSOUEUSE - THERMOSEALING	One	25
SIGILLATRICE - THERMOUSOUEUSE - THERMOSEALING	Opera Automatic	26
TRACCIABILITÀ - LA TRACABILITÉ - TRACEABILITY	Traccia	27
AUTOCLAVI - AUTOCLAVES - AUTOCLAVES	Aura B	28 - 29
	Alia B	30 - 31
	Europa B Evo	32 - 33
	Europa B Evo 24	34
	Europa B Fast	35 - 36
	Andromeda Vacuum Xp   Vacuum 20 Xp	37
	Andromeda Plus Xp	38
	Hydra Evo - Plus	39
	Pura   Pura Plus   Pura Duo	40
	Distiller	41
ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES	B Test   B Test Plus   See Test	42
	SonoCheck   SealCheck   TDS	43
	T-paper	44
	Sterildocs - Igenhand	45
	Sterilar Plus	46 - 47
LAMPADIE CHIRURGICHE - LAMPES CHIRURGICALES - SURGEY LIGHTS	Luce D40	48 - 49
	Luce D60	50
	SLIM	51 - 52
NEGATIVOSCOPI - NÉGATOSCOPES - X-RAY VIEW BOXES	Medicanvas	53
	Negativoscopi/ Negatoscopes/ X-ray view boxes	54
	TecnoHeart AED	56
	CMS	58
PRIMO SOCCORSO - PREMIER SECOURS - FIRST AID	Monitor MD	59 - 60
	Vital Test	61 - 62
	Pulsiossimetro a dito/Oxymetre pour doigt/Finger pulse oxymeter	63
ASPIRATORI CHIRURGICI - ASPIREYEURS CHIRURGICAUX - SURGICAL SUCTION UNITS	Tecno 16-B	64
	Tecno 15-25	65
	Tecno 40-70	67
	Tecno 100	68
	Accessori e Optional   Accessoire - Accessoire à option Accessories - Optional	70

Stabilimento Tecno-Gaz S.p.A.  
Établissement Tecno-Gaz S.p.A  
Tecno-Gaz S.p.A. plant



Sede  
Siège social  
Headquarter

Stabilimento Mediline Italia S.r.l.  
Établissement Mediline Italia S.r.l.  
Mediline Italia S.r.l. plant



Comparto produttivo  
Service production  
Production division



### It

Tecno-Gaz dispone di una serie di supporti informativi, didattici e di comunicazione che mette a disposizione ai propri distributori e ai clienti utilizzatori. Tutti questi supporti sono stati realizzati con l'aiuto di professionisti e specialisti della comunicazione.

### Fr

Tecno-Gaz dispose d'une série de supports pédagogiques, d'information et de communication qu'elle met à la disposition de ses distributeurs et de ses clients utilisateurs. Tous ces supports ont été réalisés en collaboration avec des professionnels et des spécialistes en communication.

### En

Tecno-Gaz places at the disposal of its distributors and user clients a series of information, training and communication aids. All of these aids have been designed with the help of professional experts and specialists in the communications field.



Palloni rianimatori  
Ballons insufflateurs  
Resuscitator bags

Palloni rianimatori  
Ballons insufflateurs  
Resuscitator bags



Connessione mandrini per intubazione  
Connexion pour mandrins d'intubation  
Connection for intubation stylets

Connessione maschera  
Connexion pour masque  
Mask connection

Connessione valvola PEEP  
Connexion pour vanne PEEP  
PEEP valve connection

Valvola sicurezza  
Soupape de sécurité  
Safety valve

Connessione per reservoir  
Connexion pour réservoir  
Connection for reservoir

Connessione tubo OX  
Connexion pour tube OX  
OX tube connection

It

### Nuova linea palloni rianimatori

La nuova linea di palloni rianimatori **Flexo Bag** è stata completamente ridisegnata. Per la sua realizzazione sono stati utilizzati nuovi materiali e ogni singolo particolare è stato oggetto di uno studio approfondito. Il collaudo e il controllo qualità vengono eseguiti con metodi particolarmente rigorosi.

Le linea **Flexo Bag** si compone di 3 modelli dimensionati per:

- adulti
- ragazzi
- neonati

Tutti i modelli sono predisposti con connessioni a norma secondo direttiva **EN 1281-1** per:

- valvola peep
- mandrini intubazione
- reservoir
- alimentazione ossigeno
- maschere oronasali

I palloni rianimatori mod. FLEXO BAG possono essere forniti con valvola di sovrappressione.

Fr

### Nouvelle ligne de ballons insufflateurs

La nouvelle ligne de ballons insufflateurs **Flexo Bag** a été complètement redessinée. Cette ligne a été réalisée avec de nouveaux matériaux; le moindre détail a été soumis à une étude approfondie. L'essai et le contrôle qualité sont effectués selon des méthodes particulièrement rigoureuses.

La ligne **Flexo Bag** est composée de 3 modèles conçus pour:

- adultes
- enfants
- nourrissons

Tous les modèles sont prévus avec des connexions conformes à la directive **EN 1281-1** pour:

- vanne peep
- mandrins d'intubation
- réservoir
- alimentation en oxygène
- masques bucco-nasaux

Les ballons insufflateurs mod. FLEXO BAG peuvent être fournis avec une soupape de surpression.

En

### New line of resuscitators bags

The new line of Resuscitator Bags has been completely redesigned. New materials have been used and each detail has been carefully conceived. Testing and quality control are carried out through sophisticated systems.

The **Flexo Bag** line offers 3 models of different size:

- Adults
- Children
- Infants

All models are equipped with connector under **EN 1281-1** directive:

- Peep valve
- Intubation fittings
- Reservoir
- Oxygen Intake
- Face mask

The mod. FLEXO BAG resuscitators can be supplied with standard valve or with pressure relief valve.

Maschere rianimazione  
Masques de réanimation  
Reanimation masks

Maschere rianimazione  
Masques de réanimation  
Reanimation masks

	▶ Misura 5 ADULTI Taille 5 ADULTES Size 5 ADULT	▶ Misura 4 ADULTI Taille 4 ADULTES Size 4 ADULT	▶ Misura 3 RAGAZZI Taille 3 ENFANTS Size 3 CHILD	▶ Misura 1 RAGAZZI Taille 1 ENFANTS Size 1 CHILD	▶ Misura 0 NEONATI Misura 0 ADULTI Size 0 INFANT
	Art. <b>CM84104</b>	Art. <b>CM84103</b>	Art. <b>CM84102</b>	Art. <b>CM84101</b>	Art. <b>CM84100</b>
maschere in silicone masques en silicone silicone masks					
	▶ 131 x 96 x 77 mm ▶ 86 g	▶ 118 x 94 x 73 mm ▶ 73 g	▶ 101 x 87 x 70 mm ▶ 70 g	▶ 77 x 77 x 54 mm ▶ 48 g	▶ 50 x 50 x 40 mm ▶ 21 g
	Art. <b>CM84015</b>	Art. <b>CM84014</b>	Art. <b>CM84013</b>	Art. <b>CM84012</b>	Art. <b>CM84011</b>
maschere in gomma naturale masques en caoutchouc naturel natural rubber masks					
	▶ 131 x 96 x 77 mm ▶ 94 g	▶ 118 x 94 x 73 mm ▶ 78 g	▶ 101 x 87 x 70 mm ▶ 72 g	▶ 77 x 77 x 54 mm ▶ 27 g	▶ 50 x 50 x 40 mm ▶ 25 g

It

Disponiamo di una vasta gamma di maschere per rianimazione, di qualsiasi misura. Sono disponibili **2 gamme di prodotti**, tutte composte da **5 modelli di diverse misure**, per adulti, ragazzi e neonati:

- una gamma prodotta in silicone trasparente e conchiglia centrale in polisulfonato, tutto completamente autoclavabile.
- una gamma realizzata in gomma naturale e conchiglia centrale in polisulfonato, tutto completamente autoclavabile.

Fr

Nous proposons une vaste gamme de masques de réanimation, de n'importe quelle taille. **2 gammes de produits** sont disponibles; elles sont toutes composées de **5 modèles de différentes tailles** pour les adultes, les enfants et les nourrissons:

- une gamme réalisée en silicone transparent avec la coquille centrale en polysulfone, entièrement autoclavable.
- une gamme réalisée en caoutchouc naturel avec la coquille centrale en polysulfone, entièrement autoclavable.

En

We have a vast range of resuscitation masks, in all sizes. **2 ranges of products** are available, each consisting of **5 models in different sizes**, for adults, children and infants:

- a range manufactured from transparent silicone, with central shell made from polysulfonate, all fully autoclavable.
- a range made from natural rubber, with central shell made from polysulfonate, all fully autoclavable.

# Flexo Bag

Palloni rianimatori  
Ballons insufflateurs  
Resuscitator bags



**1026-V2** ▶  
ADULTI | ADULTES | ADULTS

**1024-V2** ▶  
RAGAZZI | ENFANTS | CHILD

**1022-V2** ▶  
NEONATI | NOURRISSONS | INFANTS

## Product info

1026-V2					1024-V2					1022-V2				
Art.	Volume	Autoclavabile	Valvola Sicurezza	Valvola Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Valvola Sicurezza	Valvola Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Valvola Sicurezza	Valvola Normale
Art.	Volume	Autoclavabile	Soupape de sécurité	Vanne Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Soupape de sécurité	Vanne Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Soupape de sécurité	Vanne Normale
Ref.	Capacity	Autoclavable	Safety valve	Valvola Normale	Ref.	Capacity	Autoclavable	Safety valve	Valvola Normale	Ref.	Capacity	Autoclavable	Safety valve	Valvola Normale
<b>1026-V2</b>	1800 cc	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	<b>1024-V2</b>	800 cc	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	<b>1022-V2</b>	400 cc	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES
<b>1026-2</b>	1800 cc	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	<b>1024-2</b>	800 cc	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	<b>1022-2</b>	400 cc	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	SI/OUI/YES
<b>1025-V2</b>	1800 cc	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	<b>1023-V2</b>	800 cc	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	<b>1020-V2</b>	400 cc	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	NO/NON/NO
<b>1025-2</b>	1800 cc	NO/NON/NO	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	<b>1023-2</b>	800 cc	NO/NON/NO	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	<b>1020-2</b>	400 cc	NO/NON/NO	NO/NON/NO	SI/OUI/YES

It

## Flexo Bag

**Flexo Bag** comprende una ampia gamma di palloni monosacca, realizzati con peculiarità e soluzioni esclusive. La gamma comprende 3 tipi di modelli: adulti, ragazzi, neonati e ogni modello è realizzato in 4 versioni. Tutti i palloni, sia quelli autoclavabili che non autoclavabili, sono realizzati con gomma naturale, antistatica, **Latex Free**. Tutti i modelli sono di colore nero in quanto questa soluzione assicura minor deterioramento visivo e massima protezione e mantenimento in materia di alterazione da esposizione alla luce. Le sacche dei palloni sono state studiate affinché la loro elasticità sia massima anche in condizioni critiche, questo assicura una espansione rapida dopo ogni utilizzo, garantendo efficienza ed ergonomia operativa. Tutti i palloni hanno borchie rigide con bloccaggio filettato, questo per assicurare una perfetta tenuta al pallone, un facile montaggio e smontaggio del pallone stesso per ottemperare alle funzioni di disinfezione e sterilizzazione del dispositivo.

Fr

## Flexo Bag

**Flexo Bag** comprend une vaste gamme de ballons à un seul sac, réalisés avec des caractéristiques et des solutions exclusives. La gamme comprend 3 types de modèles: pour adultes, enfants et nourrissons; il existe 4 versions pour chaque modèle. Tous les ballons, autoclavables ou non, sont réalisés en caoutchouc naturel antistatique et **sans latex**. Tous les modèles sont noirs du fait que cette couleur assure une usure dont l'impact visuel est moins important, ainsi qu'une protection et une conservation maximales contre les altérations dues à l'exposition à la lumière. Les sacs des ballons ont été étudiés pour garantir une élasticité maximale y compris en conditions critiques; ceci assure une expansion rapide après chaque utilisation, ainsi qu'une parfaite efficacité et ergonomie opérationnelle. Tous les ballons disposent de points rigides de raccordement avec blocage fileté pour assurer une parfaite étanchéité du ballon, un montage et un démontage faciles du ballon pour permettre d'effectuer les opérations de désinfection et de stérilisation du dispositif.

En

## Flexo Bag

**Flexo Bag** includes a wide range of single chamber bags, made with exclusive characteristics and solutions. The range includes 3 types of models: adult, child, infant, and each model is made in 4 versions. All the bags, both autoclavable and non-autoclavable, are made from **Latex Free**, antistatic, natural rubber. All the models are black since this ensures less visible deterioration and maximum protection and preservation from alteration due to exposure to light. The chambers of the bags have been designed so that they have maximum elasticity even in critical conditions. This ensures rapid expansion after each use, and so guarantees operating efficiency and ergonomics. All the bags have rigid bosses with threaded locking to ensure the bag is perfectly sealed and easy to fit and remove so that the device can be disinfected and sterilized.

# Palloni rianimatori Ballons insufflateurs Resuscitator bags

# Tecno Bag

## ADULTI

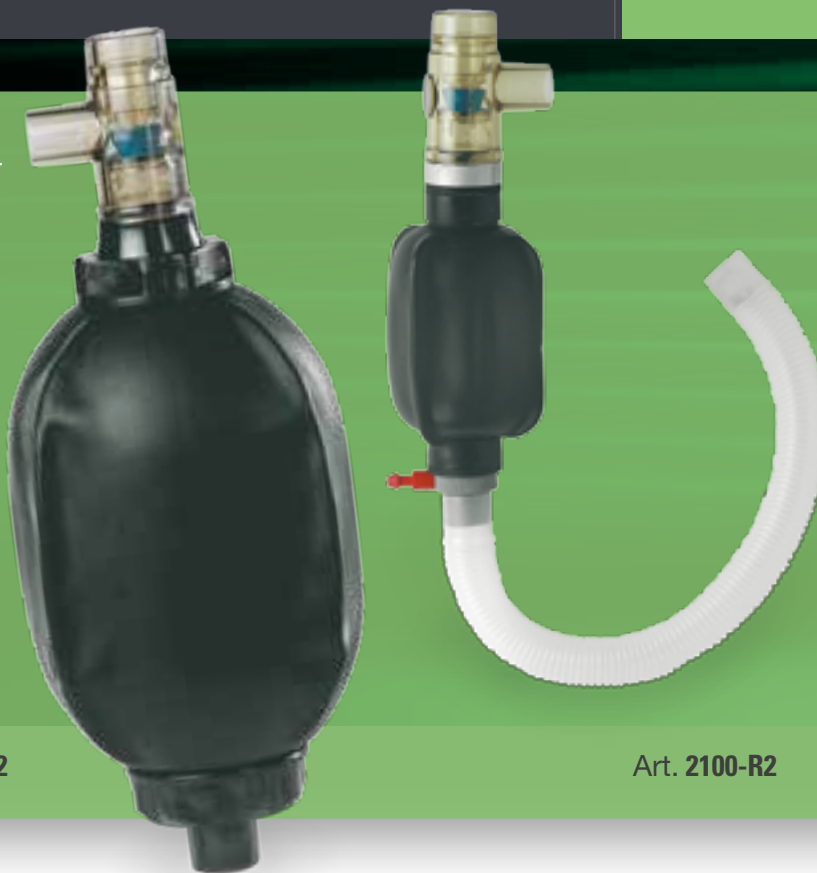
Il pallone rianimatore Tecno bag per adulti è fornito completo di valvola, interamente smontabile per favorire le operazioni di pulizia. Tecno Bag è totalmente autoclavabile ed è particolarmente adatto per uso clinico-ospedaliero.

## ADULTES

Le ballon insufflateur Tecno bag pour nourrissons dispose d'une vanne entièrement démontable pour simplifier les opérations de nettoyage. Tecno Bag est entièrement autoclavable et est particulièrement indiqué dans le secteur clinique - hospitalier.

## ADULTS

Double bag resuscitator for Adults mod. Tecno bag is equipped with completely removable and autoclavable valve in order to simplify cleaning operations. Specially suitable for clinic and hospital use.



Art. 2000-R2

Art. 2100-R2

## NEONATI

Il pallone rianimatore Tecno bag per neonati è fornito completo di valvola, interamente smontabile per favorire le operazioni di pulizia. Tecno Bag è totalmente autoclavabile ed è particolarmente adatto per uso clinico-ospedaliero.

## NOURRISSONS

Le ballon insufflateur Tecno bag pour nourrissons dispose d'une vanne entièrement démontable pour simplifier les opérations de nettoyage. Tecno Bag est entièrement autoclavable et est particulièrement indiqué dans le secteur clinique - hospitalier.

## ENFANTS

Double bag resuscitator for enfants mod. Tecno bag is equipped with completely removable and autoclavable valve in order to simplify cleaning operations. Specially suitable for clinic and hospital use.

## Product info

2000-R2					2100-R2				
Art.	Volume	Autoclavabile	Valvola Sicurezza	Valvola Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Valvola Sicurezza	Valvola Normale
Art.	Volume	Autoclavabile	Soupape de sécurité	Vanne Normale	Art.	Volume	Autoclavabile	Soupape de sécurité	Vanne Normale
Ref.	Capacity	Autoclavabile	Safety valve	Valvola Normale	Ref.	Capacity	Autoclavabile	Safety valve	Valvola Normale
<b>2000-R2</b>	1900 cc	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	SI/OUI/YES	<b>2100-R2</b>	400 cc	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	SI/OUI/YES
<b>2000-RV2</b>	1900 cc	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	NO/NON/NO	<b>2100-RV2</b>	400 cc	SI/OUI/YES	SI/OUI/YES	NO/NON/NO

## It

### TecnoBag

I palloni rianimatori Tecno Bag, sono caratterizzati dalla doppia sacca. Una sacca interna in gomma antistatica autoclavabile, autoespandente e da una esterna molto morbida. Tutte le connessioni sono rispondenti alle direttive EN 1281-1.

La linea palloni Tecno Bag viene fornita con connessioni per:

- valvola peep
- mandrini intubazione
- serbatoio ossigeno
- alimentazione ossigeno
- maschere oronasali

## Fr

### Tecno Bag

Les ballons insufflateurs Tecno Bag sont caractérisés par leur double sac. Le sac interne est en caoutchouc antistatique autoclavable et auto-expansible, et le sac externe très souple. Toutes les connexions sont conformes aux directives EN 1281-1.

La ligne de ballons Tecno Bag est fournie avec les connexions pour:

- vanne peep
- mandrins d'intubation
- réservoir d'oxygène
- alimentation en oxygène
- masques bucco-nasaux

## En

### Tecno Bag

Tecno Bag are double bag resuscitators. They're composed by an antistatic autoclavable and self expanding rubber internal bag and by an extra soft external bag. All connections are in accordance with EN 1281-1 directives.

The Tecno Bag models are equipped with connectors for:

- valve peep
- intubation fitting
- oxygen reservoir
- oxygen infeed
- maschere oronasali



# Sil Bag

## Palloni rianimatori Ballons insufflateurs Resuscitator bags

▶ ADULTI  
ADULTES  
ADULTS



Art. 1026-V-SIL

▶ RAGAZZI  
ENFANTS  
CHILDREN



Art. 1024-V-SIL

▶ NEONATI  
NOURRISSONS  
INFANTS



Art. 1022-V-SIL

### Product info

Art. 1026-V-SIL			Art. 1024-V-SIL			Art. 1022-V-SIL		
Volume	Peso	Materiale	Volume	Peso	Materiale	Volume	Peso	Materiale
Volume	Poids	Matériel	Volume	Poids	Matériel	Volume	Poids	Matériel
Capacity	Weight	Material	Capacity	Weight	Material	Capacity	Weight	Material
1700 ml mm	335 g	Silicone, Polysulfone	470 ml mm	208 g	Silicone, Polysulfone	300 ml mm	176 g	Silicone, Polysulfone

It

### Sil Bag

La linea palloni rianimatori mod. **Sil Bag** è composta da 3 modelli:

- adulti
- ragazzi
- neonati

**Sil Bag** è una linea di palloni rianimatori monosacca, in silicone trasparente completamente autoclavabili. Tutte le parti possono essere facilmente smontate per facilitarne la pulizia e la disinfezione. Ogni modello è completo di valvola sovrappressione, con taratura a 60 m/bar versione adulti e 40 m/bar versione baby.

I palloni dispongono di connessione a bombola ossigeno, raccordo per innesto reservoir, connessioni per maschere rianimazione.

Fr

### Sil Bag

La ligne de ballons insufflateurs mod. **Sil Bag** est composée de 3 modèles:

- adultes
- enfants
- nourrissons

**Sil Bag** est une ligne de ballons insufflateurs à un seul sac, en silicone transparent, entièrement autoclavables. Toutes les parties peuvent être facilement démontées pour un nettoyage et une désinfection plus simples. Chaque modèle dispose d'une soupape de surpression, étalonnée à 60 m/ bars pour la version adultes et à 40 m/bars pour la version bébés.

Les ballons disposent d'une connexion à une bouteille d'oxygène, d'un raccord d'insertion pour le réservoir et de connexions pour les masques de réanimation.

En

### Sil Bag

The resuscitator bag line **Sil Bag** consists of 3 models:

- adults
- children
- infants

**Sil Bag** is a single chamber line of fully autoclavable transparent silicone resuscitator bags. All parts can be easily removed for easy cleaning and disinfection.

Each model is complete with overpressure valve, with setting at 60 m/bar in the adult version and 40 m/bar in the infant version.

The bags have an oxygen bottle connection, fitting for reservoir connector, connections for resuscitation masks.





# Palloni rianimatori Ballons insufflateurs Resuscitator bags

# Disposable Bag

▶ RAGAZZI  
ENFANTS  
CHILDREN



Art. 4010/M



▶ NEONATI  
NOURRISSONS  
INFANTS



Art. 4020/M



## Product info

Art. 4010/M			Art. 4020/M		
Volume	Peso	Materiale	Volume	Peso	Materiale
Volume	Poids	Matériel	Volume	Poids	Matériel
Capacity	Weight	Material	Capacity	Weight	Material
470 ml mm	215 g	PVC, PC	300 ml mm	170 g	PVC, PC

It

### Disposable Bag

La linea palloni rianimatori mod. **Disposable Bag** è composta da 2 modelli:

- ragazzi
- neonati

**Disposable Bag** è una linea di palloni rianimatori monouso, monosacca, in in PVC. Ogni modello è dotato di valvola sovrappressione in policarbonato.

I palloni dispongono di connessione a bombola ossigeno, raccordo per innesto reservoir, connessioni per maschere rianimazione.

Fr

### Disposable Bag

La ligne de ballons insufflateurs mod. **Disposable Bag** est composée de 2 modèles:

- enfants
- nourrissons

**Disposable Bag** est une ligne de ballons insufflateurs jetables, à un seul sac, en PVC. Chaque modèle dispose d'une soupape de surpression en polycarbonate.

Les ballons disposent d'une connexion à une bouteille d'oxygène, d'un raccord d'insertion pour le réservoir et de connexions pour les masques de réanimation.

En

### Disposable Bag

The resuscitator bag line **Disposable Bag** consists of 2 model:

- children
- infants

**Disposable Bag** is a line of disposable PVC single chamber resuscitator bags. Each model has a polycarbonate overpressure valve.

The bags have an oxygen bottle connection, fitting for reservoir connector, connections for resuscitation masks.

# Oxycase Oxyset

Rianimazione  
Reanimation  
Reanimation

## Product info

### OXYCASE

Larghezza  
Largeur  
Width **400**  
mm

Altezza  
Hauteur  
Height **130**  
mm

Profondità  
Profondeur  
Depth **260**  
mm

Peso  
Poids  
Weight **4,3**  
Kg

## Product info

### OXYSET

Larghezza  
Largeur  
Width **430**  
mm

Altezza  
Hauteur  
Height **110**  
mm

Profondità  
Profondeur  
Depth **320**  
mm

Peso  
Poids  
Weight **3,8**  
Kg



Art. 5000-E

Art. 4500-E

It

### Oxycase

Set rianimazione fornito in pratica valigia abs completa di supporto per attacco a parete.  
Corredata di: bombola ox in acciaio Lt. 0,480 ricaricabile, pallone rianimatore, n. 3 maschere facciali, n. 3 cannule di Guedel, apribocca, tiralingua, tubo ox, riduttore con manometro R400.

### Oxyset

Set rianimazione fornito in pratica valigia abs completa di supporto per attacco a parete.  
Corredata di: bombola ox Lt. 0,480 in acciaio ricaricabile, pallone rianimatore, maschera facciale, n. 3 cannule di Guedel, apribocca, tiralingua, tubo ox, riduttore con manometro R400.

Fr

### Oxycase

Set de réanimation fourni dans une valisette pratique en abs, comprenant un support pour fixation murale. Comprendant: une bouteille ox en acier de 0,480l rechargeable, un ballon insufflateur, 3 masques faciaux, 3 canules de Guedel, un ouvre-bouche, un tire-langue, un tube ox, un réducteur avec manomètre R400.

### Oxyset

Set de réanimation fourni dans une valisette pratique en abs, comprenant un support pour fixation murale. Comprendant: une bouteille ox de 0,480l en acier rechargeable, un ballon insufflateur, un masque facial, 3 canules de Guedel, un ouvre-bouche, un tire-langue, un tube ox, un réducteur avec manomètre R400.

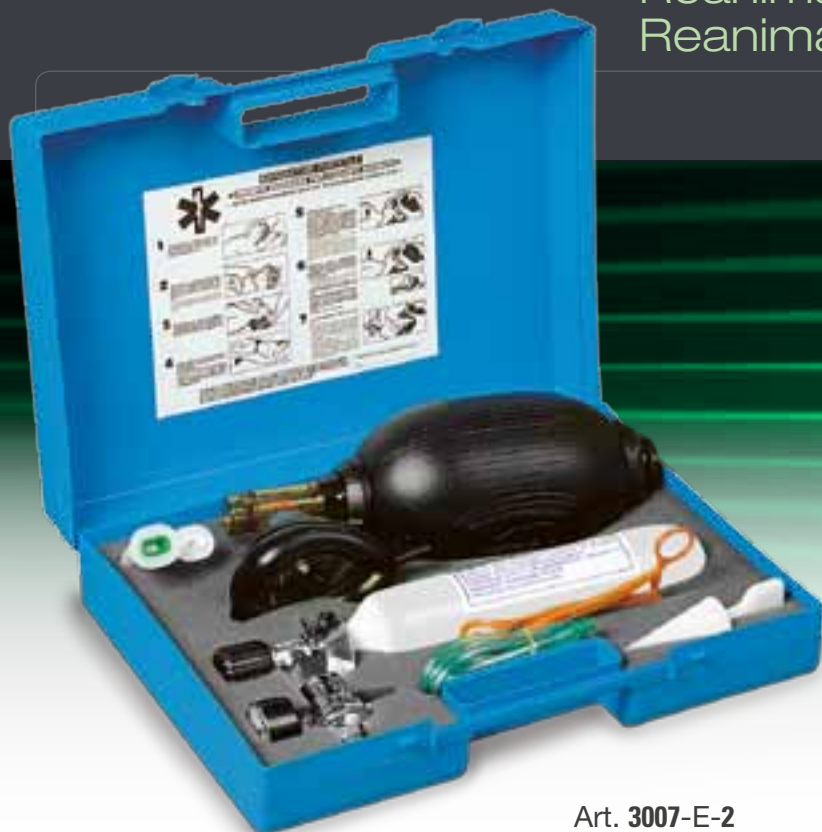
En

### Oxycase

Resuscitator kit with bottle, supplied in ABS case equipped with support and wall mounting.  
Equipped with: 0,480 l steel oxygen refillable bottle, Bag resuscitator, n. 3 face masks, n. 3 Guedel cannulas, mouth opener, tongue puller, Ox tube, Ox reducer R400 with monometer.

### Oxyset

Resuscitator kit with bottle, supplied in ABS case equipped with support wall mounting. Equipped with: 0,480 l steel oxygen refillable bottle, Bag resuscitator, face mask, n. 3 Guedel cannulas, mouth opener, tongue puller, Ox tube, Ox reducer R400 with monometer.



Art. 3007-E-2



Art. 3007-R-3

**SPEEDY 2** è un set di rianimazione completo di: bombola ricaricabile di ossigeno da 0,5 LT in acciaio, riduttore con manometro ed erogatore, pallone rianimatore, maschera rianimazione, 2 cannule di Guedel, pinza tiralingua, apribocca elicoidale, tubo atossico, in contenitore plastico antiurto.

**SPEEDY 2** est un kit de réanimation complet composé de: 1 bouteille rechargeable d'oxygène de 0,5 l en acier, 1 réducteur avec manomètre et unité de dosage, 1 ballon de réanimation, 1 masque de réanimation, 2 canules de Guedel, 1 pince tire-langue, 1 ouvre-bouche hélicoïdal, 1 tube atoxyque, le tout dans un conteneur en plastique antichoc.

**SPEEDY 2** is resuscitating set complete with: 0.5 LT rechargeable steel bottle for oxygen, reducer with manometer and dosing unit, reanimation bag with mask, 2 Guedel canulas, tongue puller, helicoidal mouth opener, tube, in unbreakable plastic container.

## It

Produciamo una vasta gamma di set per rianimazione di tipo standard, con o senza bombola ossigeno ricaricabile. Su richiesta forniamo soluzioni personalizzate complete con laringoscopi, fonendoscopi, sfigmomanometri, aspiratori, set chirurgici, ecc. Le confezioni possono essere fornite in zaini, borse di tela o contenitori plastici. Le bombole possono essere fornite con attacchi a richiesta.

## Fr

Nous proposons une vaste gamme de sets de réanimation de type standard, avec ou sans bouteille d'oxygène rechargeable. Sur demande, nous fournissons des solutions personnalisées comprenant des laryngoscopes, stéthoscopes biauriculaires, sphygmomanomètres, aspirateurs, sets chirurgicaux, etc. Les pièces peuvent être fournies dans des sacs, des sachets en tissu ou des conteneurs en plastique. Sur demande, les bouteilles peuvent disposer d'attaches.

## En

We produce a wide range of resuscitation kits of the standard type, with or without refillable oxygen bottle. We can also offer customized kits including laryngoscope, phonoendoscope, sphygmomanometer, aspirator, surgery kits etc. Can be supplied in bags or inside plastic container. Plastic containers - Bottles can be delivered with connectors on demand.

### Product info

	Larghezza Largeur Width	Altezza Hauteur Height	Profondità Profondeur Depth	Peso Peso Weight
<b>3007/R-3</b>	<b>430 mm</b>	<b>110 mm</b>	<b>320 m</b>	<b>2,2 Kg</b>
<b>3007-E-2</b>	<b>440 mm</b>	<b>110 mm</b>	<b>320 mm</b>	<b>4,5 Kg</b>



### Product info

Larghezza Largeur Width	<b>350</b> mm
Altezza Hauteur Height	<b>680</b> mm
Profondità Profondeur Depth	<b>170</b> mm
Peso Poids Weight	<b>11,5</b> Kg



Art. 3003-E

### It

**Air-Ox** è un apparecchio per rianimazione completo di: pallone rianimatore con maschera, accessori vari, bombola ricaricabile per ossigeno (5 LT), in acciaio. Riduttore completo di flussimetro con gorgogliatore montato su carrello con ruote.

### Fr

**Air-Ox** est un appareil de réanimation composé de : 1 ballon de réanimation avec masque, divers accessoires, 1 bouteille rechargeable d'oxygène (5 l) en acier, 1 réducteur avec débitmètre et gargouilleur, le tout monté sur chariot.

### En

**Air-Ox** is revival set complete with: reanimation bag with mask, other accessories, rechargeable steel bottle for oxygen (5 LT), reducer complete with flowmeter and scrubber, mounted on a wheeled trolley.



Art. 1910-B-2



Art. 1911-B-2



Art. 1912-B-2

- ▶ Bombola ossigeno con capacità di Lt. 0,480 completa di: valvola, riduttore di pressione, manometro ed erogatore, tubo e maschera per ossigenoterapia. Il set è contenuto in una pratica valigia in fibrone provvista di comoda maniglia per il trasporto.

Bouteille d'oxygène d'une capacité de 0,480 l comprenant: une vanne, un réducteur de pression, un manomètre et une unité de distribution, un tube et un masque pour oxygénothérapie. Le set est contenu dans une valisette pratique en carton rigide plastifié avec une agréable poignée pour le transport.

Oxygen bottle, 0,480 l capacity with valve, oxygen reducer, manometer and distributor, oxygenation mask with tube. The kit is supplied in a fibrone case with handle for transport.

- ▶ Bombola Ossigeno con capacità di Lt. 2,00 completa di: valvola, riduttore di pressione, manometro ed erogatore, tubo e maschera per ossigenoterapia. Il set è contenuto in una pratica valigia in fibrone provvista di comoda maniglia per il trasporto.

Bouteille d'oxygène d'une capacité de 2,00 l comprenant: une vanne, un réducteur de pression, un manomètre et une unité de distribution, un tube et un masque pour oxygénothérapie. Le set est contenu dans une valisette pratique en carton rigide plastifié avec une agréable poignée pour le transport.

Oxygen bottle, 2 l capacity with valve, oxygen reducer, manometer and distributors, oxygenation mask with tube. The kit is supplied in a fibrone case with handle for transport.

- ▶ Bombola ossigeno con capacità di Lt. 5,00 completa di: valvola, riduttore di pressione, manometro ed erogatore, tubo e maschera per ossigenoterapia. Il set è contenuto in una pratica valigia in fibrone provvisto di comoda maniglia per il trasporto.

Bouteille d'oxygène d'une capacité de 5,00 l comprenant: une vanne, un réducteur de pression, un manomètre et une unité de distribution, un tube et un masque pour oxygénothérapie. Le set est contenu dans une valisette pratique en carton rigide plastifié avec une agréable poignée pour le transport.

Oxygen bottle, 5 l capacity with valve, oxygen reducer, manometer and distributors, oxygenation mask with tube. The kit is supplied in a fibrone case with handle for transport.

### Product info

	Larghezza   Largeur   Width	Altezza   Hauteur   Height	Profondità   Profondeur   Depth	Peso   Poids   Weight
1910-B-2**	170 mm	460 mm	130 mm	3,8 kg
1911-B-2**	170 mm	460 mm	130 mm	4,9 kg
1912-B-2**	170 mm	610 mm	180 mm	11,5 kg
1916-B-2**	320 mm	430 mm	110 mm	5,5 kg



It

Set composto da 2 Bombole ossigeno con capacità di Lt. 0,480 complete di: valvole, riduttore di pressione, manometro ed erogatore, tubo e maschera per ossigenoterapia. Il set è contenuto in una pratica valigia in polipropilene antiurto.

Fr

Set composé de 2 bouteilles d'oxygène d'une capacité de 0,480l comprenant: une vanne, un réducteur de pression, un manomètre et un atomiseur, un tube et un masque pour oxygénothérapie. Le set est contenu dans une valisette pratique en polypropylène anti-chocs.

En

Kit including two 0,480 l bottle with valve, oxygen reducer, manometer and distributors, oxygenation mask with tube. The kit is supplied in a fibrone case with handle for transport.

\* Articoli per mercato EXTRACEE | \* Articles pour le marché EXTRA CEE | \* Articles for EXTRACEE market  
\*\* Articoli per mercato CEE | \*\* Articles pour le marché CEE | \*\* Articles for CEE market

# Riduttori di pressione per ossigeno Réducteurs de pression pour oxygène Pressure reducers for oxygen

## Rianimazione Reanimation Reanimation



Art. **SRPA 401 (UNI 9507)**  
Art. **SRPA 415 (NF-S 90-116)**  
Art. **SRPA 426 (DIN 13260)**

▶ R400 completo di manometro (0-315) Bar, con uscita 1/4" G femmina.

R400 comprenant un manomètre (0-315) bars, avec sortie 1/4" G femelle.

R400 with manometer (0-315) Bar, with 1/4" G female outlet.



Art. **SRPA 468 (UNI 9507)**  
Art. **SRPA 470 (NF-S 90-116)**  
Art. **SRPA 472 (DIN 13260)**

▶ R400 completo di manometro (0-315) Bar, con dosaltri meccanico.

R400 comprenant un manomètre (0-315) bars, avec un système mécanique de dosage des litres.

R400 with manometer (0-315) Bar, with mechanical distributor.



Art. **SRPA 409 (UNI 9507)**  
Art. **SRPA 419 (NF-S 90-116)**  
Art. **SRPA 430 (DIN 13260)**

▶ R400 completo di manometro (0-315) Bar, flussimetro regolabile (0-15) NI/min.

R400 comprenant un manomètre (0-315) bars, un débitmètre réglable (0-15) NI/min.

R400 with manometer (0-315) Bar, with adjustable flowmeter (0-15) NI/min.



Art. **SRPA 411 (UNI 9507)**  
Art. **SRPA 420 (NF-S 90-116)**  
Art. **SRPA 431 (DIN 13260)**

▶ R400 completo di manometro (0-315) Bar, flussimetro regolabile (0-15) NI/min, e umidificatore di 300 cc di capacità, autoclavabile.

R400 comprenant un manomètre (0-315) bars, un débitmètre réglable (0-15) NI/min et un humidificateur de 300 cc, autoclavable.

R400 with manometer (0-315) Bar, flowmeter (0-15) NI/min and humidifier capacity 300 cc autoclavable.

### Product info

Larghezza Largeur Width		<b>110 mm</b>	
Diametro Diamètre Diameter		<b>ø 40 mm</b>	P1 <b>200 Bar (20.000 Kpa)</b>
Peso Poids Weight	con uscita 1/4" G femmina avec sortie 1/4" G femelle with 1/4" G female outlet	<b>885 gr</b>	P2 <b>4 Bar (400 Kpa)</b>
	con diaframma in uscita avec diaphragme en sortie with fixed orifice	<b>910 gr</b>	P2MAX <b>200 Bar 4,6 Bar (400 Kpa)</b>
Materiali costruttivi Matériaux de construction Construction materials	Ottone - Viton - Teflon Laiton - Viton - Téflon Brass - Viton - Teflon		Q1 <b>40 NI/min)</b>
P1	Pressione nominale di ingresso		PRV <b>7 Bar (700 Kpa)</b>
P2	Pressione nominale di uscita		
P2 max	Massima pressione nominale di uscita		
Q1	Portata di riferimento		
Prv	Pressione nominale della valvola di sicurezza		
			Pression nominale d'entrée Pression nominale de sortie Pression nominale de sortie maximale Débit de référence Pression nominale de la soupape de sécurité
			Rated inlet pressure Rated outlet pressure Max rated outlet pressure Standard discharge Rated safety valve pressure

### It

I riduttori per Ossigeno R 400 sono il frutto di un'accurata ricerca tecnologica. Sono progettati e costruiti in accordo alla Direttiva Europea 93/42 CEE e rispettano la Norma Tecnica UNI EN 738-1-1999. I riduttori R 400 sono fornibili in ben 36 versioni, completi di attacco bombola a richiesta ed inoltre possono essere forniti con codolo lungo, per bombole con capacità superiore a 10 litri o con codolo standard. Severi controlli e rigidi test di collaudo garantiscono il perfetto funzionamento dei riduttori R 400.

### Fr

Les réducteurs d'oxygène R 400 sont le fruit d'une recherche technologique minutieuse. Ils sont conçus et réalisés conformément à la Directive Européenne 93/42 CEE et à la Norme Technique UNI EN 738-1-1999. Les réducteurs R 400 sont disponibles en 36 versions, et sur demande, peuvent disposer d'attache pour la bouteille. Par ailleurs, ils peuvent être équipés d'un long abouchement pour les bouteilles de plus de 10 litres ou d'un abouchement standard. Des contrôles sévères et des essais rigides garantissent le parfait fonctionnement des réducteurs R 400.

### En

Oxygen reducers mod. R400 are the result of a careful technological research. R400 have been designed and manufactured in accordance with European directive 93/42 CEE and respect the technical rule UNI EN 738-1-1999. 36 different versions of reducers R400 available, complete with bottle inlet on request, moreover R400 can be supplied with long inlet, for bottles with a higher capacity than 10 lt., or with standard inlet. Strict controls and rigid tests grant the perfect working of R400 reducers.



Accessori per impianti centralizzati di ossigeno  
 Accessoires pour systèmes centralisés à oxygène  
 Accessories for central oxygen system



Innesto Rivoira Vecchio tipo  
 Raccord Rivoira Vieux type  
 Rivoira connection Old tipe

▶ Art. **SDMA 002**

Innesto Rivoira Nuovo tipo  
 Raccord Rivoira Nouveau type  
 Rivoira connection New tipe

▶ Art. **SDMA 012**

Innesto DIN 13260  
 Raccord DIN 13260  
 Connection DIN 13260

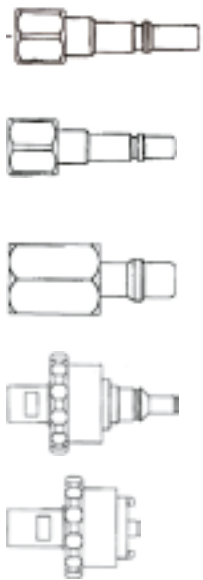
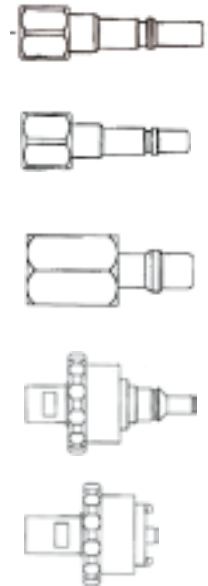
▶ Art. **SDMA 007**

Innesto UNI 9507  
 Raccord UNI 9507  
 Connection UNI 9507

▶ Art. **SDMA 001**

Innesto Afnor NF-S 90-116  
 Raccord Afnor NF-S 90-116  
 Connection Afnor NF-S 90-116

▶ Art. **SDMA 004**



▶ Art. **SDMA 013**

Innesto Rivoira Vecchio tipo  
 Raccord Rivoira Vieux type  
 Rivoira connection Old tipe

▶ Art. **SDMA 008**

Innesto Rivoira Nuovo tipo  
 Raccord Rivoira Nouveau type  
 Rivoira connection New tipe

▶ Art. **SDMA 006**

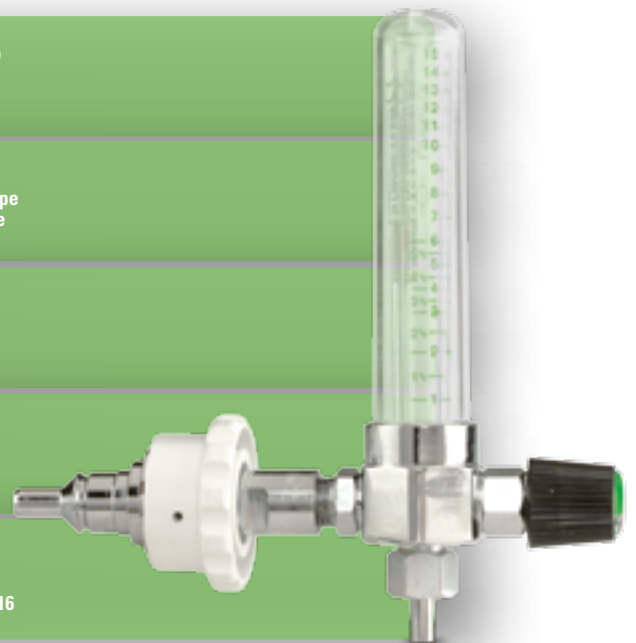
Innesto DIN 13260  
 Raccord DIN 13260  
 Connection DIN 13260

▶ Art. **SDMA 009**

Innesto UNI 9507  
 Raccord UNI 9507  
 Connection UNI 9507

▶ Art. **SDMA 010**

Innesto Afnor NF-S 90-116  
 Raccord Afnor NF-S 90-116  
 Connection Afnor NF-S 90-116



**It**

A richiesta possiamo fornire accessori con innesti standardizzati del paese d'uso. Flussimetri, gorgogliatori e innesti possono essere forniti separatamente.

**Fr**

Sur demande, nous fournissons des accessoires avec les raccords communément utilisés dans le pays d'utilisation. Les débitmètres, les barboteurs et les raccords peuvent être fournis séparément.

**En**

Accessories with different inlets available upon request. Flowmeters, humidifiers and connections can be supplied separately.



It

## IL CICLO DI STERILIZZAZIONE

La prevenzione delle infezioni si articola in molteplici aspetti e la sua realizzazione si fonda principalmente sulla conoscenza dell'obiettivo da raggiungere e sulla scelta e l'impiego ottimale dei mezzi a disposizione. Uno di tali aspetti è relativo ai processi di sterilizzazione. Al risultato finale di un processo di sterilizzazione viene attribuito, per definizione, un significato "assoluto" ma, in effetti, è la realizzazione di una "probabilità" strettamente dipendente dalle modalità di preparazione e confezionamento del materiale, dall'efficienza dei mezzi e dal loro corretto impiego, dall'idoneità delle misure scelte per la conservazione e la protezione dello stato che i materiali hanno raggiunto al termine del processo. Ne consegue che, per un corretto approccio alla prevenzione delle infezioni legata all'utilizzo di dispositivi medici, è importante disporre delle risorse e degli strumenti necessari.

Fr

## LE CYCLE DE STÉRILISATION

La prévention des infections est structurée par de nombreux aspects et la réalisation des actions préventives se base en particulier sur la connaissance de l'objectif à atteindre et sur le choix et l'utilisation optimale des appareils à disposition. L'un de ces aspects se rattache aux processus de stérilisation. Par définition, un sens "absolu" est attribué au résultat final d'un processus de stérilisation mais, en réalité, il s'agit de la réalisation d'une "probabilité" étroitement tributaire des méthodes de préparation et de conditionnement du matériel, de l'efficacité des dispositifs et de leur bonne utilisation, de l'adhérence des mesures choisies pour la conservation et la protection de l'état des matériaux au terme du processus. Il en résulte que, pour une bonne approche de la prévention des infections liée à l'utilisation de dispositifs médicaux, il est important de disposer de ressources et d'instruments spécifiques.

En

## THE STERILIZATION CYCLE

Infection prevention consists of many aspects and its realization is based mainly on knowing the objective to be reached and on the choice and optimum use of the available means. One of these aspects regards sterilization processes. An "absolute" meaning is, by definition, attributed to the final result of a sterilization process but, in fact, it is the realization of a "probability" that closely depends on the methods used to prepare and pack the material, the efficiency of the means and their correct use, the suitability of the measures chosen for preserving and protecting the state that the materials have reached at the end of the process. It follows that, for a correct approach to infection prevention connected with the use of medical devices, it is important to have the necessary resources and instruments.

**Imbustamento**  
**Mise sous sachet**  
**Packaging**

One



**Tracciabilità**  
**Traçabilité**  
**Traceability**

Traccia  
Sterildocs



**Sterilizzazione**  
**Stérilisation**  
**Sterilization**

Autoclave



It

È fatto obbligo agli operatori e ai responsabili del processo di sterilizzazione aggiornarsi sulle norme che lo regolano sia per impostare protocolli operativi in linea con lo stato dell'arte scientifico, tecnologico e procedurale sia per avere indicazioni di quali sono gli strumenti necessari per assicurare l'obiettivo finale che è quello di produrre materiale sterile.

**Il processo di sterilizzazione è un preciso insieme di procedure, che devono essere eseguite in modo scrupoloso ed attento.**

La non corretta applicazione delle procedure o la loro parziale adozione può inficiare l'intero processo e il risultato prefisso.

La preparazione dei dispositivi medici comprende la pulizia, articolata in più fasi: decontaminazione, detersione, risciacquo, asciugatura, confezionamento e tracciabilità del carico. Tecno-Gaz è l'unica azienda in grado di proporvi un programma sterilizzazione completo, razionale, ergonomico, sicuro.

Fr

Les opérateurs et les responsables du processus de stérilisation sont tenus de se mettre à jour sur les normes qui régissent ce processus afin d'adopter des protocoles opérationnels en accord avec l'état de l'art scientifique, technologique et procédural mais également afin de fournir des indications quant aux instruments nécessaires pour garantir l'objectif final qui n'est autre que d'obtenir du matériel stérile.

**Le processus de stérilisation est un ensemble précis de procédures qui doivent être scrupuleusement et attentivement respectées. L'application incorrecte de ces procédures ou leur adoption partielle peut compromettre l'ensemble du processus et le résultat préétabli. La préparation des dispositifs médicaux comprend le nettoyage, lequel est structuré en plusieurs phases: décontamination, nettoyage et rinçage, et est suivi du séchage et du conditionnement, traçabilité la charge.**

Tecno-Gaz est la seule entreprise en mesure de vous proposer un programme de stérilisation complet, rationnel, ergonomique et fiable.

En

Operators and persons in charge of the sterilization process are required to keep themselves up to date with the standards that govern it in order to set operating protocols that are in line with the scientific, technological and procedural state of the art and also to be informed about which instruments are necessary for guaranteeing the final objective, which is to produce sterile material. **The sterilization process is a precise set of procedures that must be followed scrupulously and carefully. The incorrect application of the procedures, or their partial adoption, may compromise the entire process and the targeted result. The preparation of medical devices includes cleaning, sub-divided into several stages: decontamination, cleaning and rinsing, followed by drying and packaging, traceability of the load. Tecno-Gaz is the only company able to offer you a complete, rational, ergonomic, safe sterilization programme.**



# MultiSteril

## Vasca multifunzione Bac multifonction Multifunction Tub

### Product info

Dimensioni (LxAxP) **415 x 410 x 450**  
Dimensions (LxHxP) mm  
Dimensions (WxHxD)

Peso / Poids / Weight **10 kg**

Assorbimento max. **1**  
Consommation max kW  
Max absorption

Tensione **230 V - 50 Hz**  
Tension  
Main voltage

### Dimensioni Cestello Dimensions de soudure Seal dimensions

Larghezza **288 mm**  
Largeur  
Width

Profondità **188 mm**  
Profondeur  
Depth



Art. 2200S

- 1 **Disinfezione**  
Désinfection  
Disinfection
- 2 **Detersione**  
Détersion  
Cleaning
- 3 **Asciugatura**  
Sechage  
Drying

risciacquo automatico  
rinsage automatique  
automatic rinse



**CON MULTISTERIL**  
AVEC MultiSteril  
WITH MultiSteril

**MultiSteril**

**IMBUSTAMENTO**  
Emballage  
Packaging

**TRACCIABILITÀ**  
La traçabilité  
Traceability

**STERILIZZAZIONE**  
Stérilisation  
Sterilization

**SENZA MultiSteril**  
SANS MultiSteril  
WITHOUT MultiSteril

**DISINFEZIONE**  
Désinfection  
Disinfection

**DETERSIONE**  
Détersion  
Cleaning

**ASCIUGATURA**  
Sechage  
Drying

**IMBUSTAMENTO**  
Emballage  
Packaging

**TRACCIABILITÀ**  
La traçabilité  
Traceability

**STERILIZZAZIONE**  
Stérilisation  
Sterilization



### Standard

#### Art. SVMA069

- Cestello portastrumenti
- Boite porte-instruments
- Mesh basket

#### Art. SVMA072

- Cestello portafrese
- Boite porte-fraises
- Basket for handpieces



### Optional

#### Art. 2210S

- Supporto tray + 2 trays
- Porte-plateau + 2 plateaux
- Tray holder + 2 trays



It

### Un dispositivo indispensabile che annulla i rischi degli operatori

Da oggi però esiste MultiSteril il primo dispositivo multiuso automatico, in grado di procedere autonomamente alle fasi più critiche e complesse del ciclo di sterilizzazione. È sufficiente inserire gli strumenti nell'apposita vasca e MultiSteril procederà automaticamente alle seguenti fasi: disinfezione chimica, sciacquo, detersione in ultrasuoni, sciacquo, asciugatura. Tutto senza toccare nulla con le mani, senza l'ausilio di un operatore, senza contaminazione esterne. Un dispositivo indispensabile che annulla i rischi degli operatori, riduce i tempi di impiego per le operazioni di sterilizzazione e abbate i costi complessivi. Gestirete un solo dispositivo, in grado di farvi risparmiare tempo, denaro e assicurandovi un trattamento dei materiali assolutamente perfetto.

Fr

### Un appareil indispensable qui supprime les risques pour les opérateurs

Il existe désormais MultiSteril, le premier dispositif multiusage automatique capable de procéder de manière autonome aux phases les plus critiques et les plus complexes du cycle de stérilisation. Il suffit de déposer les instruments dans la cuve prévue à cet effet et MultiSteril effectue automatiquement les étapes suivantes: désinfection chimique, rinçage, nettoyage par ultrasons, rinçage et séchage. Le tout sans rien toucher avec les mains, sans intervention de l'opérateur et sans contamination extérieure. Un appareil indispensable qui supprime les risques pour les opérateurs, écourte les délais d'utilisation pour les opérations de stérilisation et fait baisser les coûts. Vous n'avez à gérer qu'un seul appareil qui vous fait économiser du temps et de l'argent tout en vous assurant un traitement parfait du matériel.

En

### An indispensable device which puts an end to risks for the operator

From today there is MultiSteril, the first automatic multi-use device, able to proceed autonomously to the most critical and complex phases of the sterilization cycle. It's sufficient to place the instruments into the special tub and MultiSteril will automatically proceed to the following phases: chemical disinfection, rinsing, ultrasound cleansing, rinsing, drying. All without touching anything with the hands, without the aid of an operator, without external contamination. An indispensable device which puts an end to risks for the operators, reduces times for sterilization operations and cuts overall costs. You will be running only one device, able to save you time and money, and ensuring an absolutely perfect treatment of materials.

# Vasca multifunzione Bac multifonction Multifunction Tub

# MultiSteril

## Standard

### Art. 2220S

#### Liquido universale lt. 2,5

Liquido universale per il settore medicale. Rimuove in poco tempo tracce di sangue e microorganismi.

#### Le liquide universel de nettoyage

La solution intensive de nettoyage dans le secteur médical. Élimine rapidement sang, protéines et sécrétions.

#### The universal intensive cleaner lt. 2,5

The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.



## Optional

### Art. 2222S

#### Liquido per cementi strong lt. 2,5

Soluzione per la rimozione di cemento da ponti, corone.

#### Liquide pour ciments forts 2,5 l

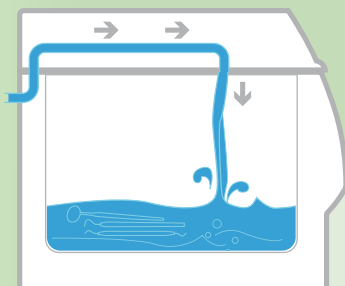
Solution pour éliminer le ciment des bridges et des couronnes.

#### Liquid for strong cements 2,5 lt.

Solution for the removal of cement from bridges and crowns.

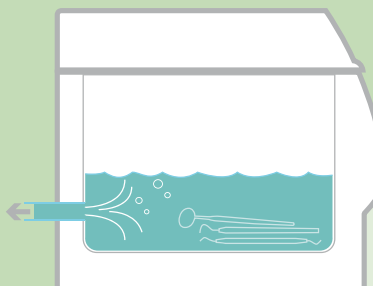


## Cicli funzionamento | Cycles de fonctionnement | Cycle operation



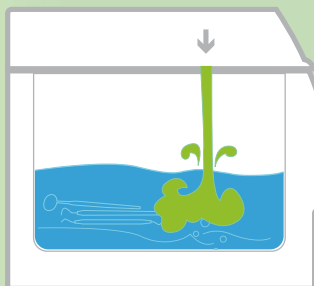
1

Caricamento acqua  
Chargement de l'eau  
Water loading



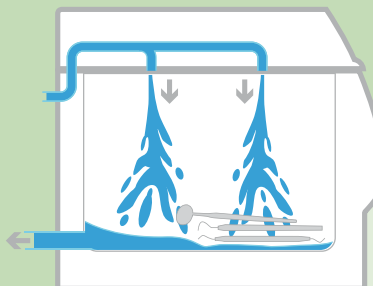
5

Scarico liquidi  
Vidange des liquids  
Liquid discharge



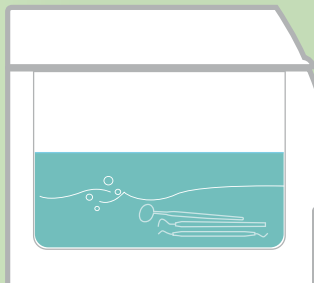
2

Dosaggio liquido  
disinfettante/ detergente  
Dosage liquid  
désinfectant/detergent  
Strength liquid  
disinfectant / detergent



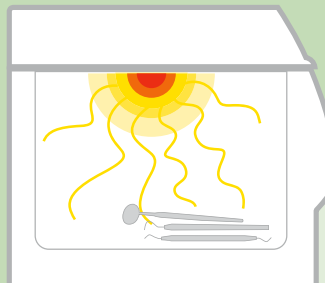
6

Sciacquo a pressione  
Rinçage sous pression  
Pressure rinse



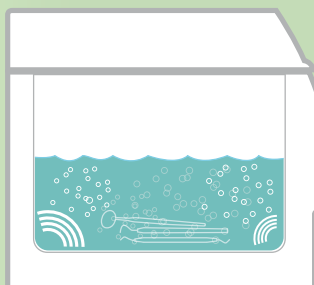
3

Disinfezione statica  
Désinfection statique  
Static disinfection



7

Asciugatura ad aria calda  
Séchage à air chaud  
Warm air drying



4

Detersione con  
ultrasuoni  
Nettoyage par ultrasons  
Ultrasound cleaning



8

Fine del processo  
Fin du processus  
End of the process

# Compact Plus Steril Compact

Mobili sterilizzazione  
Meuble stérilisation  
Sterilization furniture



Art. 2032-S



Art. 2025/S

It

## Compact Plus

Mobile sterilizzazione con piano d'appoggio per autoclave e tre ripiani. È utilizzabile per tutti i tipi di autoclavi.

## Steril Compact

Mobile sterilizzazione con vano autoclave, vano sigillatrice con piano scorrevole, reparto trays con apposito supporto e cassettoni portaoggetti o portarifiuti. Razionale e pratico STERIL COMPACT è studiato per le apparecchiature Tecno-Gaz.

Fr

## Compact Plus

Meuble stérilisation équipé de dessus d'appui pour autoclave et trois rayons. Utilisable pour toute sorte d'autoclave.

## Steril Compact

Meuble de stérilisation avec niche pour autoclave, niche pour thermosoudeuse avec plan coulant, avec zone pour les plateaux avec support spécial, et un grand tiroir porte-objets ou porte-ordures. STERIL COMPACT, rationnel et pratique, a été étudié pour les appareils Tecno-Gaz.

En

## Compact Plus

Furniture for sterilization, ergonomic with a top where an autoclave can be positioned and three shelves. It can obviously be used for all types of autoclave.

## Steril Compact

Furniture for sterilization with compartment for autoclave, compartment for thermosealing machine with sliding table, compartment for trays with relative support, drawer hold-objects. Rational and practical, STERIL COMPACT is designed for Tecno-Gaz equipment.

### Product info

	Larghezza	Altezza	Profondità	Peso
	Largeur	Hauteur	Profondeur	Poids
	Width	Height	Depth	Weight
COMPACT PLUS	510 mm	850 mm	600 mm	53 Kg
STERIL COMPACT	600 mm	1800 mm	520 mm	80 Kg



Art. 2086-S-3



Art. 2087-S-3

It

### Artica Line

Le vasche Artica sono state studiate per assicurare una disinfezione controllata e semplice. Tutte le vasche sono corredate di supporto con timer integrato, coperchio totale per una agevole sostituzione dei liquidi e di coperchio parziale per l'inserimento degli strumenti, evitando la fuoriuscita di odori.

Le vasche Artica vengono fornite con apposito cestello in plastica.

La linea Artica è composta da due modelli:

- Artica 1 studiata per carichi di media portata.
- Artica 2 studiata per grandi carichi.

Fr

### Artica Line

Les cuves de désinfection mod. Artica ont été étudiées pour assurer une désinfection simple et contrôlée. Toutes les cuves sont équipés avec un support timer intégré, couvercle complet pour une simple substitution des liquides et avec un couvercle partiel pour l'insertion des instruments, en évitant la sortie des odeurs. Les cuves Artica sont fournies avec plateau en plastique et amovible sur demande.

La ligne Artica se compose de deux modèles:

- Artica 1 conçue pour des charges moyennes.
- Artica 2 conçue pour des charges lourdes.

En

### Artica Line

Artica vessels have been expressly studied in order to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand.

Artica line is composed by two models:

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

#### Product info

	Dimensioni (LxAxP)	Dimensioni vasca (LxAxP)	Dimensioni supporto (LxAxP)
	Dimension (LxHxP)	Dimensions cuve (LxHxP)	Dimensions support (LxHxP)
	Dimensions (WxHxD)	Tank dimensions (WxHxD)	Support dimensions (WxHxD)
Art. 2086-S-3 <b>ARTICA 1</b>	<b>335 x 210 x 240</b> mm	<b>265 x 52 x 90</b> mm	<b>295 x 20 x 240</b> mm
Art. 2087-S-3 <b>ARTICA 2</b>	<b>335 x 215 x 500</b> mm	<b>265 x 102 x 325</b> mm	<b>295 x 30 x 500</b> mm



# Astra S

## Ultrasuoni Ultrasons Ultrasonic cleaners

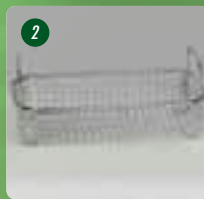
### Extra info



#### Art. SU3A015

##### STANDARD

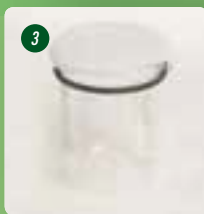
- Vasca in rete Astra 6 Lt
- Panier grillagé Astra 6 Lt
- Mesh basket Astra 6 Lt



#### Art. SU1A015

##### STANDARD

- Vasca in rete Astra 3 Lt
- Panier grillagé Astra 3 Lt
- Mesh basket Astra 3 Lt



#### Art. SU1A017

##### STANDARD

- Beker in vetro
- Gobelet en verre
- Glass cup

### Optional

#### Art. 2220S

**Liquido universale lt. 2,5**  
Liquido universale per il settore medicale. Rimuove in poco tempo tracce di sangue e microorganismi.

**Le liquide universel de nettoyage**  
La solution intensive de nettoyage dans le secteur médical. Élimine rapidement sang, protéines et sécrétions.

**The universal intensive cleaner lt. 2,5**  
The universal intensive cleaner in the medical sector. Removes blood, protein and secretion in a short period.



Art. 2192-U

Art. 2190-U

It

### Astra S

Le versioni analogiche/meccaniche sono modelli estremamente duttili, con ottime caratteristiche tecniche:

- Impostazione del tempo tramite timer meccanico
- Sistema di riscaldamento attivabile tramite apposito comando
- Trasduttori di ultima generazione
- Ottima insonorizzazione

Tutte le vasche vengono corredate di accessori: vasca in rete, 2 beker, portabeker, coperchio di chiusura.

Fr

### Astra S

Les versions analogiques/mécaniques sont des modèles extrêmement flexibles, offrant d'excellentes caractéristiques techniques:

- Sélection du temps grâce au temporisateur mécanique
- Système de réchauffement à 60°C, à activer par une commande spécifique
- Transducteurs de dernière génération
- Parfaite insonorisation

Toutes les cuves comprennent les accessoires suivants: panier grillagé, 2 bекers, porte-bekers, couvercle de fermeture.

En

### Astra S

The analogue/mechanical versions are extremely ductile models, with excellent technical features:

- Setting of time with mechanical timer
- 60°C heating system that can be activated through a control
- Latest generation transducers
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bекers, beker holder, lid.

### Product info

#### Dimensioni esterne

#### Dimensions externes | External dimensions

3 Liters LxAxP 270 x 210 x 170 mm

6 Liters LxAxP 325 x 210 x 270 mm

#### Dimensioni vaschette

#### Dimensions des cuves | Vessel size

3 Liters LxAxP 240 x 100 x 140 mm

6 Liters LxAxP 300 x 100 x 240 mm

### Product info

Potenza media assorbita senza riscaldamento  
Puissance moyenne absorbée sans réchauffement  
Average mains power when not using heater

130 W (3lt) - 180 W (6lt)

Potenza con riscaldamento  
Puissance de réchauffement | Heating power

305 W (3lt) - 355 W (6lt)

Frequenza | Fréquence | Frequency

45 KHz ± 5%

Numero di traduttori | Nombre de transducteurs | Transducers

2 (3lt) - 4 (6lt)

Optional

Art. 2222S

**Liquido per cementi strong lt. 2,5**  
Soluzione per la rimozione di cemento da ponti, corone.

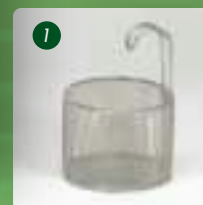
**Liquide pour ciments forts 2,5 l**  
Solution pour éliminer le ciment des bridges et des couronnes.

**Liquid for strong cements 2.5 lt.**  
Solution for the removal of cement from bridges and crowns.



Extra info

Art. 2196-S



OPTIONAL

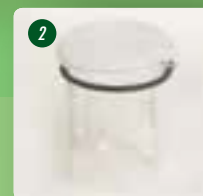
- Cestello in acciaio per piccoli strumenti
- Steel basket for small instruments
- Panier en acier pour les instruments de petites tailles

Art. 2193-U



Art. 2191-U

Art. 2195-S



OPTIONAL

- Beker in plastica per uso odontotecnico
- Gobelet en plastique pour utilisation dentale
- Plastic cup for dental use

It

**Astra D**

Le versioni elettroniche sono le soluzioni più complete e tecnologiche, con diverse opzioni:

- Impostazione elettronica del tempo e della temperatura
- Riscaldatore integrato a gestione elettronica
- Degasificazione automatica
- Trasduttori di nuova generazione
- Raccordo di scarico liquidi
- Ottima insonorizzazione

Tutte le vasche vengono corredate di accessori: vasca in rete, 2 beker, portabeker, coperchio di chiusura, tubo di scarico liquidi con rubinetto.

Fr

**Astra D**

Les versions électroniques sont les solutions les plus complètes et technologiques qui offrent différentes options:

- Sélection électronique du temps et de la température
- Réchauffeur intégré à gestion électronique
- Dégazéification automatique
- Transducteurs de nouvelle génération
- Raccord d'évacuation des liquides
- Parfaite insonorisation

Toutes les cuves comprennent les accessoires suivants: panier grillagé, 2 bекers, porte-bekers, couvercle de fermeture, tuyau d'évacuation des liquides avec robinet.

En

**Astra D**

The electronic versions are the most complete and technological solutions, with various options:

- Electronic setting of the time and temperature
- Integrated, electronically controlled heater
- Automatic degassing
- New generation transducers
- Liquid drain connector
- Excellent sound proofing

All the vessels are equipped with accessories: mesh basket, 2 bекers, beker holder, lid, liquid drain tube with tap.

Product info

**Dimensioni esterne**

**Dimensions externes | External dimensions**

**3 Liters** LxAxP **270 x 210 x 170 mm**

**6 Liters** LxAxP **325 x 210 x 270 mm**

**Dimensioni vaschette**

**Dimensions des cuves | Vessel size**

**3 Liters** LxAxP **240 x 100 x 140 mm**

**6 Liters** LxAxP **300 x 100 x 240 mm**

Product info

Potenza media assorbita senza riscaldamento  
Puissance moyenne absorbée sans réchauffement  
Average mains power when not using heater

**130 W (3lt) -180 W (6lt)**

Potenza con riscaldamento  
Puissance de réchauffement | Heating power

**305 W (3lt) -355 W (6lt)**

Frequenza | Fréquence | Frequency

**45 KHz ± 5%**

Numero di traduttori | Nombre de transducteurs | Transducers

**2 (3lt) - 4 (6lt)**

# Unika Plus

Asciugatura  
Séchage  
Drying

## Product info

Larghezza Largeur Width	200 mm
Altezza Hauteur Height	200 mm
Profondità Profondeur Depth	304 mm
Peso Poids Weight	13 Kg
Tensione Tension Main voltage	220V - 50/60 Hz
Assorbimento Consommation électrique Power absorption	1 kW



Art. 2045-S-2

It

### Unika Plus

è un dispositivo di asciugatura degli strumenti semplice, rapido e razionale.

E' sufficiente deporre gli strumenti sull'apposito tray e inserirlo all'interno dell'apposito vano. Un sistema di "ventilazione gestita" provvederà alla fase di asciugatura automatica. UNIKA PLUS è munita di timer per la selezione del tempo di attivazione. Un dispositivo intelligente e indispensabile in ogni ambiente ove si pratica la sterilizzazione.

Fr

### Unika Plus

est un système simple, rapide et rational.

Il suffit de placer les instruments sur le tray spécial et de l'introduire à l'intérieur de UNIKA PLUS, où un système de "ventilation contrôlée" s'occupera de la phase de séchage automatique. UNIKA est équipée de filtres et de commandes électriques. Un système intelligent et indispensables où l'on pratique la stérilisation.

En

### Unika Plus

is a simple, quick and rational system. It is enough to lay the tools on the proper tray and insert it into UNIKA PLUS. Then a system of "directed airing" will bring about the automatic drying phase. UNIKA is equipped with special filters and electric commands. A clever and basic system in every environment where sterilization is practised.

# Termosigillatrice Thremosoudeuse Thermosealing

# One



**Banda di saldatura di 12 millimetri**  
**Bande de soudage de 12 millimètres**  
**Welding band of 12 mm**



**Estrema facilità inserimento carta**  
**Extreme facilité insertion de la carte**  
**Great easiness of paper introduction**



## Product info

Dimensioni (LxAxP)	<b>460 x 170</b> (240 con rotolo grande) x 400 mm
Dimension (LxHxP)	<b>460 x 170</b> (Avec grand rouleau) x 400 mm
Dimensions (WxHxD)	<b>460 x 170</b> (240 with big roll) x 400 mm
Peso / Poids / Weight	<b>8 Kg</b>
Assorbimento max. Consumation max Max absorption	<b>320 Watt</b>
Tensione Tension Main voltage	<b>230 V - 50/60 Hz</b>
Larghezza saldatura Largeur de soudure Seal width	<b>12 mm</b>
Lunghezza saldatura Longueur de soudure Seal length	<b>320 mm</b>

Art. 2165S

It

**One**

Tecno-Gaz propone una sigillatrice mod. ONE, un prodotto di ultima generazione, costruita con l'obiettivo di ridurre i tempi di sigillatura e monitorare la qualità della saldatura.

**One assicura:**

- Banda di saldatura di 12 millimetri.
- Barra saldante 32 cm.
- Estrema facilità inserimento carta.
- Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
- Possibilità di selezionare la carta usata: semplice/corrugata attraverso la selezione di doppio tempo di saldatura.
- Visibilità della zona di taglio.
- Segnalazione possibile cattiva saldatura.

Inseribile in tutti i mobili di sterilizzazione

Fr

**One**

Tecno-Gaz va proposer une soudeuse modèle ONE, un produit de dernière génération, construite avec l'objectif de réduire les temps de cachetage et surveiller la qualité du soudage.

**One assure:**

- Bande de soudage de 12 millimètres.
- Barre de soudure.
- Extreme facilité insertion de la carte.
- Contrôle électronique actif sur le paire de résistances.
- Possibilité de sélectionner la température en fonction de la carte à utiliser: simple/froncée.
- Visibilité de la zone du coup.
- Signalisation possible mauvais soudage.

Insérer dans tous les meubles de stérilisation.

En

**One**

Tecno-Gaz offers a welder mod. ONE, a product of the latest generation, built with the aim to shorten the time of sealing and to monitor the quality of the welding.

**One assures:**

- Welding band of 12 mm.
- Welding bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Power to select temperature according to the paper to be used: normal / wrinkled.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad welding.

Introducible in any sterilizing piece of furniture.



# Opera Automatic

## Sigillatrice Thermosoudeuse Thermosealing



Art. 2042-S

It

### Sigillatrice mod. Opera Automatic

Opera Automatic è una sigillatrice a rullo con sistema di trascinamento automatico a fotocellula. Tale soluzione adottata nei centri clinici ed ospedalieri, assicura altissima produzione, mancanza di manutenzioni ordinarie e rapidità produttiva. Opera Automatic è completa di stampante integrata che durante il ciclo di saldatura automaticamente imprime sulla busta la data di confezionamento e la data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Opera Automatic è una sofisticata apparecchiatura gestita con controllo a microprocessore e possibilità di regolazione delle temperature di utilizzo, nonché dei parametri di stampa.

Fr

### Thermosoudeuse mod. Opera Automatic

Opera Automatic est une thermosoudeuse à rouleau avec système d'entraînement automatique à photocellule. Cette solution, adoptée dans les cliniques et dans les hôpitaux, assure une production rapide et très élevée et élimine toute nécessité d'entretien ordinaire. Opera Automatic est dotée d'une imprimante intégrée que, pendant le cycle de scellage, imprime automatiquement sur l'enveloppe la date de conditionnement et la date d'échéance, ainsi que les symboles requis par les réglementations. Opera Automatic est un appareillage sophistiqué géré par un dispositif de contrôle à microprocesseur et offrant la possibilité de régler les températures d'utilisation ainsi que les paramètres d'impression.

En

### Thermosealing machine mod. Opera Automatic

Opera Automatic is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Such solution is ideal for clinical and hospital centers since it guarantees maintenance-free and quick use. Opera Automatic is equipped with built-in printer to print on the bag the packaging and expiry dates as well as statutory symbols during the sealing phase. Opera Automatic is a sophisticated tool controlled by a microprocessor and equipped with temperature and printing parameters adjuster.

#### Product info

	Dimensioni (LxAxP)	Peso	Assorbimento max.	Tensione	Larghezza saldatura
	Dimension (LxHxP)	Poids	Max consommation électrique	Tension	Largeur de scellage
	Dimensions (WxHxD)	Weight	Max power absorption	Main voltage	Sealing area
<b>OPERA AUTOMATIC</b>	<b>485 x 176 x 218</b> mm	<b>13,5</b> Kg	<b>600</b> Watt	<b>230 V - 50/60 Hz</b>	<b>12</b> mm



Art. 225-S

## Extra info

1



Le etichette del sistema Traccia virano il loro colore una volta sterilizzate a garanzia dell'esito del ciclo.

Les étiquettes du système TRACCIA changent leur couleur après la stérilisation pour garantir le résultat du cycle.

The labels of Traccia system change colour after sterilization to grant the result of the cycle.

2



Etichetta autoadesiva del sistema Traccia con le indicazioni necessarie alla tracciabilità della sterilizzazione.

Étiquette auto-collante du système TRACCIA avec les indications nécessaires à la traçabilité de la stérilisation.

Adhesive label of the Traccia system with the information necessary for the traceability of the sterilization.

It

## Il sistema Traccia

Tecno-Gaz ha realizzato un nuovo ed esclusivo sistema denominato "TRACCIA", studiato appositamente per l'utilizzo in campo ambulatoriale. TRACCIA è stato realizzato in modo da non creare problematiche ed intralci agli operatori nella gestione complessiva della tracciabilità dello strumentario e dei materiali sterilizzati. Una sistemica molto valida, semplice e pratica che assicura una reperibilità certa dei materiali sterilizzati.

Il sistema TRACCIA permette di avere:

- Rintracciabilità del carico sterilizzato
- Rintracciabilità del singolo strumento e la definizione su quale paziente è stato utilizzato
- Gestione degli strumenti sterili e il loro periodo di mantenimento sterile.

TRACCIA permette di ottemperare ad una serie di servizi obbligatori, che oltretutto assicurano ad ogni singolo responsabile massima tutela giuridica.

Fr

## Le système "Traccia"

Tecno-Gaz a réalisé le système "TRACCIA", nouveau et exclusif, conçu tout spécialement pour être utilisé dans les services de consultation, car il est adapté à tous types de structures. TRACCIA a été réalisé de façon à ne pas créer de problématiques ni d'obstacles aux opérateurs dans le cadre de la gestion globale de la traçabilité des instruments et des matériels stérilisés. Une systématique très efficace, simple et pratique qui assure une traçabilité fiable des matériels stérilisés.

Le système TRACCIA permet d'obtenir :

- Traçabilité de la charge stérilisée
- Traçabilité de chaque instrument et identification du patient sur lequel il a été utilisé
- Gestion des instruments et contrôle de leur période de conservation de la stérilisation.

TRACCIA permet d'obtempérer à plusieurs services obligatoires, qui assurent la maxime tutelle juridique.

En

## The "Traccia" system

Tecno-Gaz has designed a new and exclusive system called "TRACCIA", specifically researched and developed for use in a surgery context, ideal for all types of facilities. TRACCIA has been designed so as not to generate problems and obstacles for operators in the overall management of instrument and sterilized materials traceability. It is an extremely valid, simple and practical system which guarantees absolute traceability of sterilized materials.

The TRACCIA guarantees:

- Traceability of the sterilized load
- Traceability of each individual instrument and identification of the patient on which it was used
- Management of the instruments and control of the sterility maintenance period.

TRACCIA allows to comply with several compulsory services, that assure the maximum legal protection of every responsible



**LA PRIMA AUTOCLAVE AL MONDO CHE SI CONNETTE AD INTERNET**

**LA PREMIÈRE AUTOCLAVE CONNECTÉ À INTERNET**

**THE FIRST AUTOCLAVE THAT CONNECTS TO THE INTERNET**



Art. 2036S

It

### AURA B

AURA B rappresenta una rivoluzione nel mondo delle autoclavi progettate per carichi di tipo B. È la prima autoclave al mondo in grado di connettersi ad Internet per l'aggiornamento del software, per il download dei dati di sterilizzazione, per ottenere assistenza in tempo reale e per ricevere informazioni utili direttamente sul display dell'apparecchiatura.

AURA B è dotata di un comando a distanza che ha la funzione di pilotare alcune funzioni base e comunica con il dispositivo per informare acusticamente l'operatore della conclusione dei cicli.

Comodi avvisi vocali guidano ed informano l'operatore su numerose procedure, rendendo semplice ed intuitivo interagire con l'autoclave.

AURA B è dotata di 4 cicli di sterilizzazione (un ciclo di sterilizzazione a 134°C per strumenti liberi ed imbustati, un ciclo a 121°C per materiali liberi ed imbustati, un ciclo di sterilizzazione rapido a 134°C ed un ciclo a 134°C Prion per il morbo di Creutzfeld – Jakob).

Inoltre, l'autoclave è dotata dei cicli di controllo Bowie & Dick e Helix Test e Vacuum Test.

L'archiviazione dei dati di sterilizzazione avviene automaticamente attraverso la connessione web, sui server dedicati Tecno-Gaz e con back-up garantito.

Fr

### AURA B

AURA B représente une révolution dans le monde des autoclaves conçues pour charges de type B.

C'est le première autoclave dans le monde connectable à Internet, pour la mise à jour du software, pour télécharger des données de stérilisation, pour obtenir support technique en temps réel et pour recevoir des informations utiles directement sur l'afficheur de l'appareil. AURA B est douée d'un commande à distance que permet de piloter quelques fonctions de base et communique avec l'autoclave au fin d'informer acoustiquement l'opérateur du résultat du cycle. Des informations vocales pratiques guident et informent l'opérateur dans nombreuses procédures; dans ce cas la il devient simple et intuitif interagir avec le dispositif.

AURA B est doué de 4 cycles de stérilisation (un cycle de stérilisation à 134°C pour les instruments sous ou sans enveloppe, un cycle de stérilisation à 121°C pour les matériaux sous ou sans enveloppe, un cycle de stérilisation rapide à 134°C et un cycle à 134°C Prion pour le Creutzfeld – Jakob Disease). En plus, l'autoclave est douée des cycles Bowie & Dick et Helix Test et Test Vacuum. La mise en archives des données de stérilisation vient effectuée automatiquement par la connexion Internet, sur les serveurs dédiés Tecno-Gaz et avec back-up garantie.

En

### AURA B

AURA B is representing a revolution in the world of the sterilizers designed for the B type loads. It is the first autoclave in the world which is able to connect to Internet, for the software upgrade, to download the sterilization data, to get technical support in real time and to receive useful information directly on the display of the device. AURA B is provided with a remote control, which has the function to pilot some basic functions and which communicates with the equipment, to inform the operator about the end of the cycles. Useful voice alert supports and informs the operator in different procedures, by making the interact with the autoclave easy and intuitive.

AURA B has 4 cycles of sterilization (one cycle of sterilization at 134°C for wrapped or unwrapped instruments, one cycles of sterilization at 121°C for wrapped or unwrapped materials, one cycle of sterilization flash at 134°C and one cycle at 134°C Prion, for the Creutzfeld – Jakob Disease). Besides, it has the test cycles Bowie & Dick and Helix Test and Vacuum Test.

The sterilization data storage is automatic through the web connection, on Tecno-Gaz dedicated servers, with guaranteed back-up.

vocal directions



Più facile e intuitiva e sicura grazie all'impiego del sintetizzatore vocale.

Plus facile, plus intuitive et plus sûre, grâce au synthétiseur de voix.

Easier, more intuitive and safer thanks to the vocal synthesizer.

internet connected



Assistenza, aggiornamenti, opportunità on-line accessibili dall'autoclave.

Assistance, mises à jour, possibilités directement accessible en ligne avec l'autoclave.

Service, upgrades and on-line opportunities directly accessible with the autoclave.

wireless control



Controllo a distanza per la massima flessibilità operativa.

Commande à distance pour une flexibilité opérationnelle maximale.

Remote control for the maximum operational flexibility.

Product info

	AURA B	AURA B 24
Larghezza Largeur Width	510 mm	510 mm
Altezza Hauteur Height	410 mm	410 mm
Profondità Profondeur Depth	635 mm	775 mm
Peso Poids Weight	60 Kg	64 Kg
Tensione Tension d'alimentation Main voltage	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Assorbimento Consommation électrique Absorbed power	1,7 KW	2 KW
<b>Dimensione camera Dimensions chambre Chamber dimension</b>		
Diametro camera Diamètre de la chambre Chamber diameter	245 mm	245 mm
Profondità camera Profondeur de la chambre Chamber depth	318 mm	500 mm

SD Card

Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli di sterilizzazione ed al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card

La collecte de données et son stockage relatives aux cycles de stérilisation et au monitoring de l'autoclave son assurés par la SD card.

Collection and registration of the data relating to the cycles of sterilizations are carried out through SD card



Chiusura di sicurezza

La chiusura è un nuovo sistema basato su un meccanismo elettrico - elettronico e dinamico, gestito dal vuoto della pompa.

Fermeture automatique

La fermeture est un nouveau système qui se base sur un mécanisme électrique - électronique et dynamique, géré par le vide réalisé par la pompe.

Automatic lock system

The locking system is based on an electric/electronic and dynamic mechanism managed by the vacuum pump.

Tutto a portata di mano

L'autoclave viene fornita di un comando remoto / telecomando che può essere utilizzato per:

- selezione dei cicli ed attivazione del ciclo selezionato
- controllo visivo a distanza dell'andamento e dello stato dell'autoclave
- indicazione visiva e con vibrazione di fine ciclo o eventuale anomalia

Queste opzioni permettono agli operatori di conoscere a distanza lo stato del ciclo ed il controllo del dispositivo.

Tout y est

L'autoclave est livrée avec un commande à distance que permet:

- de sélectionner les cycles et le démarrage à distance du cycle sélectionné
- la visuelle à distance de la marche et l'état de l'autoclave
- d'indiquer visuellement et par vibration la fin du cycle ou éventuelle anomalie

Ces options permettent aux opérateurs de connaître le progrès du cycle et de commander le dispositif à distance.

Everything is there

The autoclave is supplied with a remote control which allows:

- selection of cycles and starting of the selected cycle
- visual remote control of the running and the status of the autoclave
- visual indication and through vibration to indicate end of cycle or possible anomaly

These options allow the operators to know the status of the cycle and to have the remote control of the device.







Art. 2038S

It

### ALIA B

ALIA B è una autoclave di nuova generazione tecnologica, derivata dall'innovativo progetto AURA. Il prodotto è il risultato di una profonda evoluzione tecnologica, frutto di una lunga attività di ricerca e sviluppo.

Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli e al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card. Vi è un sistema di controllo telemetrico, che monitorizza l'autoclave e interviene nel caso di anomalie. Un servizio di grande importanza, che assicura l'efficienza del dispositivo e garantisce tutela giuridica all'operatore. Controllare periodicamente l'efficienza dell'autoclave è un dovere sancito dalle normative vigenti. Tecno-Gaz ha così dotato l'autoclave ALIA B di un sistema di connessione e gestione dell'incubatore biologico. Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio per osmosi estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

Fr

### ALIA B

ALIA B est un autoclave doté d'une technologie de nouvelle génération, dérivée de l'innovant projet AURA. Ce produit est le résultat d'une profonde évolution technologique, fruit d'une longue activité de recherche et de développement.

La collecte et l'archivage des données concernant les cycles et le monitoring de l'autoclave sont effectués via SD card. Un système de contrôle télémétrique surveille l'autoclave et intervient en cas d'anomalies. Ce service important garantit le bon fonctionnement du dispositif et assure la protection juridique de l'opérateur. Le contrôle périodique de l'efficacité de l'autoclave est une obligation prescrite par les normes en vigueur. Tecno-Gaz a donc équipé l'autoclave ALIA B d'un système de connexion et de gestion de l'incubateur biologique. Le système à osmose mod. Pura est un appareil pour osmose extrêmement compact, réalisé pour être connecté directement à l'autoclave, en assurant une alimentation continue.

En

### ALIA B

ALIA B is a last generation technology autoclave, deriving from the innovative AURA project. This product results from a deep technological evolution, achieved with a long research and development activity.

Collection and registration of data related to cycles and monitoring of the autoclave are carried out through SD card. It includes a telemetric control system which monitors the autoclave and intervenes when there is an error. This is an important service which ensures the instrument's efficiency and protects the operator as required by law. Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator. The Pura osmosis system is an extremely compact, osmosis device designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply.



ALIA B è gestita da un nuovo sistema elettronico, corredato di **microprocessore di ultima generazione**.

ALIA B est géré par un **nouveau système électronique doté d'un microprocesseur de dernière génération**.

ALIA B is managed by a new electronic system, equipped with **last-generation microprocessor**.



Indicazioni e comandi vocali orientando l'operatore all'utilizzo dell'apparecchiatura, informa su anomalie ed errori indicando soluzioni.

Indications et des commandes vocales qui aident l'opérateur et il signale les anomalies et les erreurs en indiquant les solutions.

Vocal signals guides the operator on its usage, informing about anomalies and errors and leading to their solution.



Nuovo sistema di raffreddamento con radiatore a doppio corpo.

ALIA B adopte un nouveau système de refroidissement avec un radiateur à double corps.

New cooling system, with double-body radiator.



Cicli sterilizzazione 121°C-134°C adatti sia per materiali imbustati, che per materiali liberi. Tutti i cicli sono per **carichi di tipo B**.

Cicli sterilizzazione 121°C-134°C adatti sia per materiali imbustati, che per materiali liberi. Tutti i cicli sono per **carichi di tipo B**.

Sterilization Cycles 121°C-134°C suitable for both enveloped and free materials. All cycles are for **type-B loads**.

Product info

	ALIA B	ALIA B 24
Larghezza Largeur Width	510 mm	510 mm
Altezza Hauteur Height	410 mm	410 mm
Profondità Profondeur Depth	635 mm	730 mm
Peso Poids Weight	60 Kg	60 Kg
Tensione Tension d'alimentation Main voltage	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Assorbimento Consommation électrique Absorbed power	1,7 KW	2 KW
<b>Dimensione camera Dimensions chambre Chamber dimension</b>		
Diametro camera Diamètre de la chambre Chamber diameter	245 mm	245 mm
Profondità camera Profondeur de la chambre Chamber depth	320 mm	500 mm

SD Card

Raccolta ed archiviazione dei dati relativi ai cicli di sterilizzazione ed al monitoraggio dell'autoclave vengono eseguiti tramite SD card

La collecte de données et son stockage relatives aux cycles de stérilisation et au monitoring de l'autoclave son assurés par la SD card.

Collection and registration of the data relating to the cycles of sterilizations are carried out through SD card



Incubatore biologico

Controllare periodicamente l'efficienza dell'autoclave è un dovere sancito dalle normative vigenti. Tecno-Gaz ha così dotato l'autoclave ALIA B di un sistema di connessione e gestione dell'incubatore biologico.

Incubateur biologique

Le contrôle périodique de l'efficacité de l'autoclave est une obligation prescrite par les normes en vigueur. Tecno-Gaz a donc équipé l'autoclave ALIA B d'un système de connexion et de gestion de l'incubateur biologique.

Biological incubator

Periodically check the autoclave working order is a duty set forth by the current regulations. Tecno-Gaz has therefore equipped ALIA B autoclave with a system for the connection to and management of the biological incubator.



Sistema P.I.D.  
Système P.I.D.  
P.I.D. system

Costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave.

Contrôle constant et monitoring de tout le système fonctionnel de l'autoclave.

Constant control and monitoring of the entire autoclave functional system.



# Europa B Evo

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



**Novità** Connessione integrata per incubatore biologico B Test (Optional)

**Nouveau** Connexion intégrée pour incubateur biologique B Test (Accessorie a option)

**New** Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)



Art. 2033S

It

## EUROPA B Evo

EUROPA B EVO è un'autoclave in grado di sterilizzare tutti i carichi di tipo B, cavi, porosi e solidi. Europa B Evo è la massima espressione tecnica in materia di sterilizzazione ambulatoriale, design ergonomico e comandi semplici. Dispone di 6 cicli di sterilizzazione a 121°C e 134°C, con ciclo flash e possibilità di funzionamento senza operatore, con autospegnimento finale.

Europa B Evo è fornita di cicli test: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, di stampante, attacco pc, attacco a memory card e predisposizione per connessione a rete idrica.

Fr

## EUROPA B Evo

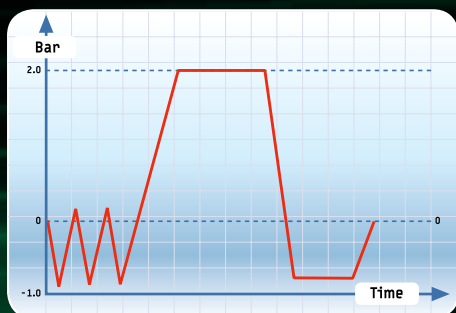
EUROPA B EVO est une autoclave conçue pour stériliser toutes les charges de type B et tous les corps creux, poreux et solides. Europa B Evo représente le top en matière de stérilisation en service de consultation: la console de commande s'intègre parfaitement au nouveau design linéaire et ergonomique. Europa B Evo propose 6 cycles de stérilisation à 121°C et à 134°C incluant un cycle flash. L'autoclave peut parfaitement fonctionner sans opérateur et s'arrêter automatiquement à la fin de l'intervention. L'autoclave offre les cycles test suivants: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, imprimante, connexion au pc, connexion à la carte mémoire et connexion au réseau hydraulique.

En

## EUROPA B Evo

EUROPA B EVO is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represent the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121 °C and 134 °C, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: Bowie & Dick - Helix test - Vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains.





**Dinamica della pressione durante la sterilizzazione con autoclavi Tecno-Gaz Europa B EVO**

**Courbe de pression durant le cycle de stérilisation avec les autoclaves Tecno-Gaz Europa B EVO**

**Pressure dynamics during a sterilization cycle with Tecno-Gaz Europa B EVO autoclaves**



Product info

	EUROPA B EVO	EUROPA B EVO 24
Larghezza Largeur Widht	510 mm	510 mm
Altezza Hauteur Height	390 mm	390 mm
Profondità Profondeur Depth	590 mm	730 mm
Peso Poids Weight	54 Kg	58 Kg
Tensione Tension d'alimentation Main voltage	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz
Assorbimento Consommation électrique Absorbed power	1,6 KW	2 KW
<b>Dimensione camera Dimensions chambre Chamber dimension</b>		
Diametro camera Diamètre de la chambre Chamber diameter	245 mm	245 mm
Profondità camera Profondeur de la chambre Chamber depth	320 mm	500 mm

It

I nostri uffici ricerca, con il supporto e la collaborazione di enti esterni, hanno realizzato un sistema straordinario che è stato applicato per la prima volta alle nostre autoclavi, questo innovativo dispositivo è il P.I.D. P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie ed allarmi, garantendo massima affidabilità e limita al minimo eventuali fermi della macchina.

Fr

Nos services de recherche, avec le soutien et l'assistance d'organismes externes, ont réalisé un système extraordinaire qui a été appliqué pour la première fois à nos autoclaves. Ce dispositif innovateur s'appelle P.I.D. P.I.D. signifie Proportionnel Intégral Dérivé et représente le "top" en matière de contrôles en chaîne fermée. La structure de ce contrôle de haute technologie est simple et flexible. P.I.D. assure un contrôle et monitoring constant du système fonctionnel de l'autoclave, et intervient automatiquement en cas d'anomalies ou de valeurs incorrectes des paramètres techniques et électroniques. Ce dispositif se comporte comme un "vrai technicien": il est capable de diagnostiquer et d'intervenir en temps réel. Cette solution réduit le nombre d'anomalies et d'alarmes, garantit une fiabilité maximum et diminue au maximum les périodes d'inactivité de la machine.

En

Our research offices, together with support and assistance of external institutions have devised an extraordinary system that has been applied for the first time to our autoclaves. This innovative device is called P.I.D. P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).





# Europa B Evo 24

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



**Novità** Connessione integrata per incubatore biologico B Test (Optional)

**Nouveau** Connexion intégrée pour incubateur biologique B Test (Accessorie a option)

**New** Integrated connection for bacteriological incubator B Test (Optional)



Art. 2034S

Art. 247-S-2

It

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 è un'autoclave in grado di sterilizzare tutti i carichi di tipo B, cavi, porosi e solidi. Europa B Evo24 è autoclavi sono la massima espressione tecnica in materia di sterilizzazione ambulatoriale, design ergonomico e comandi semplici. Dispone di 6 cicli di sterilizzazione a 121°C e 134°C, con ciclo flash e possibilità di funzionamento senza operatore, con autospegnimento finale. È fornita di cicli test: bowie & dick- helix test-vacuum test, stampante, attacco pc, attacco a memory card e predisposizione per connessione a rete idrica (sul modello EUROPA B Evo 24 viene fornito di serie il sistema ad osmosi mod. Pura).

Fr

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo24 est une autoclave conçue pour stériliser toutes les charges de type B et tous les corps creux, poreux et solides. Europa B Evo24 représente le top en matière de stérilisation en service de consultation: la console de commande s'intègre parfaitement au nouveau design linéaire et ergonomique. Europa B Evo24 propose 6 cycles de stérilisation à 121°C et à 134°C incluant un cycle flash. L'autoclave peut parfaitement fonctionner sans opérateur et s'arrêter automatiquement à la fin de l'intervention. L'autoclave offre les cycles test suivants: Bowie & Dick - helix test - vacuum test, imprimante, connexion au pc, connexion à la carte mémoire et connexion au réseau hydraulique.

En

## EUROPA B Evo 24

EUROPA B Evo 24 is an autoclave with a capacity to sterilize all B type loads, hollow, porous and solid. This autoclave represent the state of the art in dental surgery sterilization applications; the control board is incorporated perfectly in the new, linear, ergonomic design. It has 6 sterilization cycles at 121 C° and 134 C°, with flash cycles and can also run without operator intervention and with auto-shutdown. It is equipped with test cycles: bowie & dick - helix test - vacuum test, printer, PC connection, memory card connection and provision for connection to the water mains (The Pura osmosis system is automatically supplied free of charge with the EUROPA B Evo 24 model).



It

### EUROPA B Fast

EUROPA B FAST, grazie alle sue esclusive soluzioni è la massima espressione in materia di sterilizzazione rapida e di tutela dei materiali trattati. Nella pratica quotidiana di ogni attività medica e chirurgica, vi sono strumenti di frequente utilizzo, che devono obbligatoriamente essere sterilizzati fra un paziente e l'altro. Per gestire la rotazione operativa degli strumenti, si deve pensare esclusivamente ad una sterilizzazione rapida. La sterilizzazione rapida assicura inoltre a tutti gli strumenti, maggior tutela tecnica in quanto riduce in modo sensibile l'esposizione al calore.

Sterilizzare costantemente e regolarmente questi carichi critici vuol dire:

- operare in una logica di correttezza deontologica
- tutelare se stessi e i propri collaboratori
- tutelare e salvaguardare i pazienti
- tutelarsi giuridicamente e legalmente

Tecno-Gaz ha realizzato per Voi EUROPA B FAST, una autoclave con caratteristiche e peculiarità uniche, che può assicurarVi prestazioni e servizi unici. Finalmente potrete avere una autoclave che grazie a soluzioni innovative può realmente e concretamente dirsi AUTOCLAVE A CICLO RAPIDO.

Fr

### EUROPA B Fast

EUROPA B FAST est le top en matière de stérilisation rapide et de protection des matériaux stérilisés. Dans le cadre de la pratique quotidienne de l'activité médicale et chirurgicale, certains instruments fréquemment utilisés doivent obligatoirement être stérilisés entre un patient et l'autre. Dans le secteur dentaire en particulier, les pièces à main et les turbines constituent les instruments critiques par excellence et doivent être soumis à un processus de stérilisation. Afin de garantir leur utilisation alternée, le processus de stérilisation doit impérativement être de courte durée. Par ailleurs, la stérilisation rapide assure une meilleure protection technique de tous les instruments rotatifs du fait qu'elle réduit sensiblement leur exposition à la chaleur. Grâce à ses solutions exclusives.

La stérilisation constante et régulière de ces charges critiques permet de:

- agir dans le respect du code de déontologie
- se protéger et protéger ses collaborateurs
- protéger et préserver la santé des patients
- se protéger sur le plan juridique et légal

Tecno-Gaz a réalisé pour vous EUROPA B FAST, un autoclave dont les caractéristiques et les particularités sont uniques pour vous garantir des performances et des interventions sans pareil. Vous pourrez finalement posséder un autoclave qui, grâce à des solutions innovatrices, peut réellement et objectivement être considéré comme un AUTOCLAVE À CYCLE RAPIDE.

Art. 2074-S

En

### EUROPA B Fast

Thanks to its exclusive solutions, EUROPA B FAST is the best available for rapid sterilization and the protection of the materials handled. In daily medical and surgical practice there are instruments that are used frequently, which must be sterilized between one patient and the next and, in the specific case of dentistry, the critical instruments "par excellence" that must be sterilized are the hand pieces and turbines. In order to manage their operative rotation, we can only envisage rapid sterilization. Rapid sterilization also guarantees greater technical protection for rotating instruments, as it drastically reduces their exposure to heat.

Constantly and regularly sterilizing critical loads means:

- operations under a logic of ethical correctness;
- doctor and staff protection;
- patient protection and safeguarding;
- juridical and legal protection.

Tecno-Gaz has developed EUROPA B FAST for you: an autoclave with unique characteristics and features to assure unique performance and services. At last you can use an autoclave with innovative solutions that really, concretely, mean using a RAPID-CYCLE AUTOCLAVE.

# Europa B Fast

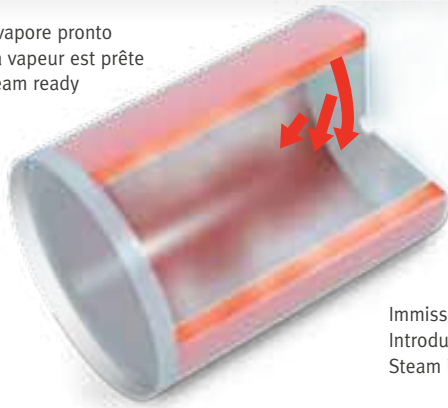
Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

## Product info

Dimensioni (LxAxP)   Dimensions (LxHxP)   Dimension (WxHxD)	430 x 390 x 590 mm
Tensione   Tension   Main voltage	230 V - 50 HZ
Ingombro portello aperto   Encombrement porte ouverte   Open door size	300 mm
Serbatoio H2O recupero   Réservoir H2O de récupération   Water recycle-tank	4,5 lt
Serbatoio H2O pulita   Réservoir H2O propre   Clean water tank	4,5 lt
Peso   Poids   Weight	50 Kg
Colore   couleur   colour	Ral 9016
Materiale   matériel   material	Acc. inox AISI 304
Tray n°2   2 plateaux   2 plateaux	105 x 190 mm
Assorbimento   Consommation électrique   Power absorption	2 KW
<b>Dimensione camera   Dimensions chambre   Chamber dimension</b>	
Diametro   Diamètre   Diameter	150 mm
Profondità   Profondeur   Depth	200 mm



Intercapedine con vapore pronto  
L'espace libre où la vapeur est prête  
Cavity wall with steam ready



Immissione vapore  
Introduction de la vapeur  
Steam inlet

It

### Camera di sterilizzazione con intercapedine

Speciale camera di sterilizzazione composta dal tradizionale vano di carico strumenti e da una camera esterna, che forma una intercapedine, nella quale si genera continuamente vapore pronto per il ciclo di sterilizzazione.

Fr

### Chambre de stérilisation avec espace libre.

Cette innovation est la suivante: réalisation d'une chambre de stérilisation spéciale composée du traditionnel espace de chargement des instruments et d'une chambre externe qui constitue un espace libre dans lequel de la vapeur est constamment produite et prête pour le cycle de stérilisation.

En

### Sterilization chamber with cavity wall

Special sterilization chamber, comprising the traditional instrument compartment and an external chamber, which forms a cavity wall, in which steam is continuously generated, ready for the sterilization cycle.

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

Andromeda  
Vacuum XP  
Andromeda  
Vacuum 20 XP



### Product info

	Art. 2053-S	Art. 2053-CL-S
Dimensioni (LxAxP) Dimensions (LxHxP) Dimension (WxHxD)	450 x 385 x 540 mm	450 x 350 x 660 mm
<b>Dimensione camera Dimensions chambre Chamber dimension</b>		
Diametro Diamètre Diameter	ø 243 mm	ø 243 mm
Profondità Profondeur Depth	320 mm	430 mm
Tensione Tension Main voltage	220 V- 50/60 Hz	220 V- 50/60 Hz
Assorbimento Consommation électrique Power absorption	2 KW	2 KW
Peso Poids Weight	50 Kg	50 Kg

### Art. 2053-S

It

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP sono munite di una potente pompa del vuoto che ad inizio ciclo espelle le sacche d'aria presenti nella camera, mentre al termine della fase di sterilizzazione assicura un'ottima asciugatura. Un sofisticato sistema elettronico garantisce un costante monitoraggio su pressione, temperatura e tempo. Può funzionare anche senza la presenza dell'operatore poichè tutte le funzioni sono automatiche.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP ha un dispositivo di bloccaggio sullo sportello di tipo elettromagnetico. L'automatismo totale di ogni fase del ciclo impedisce ogni possibile errore umano anche da parte di personale inesperto. Camera in acciaio inox, riscaldata uniformemente tramite resistenza a fascia. Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata. Caricamento automatico dell'acqua.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP dispongono di 5 cicli di sterilizzazione: 134° C - 121° C per strumenti liberi ed imbustati, più un ciclo "flash" per sterilizzazioni rapide. ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP è fornita con stampante integrata nella plancia.

Fr

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP sont muni d'une puissante pompe du vide qui, au début du cycle, expulse les trous d'air présents dans la chambre, tandis qu'à la fin de la phase de stérilisation elle assure un séchage excellent. Un système électronique sophistiqué assure le contrôle constant de la pression, de la température et du temps. L'autoclave peut fonctionner sans la présence de l'opérateur aussi, car toutes ses fonctions sont automatiques.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP est muni d'un dispositif de blocage électromagnétique dans la porte. Le total automatisme de chaque phase du cycle empêche toute erreur humaine par un personnel inexpert aussi. Chambre en acier inoxydable, uniformément réchauffée à travers une résistance en bandes. Double réservoir pour l'eau pure et utilisée. Chargement automatique de l'eau. ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP dispose de 5 cycles de stérilisation: 134° C - 121° C pour les instruments libres et enveloppés et un cycle "flash" pour les stérilisations rapides.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP est fournie avec l'imprimante intégrée dans le tableau.

En

#### Andromeda Vacuum Xp/20 Xp

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP are provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time. It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water: ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations.

ANDROMEDA VACUUM XP/20 XP is supplied, on demand, together with the printer built-in into the drive board.



# Andromeda Plus Xp

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization



## Product info

Dimensioni (LxAxP)  
Dimensions (LxHxP) **442 x 385 x 500 mm**  
Dimension (WxHxD)

**Dimensione camera**  
**Dimensions chambre**  
**Chamber dimension**

Diametro  
Diamètre **ø 243 mm**  
Diameter

Profondità  
Profondeur **320 mm**  
Depth

Tensione  
Tension **220 V - 50/60 Hz**  
Main voltage

Assorbimento  
Consommation électrique **2 KW**  
Power absorption

Peso  
Poids **49 Kg**  
Weight



Art. 2058-S

It

### Andromeda Plus XP

è un'autoclave a ciclo rapido completamente computerizzata.

- Metodo di preriscaldamento rapido.
- 5 cicli di sterilizzazione, 121°C - 134°C e un ciclo "flash" rapido (16 minuti totali).
- Vuoto termodinamico a depressione forzata. Asciugatura automatica.
- Chiusura del portello con elettromagnete.
- Camera in acciaio inox.
- 4 vassoi standard.
- Doppio serbatoio per acqua pura e contaminata.
- Misure standard e comandi frontali per l'incasso in qualsiasi tipo di mobile.
- Predisposizione a stampante.
- Certificazione CE.

Fr

### Andromeda Plus XP

est un nouveau autoclave à cycle rapide, complètement computerisée.

- Méthode de préchauffage rapide.
- 5 cycles de stérilisation, à 121°C - 134°C, pour les instruments avec et sans sachet, et un cycle "flash" rapide (16 minutes).
- Vide thermodynamique à dépression forcée.
- Séchage automatique.
- Blocage ouverture porte avec électromagnète.
- Chambre en acier inoxydable.
- 4 plateaux standard.
- Double réservoir pour l'eau pure et utilisée.
- Dimensions standard et commandes frontales permettent l'encastement en n'importe quel meuble.
- Predisposition pour imprimante.
- Certification CE.

En

### Andromeda Plus XP

is new completely computerized rapid cycle autoclave.

- Rapid pre-heating method.
- 5 sterilization cycles, at 121°C and 134°C, for wrapped and unwrapped instruments. Special "flash" cycle for fast sterilization (16 minutes).
- Forced depression thermodynamic vacuum.
- Automatic drying.
- Door opening block with electromagnet.
- Stainless steel chamber.
- 4 trays.
- Twin tank for pure and contaminated water.
- Standard measurements and front panel commands allow the autoclave to be placed in any kind of cabinet.
- Printer connection.
- CE marking.



Art. 2066S-2

Extra info



Art. 2066-L-S-2

Product info

	HYDRA EVO	HYDRA EVO PLUS
Larghezza Largeur Width	442 mm	442 mm
Altezza Hauteur Height	385 mm	385 mm
Profondità Profondeur Depth	500 mm	500 mm
Tensione Tension Main voltage	220 V 50 / 60 HZ	220 V 50 / 60 HZ
Assorbimento Consommation électrique Power absorption	1,3 WATT	1,3 WATT
Peso Poids Weight	35 Kg	35 Kg
<b>Dimensione camera Dimension de la chambre Chamber dimensions</b>		
Diametro camera Diamètre de la chambre Chamber diameter	ø 243 mm	ø 243 mm
Profondità camera Profondeur de la chambre Chamber depth	320 mm	400 mm

It

**Hydra Evo**

Hydra Evo è un'autoclave a vapore d'acqua per la sterilizzazione di strumenti.

- 2 cicli di sterilizzazione: possibilità di selezionare il ciclo a 134°C oppure a 121°C.
- Tutte le fasi del preriscaldamento ciclo di sterilizzazione, asciugatura sono automatiche.
- Chiusura con perno di sicurezza operatore. Metodo termodinamico per l'espulsione delle sacche d'aria "fredda".
- Camera interamente in acciaio inox riscaldata con resistenza monocorpo per garantire uniformità di calore.
- 4 trays in alluminio.

Fr

**Hydra Evo**

Hydra Evo est un autoclave à vapeur d'eau pour la stérilisation des instruments.

- 2 cycles de stérilisation: possibilité de sélectionner le cycle à 134° C ou à 121° C.
- Toutes les phases sont automatiques: préchauffage, cycle de stérilisation, séchage.
- Fermeture de la porte avec un pivot de sécurité opérateur. Méthode thermodynamique pour l'expulsion des poches d'air "froid".
- Chambre en acier inoxydable avec résistance spéciale pour garantir uniformité de la chaleur.
- 4 plateaux en aluminium.

En

**Hydra Evo**

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- 2 sterilization cycles: possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- Automatic phases of preheating, sterilization cycle and drying.
- Closure system with an operator safety pivot.
- Air pockets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- Stainless steel chamber: the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- 4 aluminium trays.

# Pura Pura Plus Pura Duo

## Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

### Product info

#### PURA - PURA PLUS - PURA DUO

Dimensioni esterne (LxAxP) | Dimensions externes LxAxP | Size (WxHxD) **350 x 300 x 150 mm**

Peso / Poids / Weight **3,5 kg**

Tensione di alimentazione | Tension de alimentation | Feeding voltage **AC 230V/50 Hz**

Assorbimento max. | Absorption max. | Max. power absorption **10 W**

### PURA



- Collegabile ad una linea **Europa B Evo**
- Connectable à une ligne **Europa B Evo**
- Connection to a line **Europa B Evo**



Art. 247-S-2

It

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua di acqua pura. Il sistema può essere installato in svariate posizioni, facilitando così il montaggio e la collocazione negli spazi a disposizione. Il mod. Pura è dotato di una serie di filtri e membrane osmotiche, la cui durata media è circa 800 cicli, in base alla durezza originaria dell'acqua. La cartuccia deve essere così sostituita una volta all'anno oppure ogni 800 cicli. Il cambio dei filtri è semplicissimo e può essere effettuato anche dagli operatori. Il costo complessivo dei filtri è contenutissimo e questo ci permette di avere un costo/litro esiguo. Il sistema Pura, evita non produce acqua non è in pressione e questo evita qualsiasi tipo di problema in caso di rotture accidentali di raccordi o attacchi.

### PURA PLUS



- Collegabile alle linee **AURA e/o ALIA**
- Connectable aux lignes **AURA et ALIA**
- Connection to lines **AURA and/or ALIA**



Art. 2039S

Fr

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

Le système d'osmose modèle Pura est un appareil extrêmement compact, conçu pour être relié directement à l'autoclave afin d'assurer une alimentation continue en eau pure. Il peut être placé dans toutes les positions ce qui facilite son montage et son installation dans les espaces à disposition. Le modèle Pura est équipé d'une série de filtres et de membranes osmotiques dont la durée moyenne est d'environ 800 litres selon la dureté d'origine de l'eau. Il faut donc remplacer la cartouche une fois par an ou tous les 800 cycles. Le changement de filtre est très simple et peut être confié aux opérateurs. Le coût global des filtres est extrêmement contenu ce qui limite le coût par litre. Quand il ne produit pas d'eau, le système Pura n'est pas sous pression ce qui évite tout problème en cas de rupture accidentelle des raccords ou des fixations.

### PURA DUO



- Collegabile a due linee **Europa B Evo**
- Connectable à deux lignes **Europa B Evo**
- Connection to two lines **Europa B Evo**



Art. 245S2

En

#### Pura - Pura Plus - Pura Duo

The Pura osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters, with an average duration of about 800 litres, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. Changing the filter is an extremely simple process and can easily be carried out by the users. The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fittings.



Art. 250-S

It

### Distiller

Tecno-Gaz SpA presenta Distiller, un sistema semplice, sicuro, razionale che assicura acqua distillata di ottima qualità, grazie ad una procedura di ebollizione con ricondensa forzata. L'utilizzo di DISTILLER eviterà l'acquisto e lo stoccaggio di ingombranti fusti d'acqua. DISTILLER viene fornito già completo di accessori, filtri e altri materiali di corredo.

Fr

### Distiller

Tecno-Gaz SpA présente Distiller, un système simple, rationnel et sûr qui assure de l'eau distillée de haute qualité, grâce à une procédure d'ébullition à vapeur d'eau condensée forcée. L'utilisation de DISTILLER évitera l'achat et le stockage de fûtailles d'eau encombrantes. DISTILLER est fourni complet d'accessoires, filtres et d'autres équipements d'addition.

En

### Distiller

Tecno-Gaz SpA presents Distiller, a simple, sure and rational system that allows you to have high quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. The employment of DISTILLER will allow you to stop buying and stocking cumbersome water barrels. DISTILLER is supplied with accessories, filters and other equipments.

### Product info

#### DISTILLER

Diametro Diamètre Diameter	200 mm
Altezza Hauteur Height	360 mm
Peso Poids Weight	3,8 Kg
Tensione Tension Main voltage	220 V- 50/60 Hz
Assorbimento max. Consummation max Max absorption	580 W
Capacità produttiva Capacité de production Working capacity	4 litres in about 6 hours 4 litros en 6 horas aprox 4 Liter in ca. 6 Stunden

### Optional

It

Fr

En

#### ▶ Art. 276-S



#### Memory card completa di software

- Memory Card di semplice connessione per l'acquisizione dei dati relativi ai cicli eseguiti.
- Possibilità di registrazione di circa 90 cicli.
- Software che permette di scaricare i cicli memorizzati dalla Memory Card su PC.

#### Carte mémoire (logiciel inclus)

- Carte mémoire à connexion simple pour l'acquisition des données relatives aux cycles effectués.
- Possibilité d'enregistrer environ 90 cycles.
- Logiciel permettant de télécharger les cycles mémorisés de la carte mémoire au PC.

#### Memory card plus software

- Easy-to-connect memory card to acquire data about the performed cycles.
- Allows storage of up to 90 cycles.
- Equipped with software to download on the pc the cycles stored in the memory card.

#### ▶ Art. N.SPLA349



#### Speciale portatray bivalente

- Speciale portatray studiato per sostenere n. 4 trays standard aperti e n. 3 trays con coperchio.

#### Porte-plateau spécial à double utilisation

- Porte-plateau spécial conçu pour supporter 4 plateaux standard ouverts et 3 plateaux avec couvercle.

#### Special double-use tray holder

- Special tray holder designed to hold 4 standard open trays and 3 trays with cover.



# B Test B Test Plus

## Incubatore Incubateur Incubator

### Art. 2035-S • B Test

con connessione ad autoclave Europa B Evo  
avec raccordement à l'autoclave Europa B Evo  
with connection to Europa B Evo autoclave

### Art. 2035TS • B Test PLUS

con alimentazione autonoma 220 V  
220V alimenté indépendamment  
Independently powered 220V

It

L'incubatore biologico è un prodotto sviluppato per l'incubazione di indicatori biologici alla temperatura di 57°C. L'incubatore si compone di un telaio, una cover in ABS, un blocco riscaldante di alluminio dotato di N°3 sedi per le provette/indicatori biologici ed una scheda elettronica per la gestione automatica della temperatura del blocco riscaldante.

#### B TEST

L'incubatore biologico B TEST, si connette all'autoclave Europa B Evo, e l'operatore può gestire autonomamente il suo funzionamento.

#### B TEST PLUS

La versione Plus invece è dotata di cavo di collegamento alla rete elettrica. (Alimentazione 220V).

Fr

L'incubateur biologique est un produit développé pour l'incubation d'indicateurs biologiques à la température de 57°C. Il se compose d'un châssis, d'un revêtement en ABS, d'un bloc chauffant en aluminium muni de 3 logements pour les éprouvettes/indicateurs biologiques et d'une carte électronique destinée à gérer automatiquement la température du bloc chauffant.

#### B TEST

L'incubateur biologique B TEST se connecte à l'autoclave Europa B Evo et l'opérateur peut gérer son fonctionnement de manière autonome.

#### B TEST PLUS

La version Plus est quant à elle munie d'un cordon de raccordement au secteur. (Alimentation 220 V).

En

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators at a temperature of 57°C. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

#### B TEST

Our B TEST biological incubator connects with the Europa B Evo autoclave, and the operator can control its operation separately.

#### B TEST PLUS

The Plus version is equipped with a cable for power mains connection (220V feeding).



# See test

## Incubatore / Incubateur / Incubator

### Product info

Larghezza   Largeur   Widht	140 mm
Altezza   Hauteur   Height	100 mm
Profondità   Profondeur   Depht	170 mm
Tensione   Tension   Main voltage	220 V 50 / 60 HZ
Assorbimento   Consommation électrique Power absorption	50 W

It

#### Tecno-Gaz ha realizzato

**SEE TEST**, un incubatore professionale per indicatori biologici. SEE TEST.

- Permette il mantenimento termico di 15 ampolle contenenti il brodo di coltura.
- Funzionamento automatico.
- Ciclo 57° C per autoclavi a vapore;
- Ciclo 37° C per autoclavi a gas.

Fr

**Tecno-Gaz a réalisé SEE-TEST**, un incubateur professionnel pour indicateurs biologiques. SEE-TEST

- Permet l'entretien thermique des ampoules qui contiennent le bouillon de culture.
- Fonctionnement automatique.
- Cycle 57° C pour autoclaves à vapeur;
- Cycle 37° C pour autoclaves à gaz.

En

#### Tecno-Gaz has realized

**SEE -TEST**, a professional incubator for biological indicators. SEE -TEST

- Allows the thermic preservation of the phials containing the culture medium.
- Automatic working.
- Cycle 57° C for steam autoclaves;
- Cycle 37° C for gas autoclaves.



Art. 260/S

### Test per autoclavi • Test pour autoclaves • Autoclaves test's

#### Art. 262/S



**SPORE IN FIALA** Kit contenente 20 pezzi spore per controlli biologici. Idoneo per tutti i tipi di autoclavi.

**KIT SPORE** Kit de 20 pièces de spores pour contrôles biologiques. Indiqué pour tous les autoclaves.

**PHIAL OF SPORES** Kit including 20 pcs of spores for biological control. Suitable for any type of autoclave.

#### Art. 269/S



**PACCHETTO BOWIE & DICK TEST** (20 pz.) Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi porosi. Idoneo solo per autoclavi classe b.

**PAQUET BOWIE & DICK** (20 pièces) Test de contrôle pour mesurer la capacité d'élimination des trous d'air dans les matériels poreux. Indiqué seulement pour autoclave de classe B.

**PACKAGE BOWIE & DICK TEST** (20 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in porous items Suitable only for class B autoclaves.



#### Art. 267-S

**PACCHETTO HELIX TEST** (Contenente 100 strip) Test di controllo per misurare la capacità di eliminazione sacche d'aria in corpi cavildoneo solo per autoclavi di classe b.

**PAQUET HELIX TEST** (De 100 pièces) Test de contrôle pour mesurer la capacité d'élimination des trous d'air dans les matériels creux. Indiqué seulement pour autoclave de classe B.

**PACKAGE HELIX TEST** (Including 100 pcs) Control test to measure the ability to eliminate air pockets in hollow items. Suitable only for class B autoclaves.

#### Art. 200-S / 216-S



Art.200-S **INTEGRATORI BIOLOGICI VAPOR LINE** (250 pz)

Art.216-S **INTEGRATORI STEAM PLUS** (100 pz)

Test chimici per la validazione del ciclo di sterilizzazione Idoneo per tutti i tipi di autoclave.

Art.200-S **INTEGREUR BIOLOGIQUE VAPOR LINE** (250 pcs)

Art.216-S **INTEGRATORI STEAM PLUS** (100 pcs)

Tests chimiques pour la validation du cycle de stérilisation. Indiqué pour tous les autoclaves.

Art.200-S **BIOLOGICAL INTEGRATORS VAPOR LINE** (250 pcs)

Art.216-S **STEAM PLUS INTEGRATORS** (100 pcs)

Chemical tests for the validation of sterilization cycle. Suitable for any type of autoclave.

### Test per vasche ad ultrasuoni • Test pour ultrasons • Test for ultrasonic cleaners

#### Art. 261S (confezione da 3 fiale • boîte de 3 flacons • 3 vial flacons)

**SONOCHECK** è costituito da una fiala monouso sigillata contenente una soluzione indicatrice di colore verde e alcuni nuclei che vengono attivati in presenza di cavitazione.

**SONOCHECK** se compose d'un flacon jetable scellé contenant une solution indicatrice de couleur verte et plusieurs noyaux qui sont activés en présence de cavitation.

**SONOCHECK** is a sealed single-use vial containing a green indicator solution and some nuclei which are activated when cavitation is present.



### Sistema di controllo sulle sigillatrici • Système de contrôle des thermosodeuses • Control system on the sealing machines

#### Art. 266S (confezione da 12 pezzi • boîte de 12 • 12 piece package)

Il mantenimento sterile degli strumenti è fattore determinante. La certezza di questo è determinato dalla carta di sterilizzazione, che deve essere di buona qualità, ma soprattutto deve esserci una saldatura delle buste costante, corretta, uniforme. Questo controllo è possibile se si utilizza un semplicissimo test chiamato **SEALCHECK**, il quale è in grado di certificare la validità della vostra sigillatrice.

La conservation stérile des instruments est un facteur déterminant. La certitude qu'ils sont stériles est fournie par le papier de stérilisation qui doit être de bonne qualité mais il faut avant tout s'assurer que la soudure des enveloppes est constante, correcte et uniforme. Ce contrôle peut être effectué à l'aide d'un simple test appelé **SEALCHECK** qui est en mesure de certifier le bon fonctionnement de votre scelleuse.

Maintaining instruments sterile is a determining factor. Good results depends on the quality of the sterilization paper and, most importantly, bag sealing must be constant, correct and uniform. Ensuring this is possible with the very simple test **SEALCHECK**, designed to certify the effectiveness of your sealer.



### Sistema di controllo sulla durezza dell'acqua utilizzata • Test contrôle dureté de l'eau utilisée • Test control of hardness of the used water

#### Art. 263S



Controllo dell'acqua che alimenta la rete idrica degli studi odontoiatrici per quanto riguarda il totale dei solidi disciolti nella stessa. Tale depurazione così completa non si può ottenere in alcun altro modo di filtrazione.

Controllo dell'acqua che alimenta la rete idrica degli studi odontoiatrici per quanto riguarda il totale dei solidi disciolti nella stessa. Tale depurazione così completa non si può ottenere in alcun altro modo di filtrazione.

Monitoring mains water in dental clinics with respect to total dissolved solids. This perfect level of purification cannot be achieved with any other filtration method.

# T-Paper

## Sterilizzazione Stérilisation Sterilization

### It

Tecno-Gaz spa, propone una gamma di buste e rotoli per sterilizzazione, denominati T paper. Questi dispositivi sono utilizzati in campo medico, ospedaliero, odontoiatrico, veterinario, estetico, podologico e da tutti gli operatori che praticano la sterilizzazione a vapore o a gas.

### Fr

Tecno-Gaz spa offre une gamme d'enveloppes et de rouleaux de stérilisation appelés T paper. Ces dispositifs sont utilisés dans les secteurs suivants: médical, hospitalier, dentaire, vétérinaire, esthétique, podologique, par tous les opérateurs qui effectuent la stérilisation à vapeur ou à gaz.

### En

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and rolls called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.



### Misure e confezioni/Mesures et conditionnements/Size and Packaging

CODICE   CODE CODE	Rotoli sterilizzazione 200 metri Steriliserpapierrollen 200 meter Sterilization paper reels 200 meters	CODICE   CODE CODE	Buste autosigillanti Steriliserpapierrollen Self-sealing bags
400S3	Rotoli mm 50x200 mt   Conf. 8 Pz. Rouleaux mm 50x200 m   Cond. 8 Pcs. Rolls mm 50x200 m   8 piece package	602S3	90x230mm (200 pz per conf) Scatola da 12 confezioni 90x230mm (200 pcs par cond.) Boîte de 12 conditionnements 90x230mm (200 pieces per package) 12-package box
402S2	Rotoli mm 75x200 mt   Conf. 8 Pz. Rouleaux mm 75x200 m   Cond. 8 Pcs. Rolls mm 75x200 m   8 piece package	604S3	140x250mm (200 pz per conf.) Scatola da 8 confezioni 140x250mm (200 pcs par cond.) Boîte de 8 conditionnements 140x250mm (200 pieces per package) 8-package box
404S3	Rotoli mm 100x200 mt   Conf. 4 Pz. Rouleaux mm 100x200 m   Cond. 4 Pcs. Rolls mm 100x200 m   4 piece package	606S3	190x330mm (200 pz per conf.) Scatola da 6 confezioni 190x330mm (200 pcs par cond.) Boîte de 6 conditionnements 190x330mm (200 pieces per package) 6 package box
406S3	Rotoli mm 150x200 mt   Conf. 4 Pz. Rouleaux mm 150x200 m   Cond. 4 Pcs. Rolls mm 150x200 m   4 piece package	610S3	330x450mm (200 pz per conf) Scatola da 2 confezioni 330x450mm (200 pcs par cond.) Boîte de 2 conditionnements 330x450mm (200 pieces per package) 2 package box
408S3	Rotoli mm 200x200 mt   Conf. 2 Pz. Rouleaux mm 200x200 m   Cond. 2 Pcs. Rolls mm 200x200 m   2 piece package		
410S3	Rotoli mm 250x200 mt   Conf. 2 Pz. Rouleaux mm 250x200 m   Cond. 2 Pcs. Rolls mm 250x200 m   1 piece package		
412S3	Rotoli mm 300x200 mt   Conf. 2 Pz. Rouleaux mm 300x200 m   Cond. 2 Pcs. Rolls mm 300x200 m   1 piece package		
414S2	Rotoli mm 400x200 mt   Conf. 1 Pz. Rouleaux mm 400x200 m   Cond. 1 Pcs. Rolls mm 400x200 m   1 piece package		

### Caratteristiche ed opzioni | Caractéristiques et options | Specifications and options

	GR. m <sup>2</sup>	Lunghezza Rotolo   Longueur Du Rouleau Roll Length	Colore Materiale Plastico   Couleur De La Matière Plastique Colour Of Plastic Material
CARTA STANDARD PAPIER STANDARD STANDARD PAPER	60 gr. m <sup>2</sup>	200 mt. standard 100 mt. a richiesta   sur demande on demand	verde standard   vert standard   standard green azzurro a richiesta   bleu ciel sur demande standard blue on demand



Art. 280-S

**It**

Lo **STERILDOCS** è un contenitore a settori così suddiviso:

- Sezione supporto dvd Protocolli operativi
- Sezione istruzioni Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione
- Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura
- Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave. La carta è filigranata, non

permette modificazioni o correzioni

- Sezione archivio è suddivisa a settori, identificata con una grafica specifica che permette di archiviare agevolmente ogni test dando evidenza a data, cicli ecc..

L'archiviazione è semplice, razionale, ordinata e permette di poter gestire organicamente tutti i tests di ogni autoclave.

**Fr**

**STERILDOCS** est un classeur comprenant plusieurs sections:

- Section de support sur DVD des protocoles opérationnels
- Section d'instructions des protocoles écrits et tests de stérilisation
- Section avec la fiche de données du cabinet et de l'appareil
- Section où figurent toutes les données du cabinet et de l'autoclave. Le papier est filigrané et aucune modification ou correction ne peut être apportée
- Section d'archives La section d'archives comprend plusieurs parties. Elle est caractérisée par son graphique spécial qui permet d'archiver facilement chaque test et de mettre en évidence la date, les cycles, etc..

L'archivage est simple, cohérent et ordonné. Il permet de gérer de manière organisée tous les tests de chaque autoclave.

**En**

**STERILDOCS** is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section;
- Written protocol instruction section including sterilization tests;
- Practice and equipment data sheet section;
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does not allow any modifications or corrections;
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specific graphical structure that enables user-friendly filing of each test providing evidence for data, cycles, etc.

Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.

Dispositivi disinfezione  
Dispositifs de Desinfection  
Disinfection devices

Igenhand



Art. 2044-S

**Product info**

Velocità di igienizzazione / Temps de vaporisation / Time of vaporization	<b>3/5</b> sec.-secs
Tensione di alimentazione / Tension d'alimentation / Feeding voltage	<b>12 V</b>
Tensione di esercizio / Tension de travail / Working voltage	<b>12 V</b>
Capacità di serbatoio / Capacité de réservoir / Tank capacity	<b>1000</b> cc
Assorbimento / Consommation électrique / Power absorption	<b>20</b> W
Peso / Poids / Weight	<b>5</b> Kg

**It**

**Igenhand**

È un dispositivo che assicura una perfetta igienizzazione e disinfezione delle mani. Non necessita di collegamenti elettrici, in quanto è alimentato da batteria incorporata ricaricabile. Di facile alloggiamento, trasportabile, completo di contenitore interno per liquido disinfettante, gestito completamente da un controllo elettronico. È sufficiente avvicinare le mani all'apposito vano ed un "occhio elettronico" rileva la presenza e attiva il processo di nebulizzazione della soluzione disinfettante; il tutto senza toccare nulla evitando così infezioni crociate.

**Fr**

**Igenhand**

Est un instrument qui assure une parfaite désinfection des mains. Il n'a besoin d'aucune connexion électrique puisqu'il est alimenté par une batterie incorporée rechargeable. Facile à placer, transportable, équipé de réservoir intérieur pour le liquide désinfectant, entièrement géré de façon électronique. Il suffit d'approcher les mains au spécial œil électronique qui remarque leur présence et active la vaporisation du liquide. Tout se passe sans rien toucher en évitant ainsi tout risque d'infection croisée.

**En**

**Igenhand**

Is a device ensuring a perfect disinfection of the hands. It doesn't need any electrical connection as it is fed by a rechargeable incorporated battery. Easy to place, transportable, equipped with an internal container for the disinfecting liquid, totally managed by an electronic control. You have to approach the hands to the special hollow and as soon as their presence is noticed, a process of vaporization of this liquid starts. Everything happens without touching anything, avoiding the risk of crossed infections.



# Sterilair Plus

Sterilizzazione  
Stérilisation  
Sterilization

Art. 235S2

Stativo | Statif | Stand mount

## Extra info



It

### Sterilair Plus

Sterilair Plus è una apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. L'aria viene convogliata nella camera di sterilizzazione interna all'apparecchio, che per irradiazione elimina tutta la carica microbica presente nell'aria. Questo dispositivo può funzionare continuamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori. Sterilair Plus è semplice, silenzioso ed ergonomico.

Fr

### Sterilair Plus

Il s'agit d'un appareil de stérilisation de l'air qui garantit l'élimination de tous les micro-organismes, y compris les spores. L'air est conduit dans la chambre de stérilisation à l'intérieur de l'appareil, qui élimine par irradiation toute la charge microbienne présente dans l'air. Ce dispositif peut fonctionner de manière continue, même en présence de personnes, tout en assurant une protection maximale des opérateurs. Sterilair Plus est simple, silencieux et ergonomique.

En

### Sterilair Plus

Sterilair Plus is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. The air is conveyed into the sterilization chamber inside the appliance which eliminates the entire microbial load present in the air by irradiation. This device can work continuously even when personnel are present, without generating any health risks for the operators. Sterilair Plus is simple, silent and ergonomic.



Art. 235S1

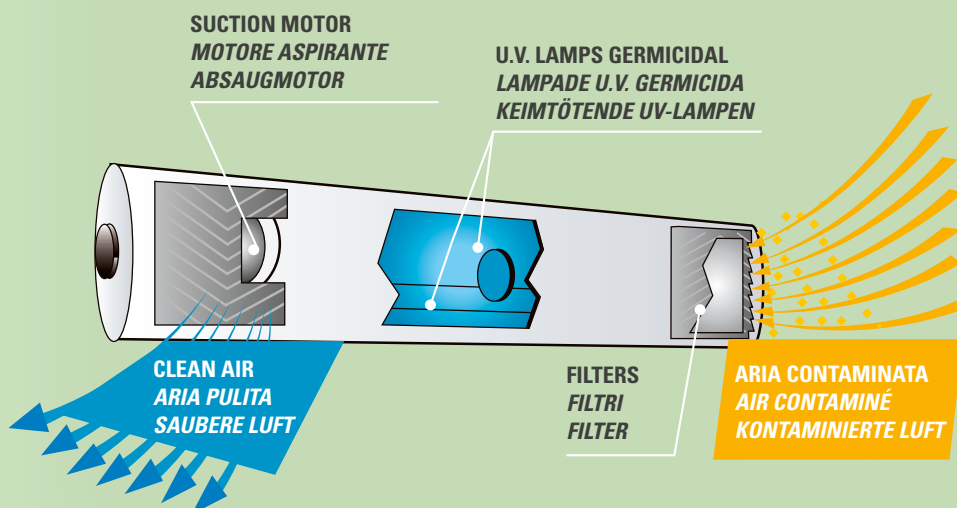
Parete / Mural / Wall mount

## Product info

	<b>SterilAir Plus</b> (Stativo/ Statif / Stand mount)	<b>SterilAir Plus</b> (Parete/ Mural/ Wall mount)
Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)	<b>125 x 18 x 8 cm</b>	<b>121 x 18 x 8 cm</b>
Peso / Poids / Weight	<b>7 Kg</b>	<b>5 Kg</b>
Tensione / Tension / Mains voltage	<b>230 V 50 Hz</b>	<b>230 V 50 Hz</b>
Assorbimento / Consommation max. / Power absorption	<b>70 W</b>	<b>70 W</b>
Portata aria / Capacité air / Air capacity	<b>100 m³/h</b>	<b>100 m³/h</b>
Funzionamento / Fonctionnement / Operation	Continuo/ Continuè/ Continue	Continuo/ Continuè/ Continue
Rumorosità / Facteur de bruit / Noise figure	29 dB	29 dB
Lampada / Lampe / Lamp	n.2 tubi UVC da 15W / n.2 tubes UVC da 15W / n° 2 UVC tubes 15W	
Lunghezza d'onda / Longueur d'onde / Wavelength	253,7 nm	253,7 nm
Energia ultravioletta/ Energie ultraviolette / Ultraviolet energy	9500 mW/cm2	9500 mW/cm2
Efficacia di abbattimento microbiologico Efficacité d'épuisement microbiciel Microbial exhaustion effectiveness	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 99,96% riferito alla radiazione germicida UV (253,7nm per l'inattivazione di Mycobacterium tuberculosis)</li> <li>• 99,96% rapporté à la radiation germicidal UV (253,7nm pour la desactivation de Mycobacterium tuberculosis)</li> <li>• 99,96% microbial exhaustion effectiveness UV (253,7nm for the deactivation of Mycobacterium tuberculosis)</li> </ul>	
Sostituzione tubi UVC / Remplacement tubes UV / UVC tube substitution	6000 ore/ heures/ hours	6000 ore/ heures/ hours
Equipaggiamento / Équipement Equipment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro antipolvere   Conta-ore elettronico per controllo/sostituzione filtro e tubi</li> <li>• Filtre anti poussière   Compte heure électronique pour contrôle/remplacement filtres et tuyaux</li> <li>• Dust filter   Conta-hours electronic check / replace filter and pipes</li> </ul>	
Struttura / Structure / Structure	alluminio estruso / aluminium extrudé / extruded aluminium	
Bocchetta uscita d'aria / Bouche d'aération / Air outlet vent	Fissa / Fixe / Fixed	Fissa / Fixe / Fixed
Controllo accensione lampade / Contrôle d'allumage des lampes / Lamps switching check	vetro blu anti UV-C / verre bleu anti-UVC / blue glass anti UV-C	
Emissione esterna raggi UVC / Rendement extérieur des rayons UVC / UVC rays external output		nessuna / aucun / none
Pericolosità / Dangerosité / Danger		nessuna / aucun / none
Emissione di ozono / Rendement ozone / Ozone output		nessuna / aucun / none
Colore / Couleur / Colour	Ral 9010	Ral 9010
Installazione / Installation / Installation	Su base portante Avec support mural Stand mount	A parete con tasselli Murale avec chevilles Wall mount with Rawlplug

## Extra info

## Il sistema / Le système / The system



# Luce D 40

Lampade chirurgiche  
Lampes chirurgicales  
Surgery lights



Extra info

**100.000 Lux**

Stativo  
Statif  
On trolley

Art. 340-SR-2

It

## Le tecniche chirurgiche in odontoiatria sono divenute più raffinate ed impegnative,

per tanto l'azione degli operatori non deve essere subordinata a nessun fattore. Il lavoro a più mani e l'impostazione corporea dell'odontoiatra spesso creano problemi di ombre che condizionano l'operatività.

Le nuove lampade chirurgiche monofaro Tecno-Gaz eliminano tutti questi problemi garantendo una perfetta illuminazione anche in caso di operatività parallela.

- Perfetta ed ampia illuminazione del campo operatorio;
- Beneficio per la vista dell'odontoiatra, il quale oltretutto ha una "resa visiva" molto superiore rispetto agli attuali metodi di illuminazione.
- Maggiore capacità nel visionare particolari.
- Possibilità di riconoscere il sangue venoso da quello arterioso.
- Possibilità di miglior identificazione dei colori.
- Riduzione dell'emissione di calore.
- Focale sempre perfetta.

Fr

## Les techniques chirurgicales en odontologie sont devenues de plus en plus raffinées et importantes,

l'action des opérateurs ne doit donc pas être subordonnée à aucune facteur. Le travail en équipe et la posture du corps du dentiste créent souvent des problèmes d'ombres qui conditionnent l'action.

Les nouvelles lampes chirurgicales monophare Tecno-Gaz éliminent ces problèmes et assurent une illumination parfaite même en cas de travail d'équipe.

- Parfaite et ample illumination du champ opératoire;
- Bénéfice pour la vue du dentiste qui a ainsi un "rendement visif" meilleur.
- Meilleure capacité d'observation des détails.
- Possibilité de distinguer entre sang veineux et sang artériel.
- Possibilité d'une meilleure identification des couleurs. Réduction de l'émission de la chaleur.
- Foyer toujours parfait.

En

## Surgical techniques of dentists have become more sophisticated and demanding,

hence dentists work must not be affected by any element. The intervention by more than one person and the position of the dentist's body creates shadows affecting the dentists work.

The new single lamp surgery lights by Tecno-Gaz eliminate these problems and ensure a perfect lighting also in case of parallel work.

- Perfect and wide lighting of the operative area;
- Advantages for the dentists sight and improved visibility with regard to current lighting methods;
- Greater ability in focusing details;
- Distinction between venous and arterial blood;
- Easier identification of colours;
- Heat cooling.
- Focal always perfect.

# Luce D 40

Soffitto  
Plafond  
Ceiling

Art. 330-SR-2

Extra info

**100.000 Lux**

Parete  
Murale  
Wall mounted

Art. 350-SR-2

## Product info

Intensità luminosa ad 1 mt. di distanza ad una temperatura di 4.200K ± 5% - voltaggio 22,8V: 100.000 Lux | Intensité lumineuse à 1m de distance, à une température de 4.200 K ± 5% - voltage 22,8 V: 100.000 Lux | Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 100.000 Lux

Lampadina principale   Ampoule principale   Main bulb	100 W	Focalizzabile da - a Focalisable de - à / Focusable at a distance from - to	60 - 200 cm
Lampadina di riserva   Ampoule de réserve   Reverse bulb	(100) <sup>3</sup> w	Assorbimento raggi infrarossi / Absorption de rayons infrarouges Absorption infra-red rays	98 %
Dispositivo di commutazione automatica lampadina d'emergenza con indicatore luminoso intermittente   Dispositif de commutation automatique de l'ampoule d'urgence lorsque l'indicateur lumineux clignote de façon intermittente   Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device	(100) <sup>3</sup> w Optional (Elettronico DLE Device) <sup>2</sup>	Filtri infrarosso / Filtres infrarouges / Infra-red filter	RMS97
Durata media approssimativa della lampadina a 22,8V. <sup>1</sup>   Durée moyenne approximative de l'ampoule à 22,8 V. <sup>1</sup>   Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V. <sup>1</sup>	1.000 h. ± 10%	Aumento della temperatura sulla testa dell'operatore Augmentation de la température à la hauteur de la tête de l'opérateur Temperature increase at head height	2 °C
CRI (Indice di resa cromatica) CRI (Indice de rendu des couleurs)   CRI (Colour rendering Index)	92-94 Ra	Diametro del riflettore ellittico / Diamètre du réflecteur elliptique Elliptic reflector diameter	360 mm
Diametro del campo luminoso regolabile da - a tramite l'impugnatura sterilizzabile   Diamètre du champ lumineux réglable de - à avec le manche stérilisable   Light field size adjustable by handle	100 - 180 Ø mm	Diametro del riflettore / Diamètre du réflecteur / Light body diameter	400 mm
Profondità di campo senza necessità di focalizzazione IEC 60601-2-41 Profondeur de champ sans focalisation IEC 60601-2-41 Dept of working light without focus IEC 60601-2-41	1.140 mm	Superficie illuminante della cupola / Surface éclairante de la coupole Useful lighting surface of the cupola	698 cm <sup>2</sup>
		Impugnatura sterilizzabile / Manche stérilisable / Sterilizable handle	1
		Colore / Couleur / Colour	RAL 7035
		Peso senza il tubo di ancoraggio / Poids sans le tube de fixation Weight without anchoring tube	20 - 30 - 26 Kg
		Corrente richiesta / Courant requis / Power requirements	230/110 V

## Norme | Normes | Standards

IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, dispositivi medici di classe I dispositifs médicaux de catégorie I / medical device of Class I	Sì
EMC 601-1-2	Sì
Gruppo batterie con caricatore automatico autonomia 1 o 3 ore, senza manutenzione Groupe batteries avec chargeur automatique autonomie de 1 ou 3 heures, sans entretien / Battery group with automatic charger autonomy 1 or 3 hours, free maintenance battery	Optional

<sup>1</sup> I dati potrebbero cambiare in base a differenti voltaggi, picchi di tensione o frequenza di utilizzazione | Les données pourraient varier en fonction des voltages, pics de tension o fréquence d'utilisation | It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization

<sup>2</sup> Opzionale | En option | Optional

<sup>3</sup> Con sistema DLE (lampadina di riserva) l'intensità luminosa si riduce del 10%  
Avec système DLE (ampoule de réserve), l'intensité lumineuse se réduit de 10%  
With DLE device (reserve bulb), light intensity reduce of 10%



# Luce D60

## Extra info

**130.000 Lux**



**Art. 310-SR-2**  
**Con regolatore di luce**  
**Avec régulateur de lumière**  
**With light regulator**

## It

Lampada chirurgica D60  
 Lampada D60 soffitto  
 Lampada D60 soffitto con regolatore luce

## Fr

Lampe chirurgicale D60  
 Lampe D60 à plafond  
 Lampe D60 à plafond équipée de régulateur de la lumière

## En

Surgery lamps D60  
 D60 lamp-Ceiling  
 D60 lamp-Ceiling with light control device

## Product info

Intensità luminosa ad 1 mt. di distanza ad una temperatura di 4.200K ± 5% - voltaggio 22,8V: 130.000 Lux | Intensité lumineuse à 1m de distance, à une température de 4.200 K ± 5% - voltage 22,8 V: 130.000 Lux | Light intensity at 1 mt. distance with colour temperature of 4.200K ± 5% - at voltage 22,8V: 130.000 Lux

Lampadina principale   Ampoule principale   Main bulb	<b>150 W</b>	Focalizzabile da - a Focalisable de - à / Focusable at a distance from - to	<b>60 - 200 cm</b>
Lampadina di riserva   Ampoule de réserve   Reverse bulb	<b>150 W</b>	Assorbimento raggi infrarossi / Absorption de rayons infrarouges Absorption infra-red rays	<b>98 %</b>
Dispositivo di commutazione automatica lampadina d'emergenza con indicatore luminoso intermittente   Dispositif de commutation automatique de l'ampoule d'urgence lorsque l'indicateur lumineux clignote de façon intermittente   Automatic switch to reverse bulb when main bulb fails with LCD display device	<b>2 MCC card</b>	Filtri infrarosso / Filtres infrarouges / Infra-red filter	<b>RMS97</b>
Durata media approssimativa della lampadina a 22,8V. <sup>1</sup>   Durée moyenne approximative de l'ampoule à 22,8 V. <sup>1</sup>   Average lamp life of halogen bulb approximately at 22,8V. <sup>1</sup>	<b>1.000 h. ± 10%</b>	Aumento della temperatura sulla testa dell'operatore Augmentation de la température à la hauteur de la tête de l'opérateur Temperature increase at head height	<b>2 °C</b>
CRI (Indice di resa cromatica) CRI (Indice de rendu des couleurs)   CRI (Colour rendering Index)	<b>92 &gt; 94 Ra</b>	Diametro del riflettore ellittico / Diamètre du réflecteur elliptique Elliptic reflector diameter	<b>560 mm</b>
Diametro del campo luminoso regolabile da - a tramite l'impugnatura sterilizzabile   Diamètre du champ lumineux réglable de - à avec le manche stérilisable   Light field size adjustable by handle	<b>150 - 220 Ø mm</b>	Diametro del riflettore / Diamètre du réflecteur / Light body diameter	<b>600 mm</b>
Profondità di campo senza necessità di focalizzazione IEC 60601-2-41 Profondeur de champ sans focalisation IEC 60601-2-41 Dept of working light without focus IEC 60601-2-41	<b>1.150 mm</b>	Superficie illuminante della cupola / Surface éclairante de la coupole Useful lighting surface of the cupola	<b>2.318 cm<sup>2</sup></b>
		Impugnatura sterilizzabile / Manche stérilisable / Sterilizable handle	<b>1</b>
		Colore / Couleur / Colour	<b>RAL 7035</b>
		Peso senza il tubo di ancoraggio / Poids sans le tube de fixation Weight without anchoring tube	<b>45 Kg</b>
		Corrente richiesta / Courant requis / Power requirements	<b>230/110 V</b>

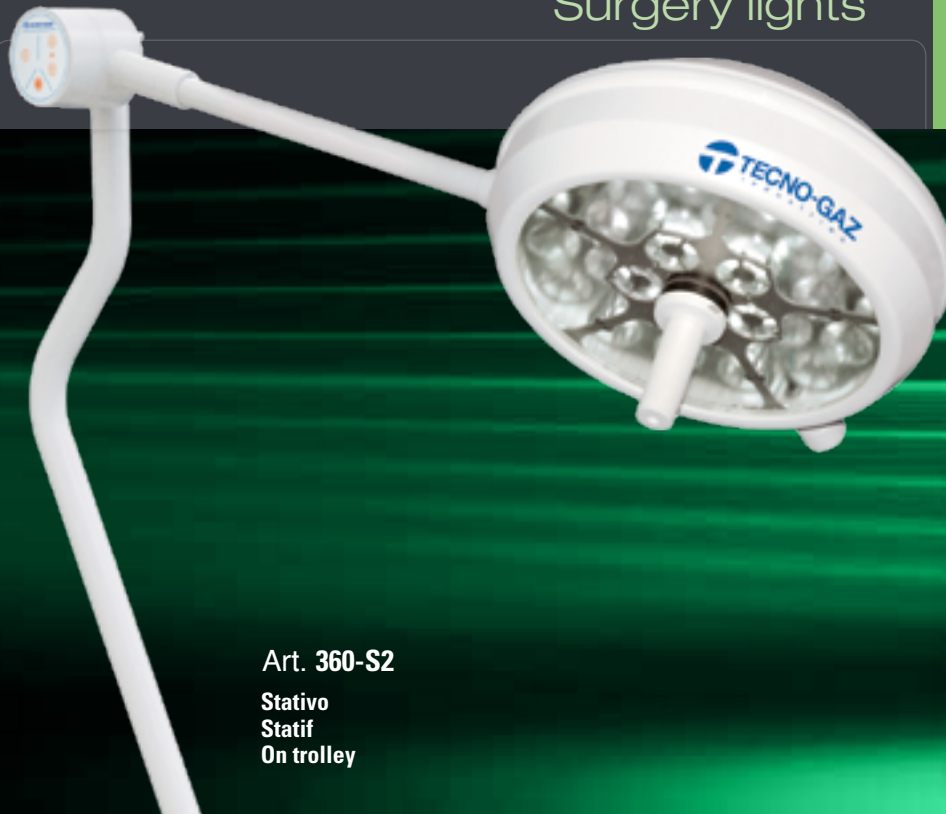
## Norme | Normes | Standards

IEC 60601-1, IEC 60601-2-41, MDD 93/42 CEE, dispositivi medici di classe I dispositifs médicaux de catégorie I / medical device of Class I	Si
EMC 601-1-2	Si
Gruppo batterie con caricatore automatico autonomia 1 o 3 ore, senza manutenzione Groupe batteries avec chargeur automatique autonomie de 1 ou 3 heures, sans entretien   Battery group with automatic charger autonomy 1 or 3 hours, free maintenance battery	Optional

<sup>1</sup> I dati potrebbero cambiare in base a differenti voltaggi, picchi di tensione o frequenza di utilizzazione  
 Les données pourraient varier en fonction des voltages, pics de tension ou fréquence d'utilisation  
 It could change in consideration of different suggested voltage, peak of tension and frequency of utilization

Lampade chirurgiche  
Lampes chirurgicales  
Surgery lights

# Led Vision L30



Art. 360-S2  
Stativo  
Statif  
On trolley

Extra info

**100.000 Lux**



It

Led Vision è un'apparecchiatura ad altissima tecnologia progettata per garantire eccellenti prestazioni. Led Vision è composta da 30 riflettori ellittici suddivisi in 6 moduli da 5 Leds ciascuno. **Luce indiretta:** 30 riflettori ellittici, risultato di un complesso calcolo matematico, riflettono i raggi luminosi del LED in modo puntiforme garantendo illuminazione tridimensionale e soppressione delle ombre sul campo operatorio.

#### Led Vision un mondo di vantaggi

- **Luce bianca:** in base al principio di emissione luminosa monocromatica, solo Leds a luce bianca, per evitare che l'interposizione della testa o delle mani del chirurgo fra lampada e paziente riduca la qualità della luce creando diffrazioni policromatiche sulla zona illuminata.
- **Luce indiretta:** viene applicato il principio fisico della riflessione, dove i raggi luminosi emessi dal Led sono riflessi da un'ellisse in modo puntiforme sul campo operatorio: il chirurgo e i suoi assistenti non sono mai infastiditi dal bagliore della luce emessa e possono lavorare senza affaticamento visivo; sia ha l'utilizzo della totalità del flusso luminoso emesso dal Led senza alcuna dispersione di energia.
- **Regolazione meccanica e reale del fuoco e del campo illuminato:** è una lampada estremamente versatile che si adatta ad ogni tipo di intervento di chirurgia minore. Questo è possibile grazie alla regolazione del fuoco con movimento meccanico dei 30 Leds.
- **due tonalità 5000°K / 4500°K:** possibilità di selezionare, premendo il tasto digitale K della tastiera di comando, due tonalità di "luce bianca" 5000°K e 4500°K. L'occhio umano è predisposto alla luce naturale, così la luce di 5000°K è la più idonea per ogni tipo di intervento, ma offre anche una selezione supplementare di luce bianca a 4500° K.

Fr

Led Vision est un appareil à très haute technologie conçu pour assurer d'excellentes prestations. Led Vision se compose de 30 réflecteurs elliptiques répartis en 6 modules de 5 LED (diodes électroluminescentes) chacun. **Lumière indirecte:** 30 réflecteurs elliptiques, résultat d'un calcul mathématique complexe, réfléchissent les rayons lumineux des LED de manière ponctuelle, garantissant ainsi un éclairage tridimensionnel et la suppression des ombres sur le champ opératoire.

#### Les nombreux atouts de Led Vision

- **Lumière blanche:** selon le principe d'émission lumineuse monochromatique, uniquement des LED à lumière blanche afin d'éviter que l'interposition de la tête ou des mains du chirurgien entre la lampe et le patient ne réduise la qualité de la lumière en créant des diffractions polychromatiques sur la zone éclairée.
- **Lumière indirecte:** application du principe physique de la réflexion où les rayons lumineux émis par les LED sont réfléchis par une ellipse de manière ponctuelle sur le champ opératoire: le chirurgien et ses assistants ne sont jamais gênés par l'éclat de la lumière émise et peuvent travailler sans fatigue visuelle; ils disposent ainsi de la totalité du flux lumineux émis par les LED sans aucune dispersion d'énergie.
- **Réglage mécanique et réel du feu et du champ éclairé:** c'est une lampe hautement polyvalente qui s'adapte à tout type d'intervention de chirurgie mineure. Ceci est possible grâce au réglage du feu par mouvement mécanique des 30 LED.
- **deux tonalités 5000°K / 4500°K:** possibilité de sélectionner, en appuyant sur la touche digitale K du clavier de commande, deux tonalités de "lumière blanche": 5000°K et 4500°K. L'œil humain étant prédisposé pour la lumière naturelle, la lumière de 5000°K est la plus appropriée pour tout type d'intervention mais l'appareil offre également une sélection supplémentaire de lumière blanche à 4500°K.

En

LED Vision is an extremely high-tech piece of equipment designed to guarantee superb performance. LED Vision is made up of 30 elliptical reflectors subdivided into 6 modules of 5 LEDs each. **Indirect light:** 30 elliptical reflectors, the result of a complex mathematical calculation, reflect the light rays of the LED in a punctiform way guaranteeing three-dimensional illumination and suppression of the shadows on the operative field.

#### LED Vision - a world of advantages

- **White Light:** based on the principle of monochromatic light emission, only white light LEDs are used to avoid the interposition of the head or hands of the surgeon between lamp and patient reducing the quality of the light by creating polychromatic diffractions on the lit zone.
- **Indirect light:** the physical principle of reflection is applied, where the light rays emitted by the LED are reflected by an ellipse in a punctiform way onto the operative field: the surgeon and his assistants are never irritated by the glare of the light emitted and can work without visual fatigue; the entire light flow emitted by the LED is used without any dispersal of energy.
- **Mechanical and real adjustment of the focus and the lit field:** this is an extremely versatile lamp which is suitable for every type of minor surgical operation. This is possible thanks to the regulation of the focus with a mechanical movement of the 30 LEDs
- **two tonalities 5,000°K / 4,500°K:** it is possible to select, by pressing the digital key K of the control keyboard, two tonalities of "white light", 5,000°K or 4,500°K. The human eye is predisposed to natural light, hence the 5,000°K light is the most suitable for every type of operation, but a supplementary 4,500°K white light can also be selected.

# Led Vision L30



**Versione a satellite a richiesta.  
Version satellite disponible sur demande  
Satellite version available on demand**



**Art. 364-S2  
Soffitto  
Plafond  
Ceiling**



**Art. 362-S2  
Parete  
Murale  
Wall mounted**

## Product info

Intensità luminosa a 1 mt.di distanza (Ec)   Intensité lumineuse 1 m de distance ( Ec)   Luminous intensity at 1 mt of distance ( Ec)	<b>100.000/60.000 Lux</b>	Profondità d'illuminamento IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20% Profondeur d'éclairément IEC 60601-2-41 (L1+L2) à 20% Depth of illuminance IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	<b>1050 mm</b>
Temperatura di colore dell'energia irradiata   Température de couleur de l'énergie irradiée   Temperature of the colour of irradiated light	<b>4.500/5.000 °K</b>	Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Energie totale irradié Ee au niveau max. d'éclairément Total energy irradiated at max level of lightening	<b>112 W/m2</b>
Indice di resa cromatica (IRC)   Indice de rendu des couleurs (IRC) Index of chromatic performance	<b>94/90 Ra</b>	Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Rapport entre l'énergie irradiée Ee et l'éclairément Ec Relation between irradiated energy and lightening	<b>1,1 mW/m2.lx</b>
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa Diamètre du champ lumineux à 50% de l'intensité lumineuse Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d50)	<b>90 mm</b>	Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm Energie UV irradiée pour une longueur d'onde inférieure à 400 Uv energy irradiated for a wavelenght minor than 40 nm	<b>0,002 W/m2</b>
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10) Diamètre du champ lumineux à 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity	<b>200 mm</b>		

## Dati elettrici | Caractéristiques électriques | Electical features

Trasformatore c.a. 50/60Hz Transformateur c.a. 50/60 Hz   Transformer c.A. 50/60 Hz	<b>63 VA</b>
Assorbimento elettrico   Absorption électrique   Electrical absorption	<b>70 W</b>
Sorgente Luminosa   Source lumineuse   Light source	Led n° <b>30</b>
Controllo dell'intensità luminosa   Contrôle de l'intensité lumineuse Control of light intensity	Elektronico / Elektronico Electronic
Durata Led   Durée de vie du led   Endurance of led	<b>50.000 ore / h. / hours</b>

## Dati elettrici | Caractéristiques électriques | Electical features

Diametro esterno del riflettore   Diamètre extérieur du réflecteur External diameter of the spot light	<b>40 cm</b>
Ellisse riflettente diametro   Diamètre de l'ellipse réfléchissante Diameter of reflecting ellipse	<b>9 cm</b>
Superficie di emissione della luce   Surface d'émission de la lumière Surface of emission of light	<b>572 cm2</b>
Peso   Poids   Weight LED VISION L40 Stativo   Statif   On trolley	<b>33 Kg</b>
Peso   Poids   Weight LED VISION L40 Soffitto   Plafond   Ceiling	<b>39 Kg</b>
Peso   Poids   Weight LED VISION L40 Parete   Murale   Wall Mounted	<b>34 Kg</b>
Peso   Poids   Weight Versione a satellite   Version satellite   Satellite version ted	<b>65 Kg</b>

## Dati generali | données générales | general data

Colore   Couleur   Colour	<b>RAL 9003</b>
Altezza minima della sala Hauteur minimale de la salle   Min. Height of the room	<b>270 cm</b>
Direttiva   Directive   Directive	<b>93/42/CEE</b>
Norme   Normes   Rules	<b>IEC 60601-2-41</b>
Classificazione prodotto Classement produit   Class of product	Disp.Med.Classe I Disp.Med.Classe I Medical Device Class I

## Optional / À option / Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria autonomia fino a 8 Groupe batterie avec chargeur ayant jusqu'à 8h d'autonomie Battery pack complete with battery charger endurance up to 8 hours	a richiesta sur demande on demand
Trasformatore per tensioni differenti Transformateur pour tensions différentes Transformae for different voltages	a richiesta sur demande on demand



# Lampade chirurgiche Lampes chirurgicales Surgery lights

# Slim

Extra info

## 50.000 Lux

**SLIM**  
Stativo | On trolley  
● Art. 372-S2



It

### Le lampade chirurgiche/scialitiche a parabola

Le lampade chirurgiche/scialitiche a parabola, sono normalmente create per l'utilizzo in sala operatoria, pertanto soluzioni e struttura sono realizzate per operatori che hanno impostazione e postura operativa molto diversa da quella di operatori odontoiatrici. Per questo motivo Tecno-Gaz ha deciso di realizzare un prodotto "su misura" per il settore dentistico.

### La struttura

La struttura è completamente realizzata in metallo ultraleggero, questo per ridurre i pesi e rendere così più semplice il montaggio su tutti i soffitti. Il minor peso e le soluzioni tecniche legate alla rotazione e al posizionamento della lampada, aumenta la manovrabilità a tutti gli operatori odontoiatrici, che operano seduti.

### La luce

Il focus della lampada è fisso, ma può essere realizzato secondo esigenza dell'odontoiatra. L'aspetto della lampada è stato curato in modo minuzioso, **le forme sono state realizzate per essere meno "invasive" possibile** e avere basso impatto psicologico sul paziente e integrarsi perfettamente

nell'ambiente odontoiatrico. **La tiges di fissaggio a soffitto può essere adattata ad ogni altezza**, senza richiedere nessuna realizzazione su misura, come normalmente capita per tutte le altre lampade. **Ogni dettaglio è stato realizzato per essere ergonomico, autoclavabile e adattabile a tutte le esigenze.**

Fr

### Les lampes chirurgicales ou scialytiques à parabole

Les lampes chirurgicales ou scialytiques à parabole sont normalement destinées aux blocs opératoires. Les solutions et les structures sont donc conçues pour des professionnels qui ont une posture opératoire bien différente de celle adoptée dans les cabinets dentaires. C'est pourquoi Tecno-Gaz a voulu créer un produit "sur mesure" pour le secteur dentaire.

### Sa structure

Sa structure est entièrement réalisée en métal ultra léger afin d'alléger son poids mais aussi de faciliter son montage sur tous les plafonds. Le faible poids et les solutions techniques liées à la rotation et au positionnement de la lampe la rendent plus facile à manœuvrer pour tous les chirurgiens-dentistes travaillant assis.

### La luce

Le focus de la lampe est fixe mais il peut être réalisé selon les besoins spécifiques du chirurgien-dentiste. L'aspect de la lampe a été soigné dans les moindres détails, **les formes ont été conçues pour être les moins envahissantes possibles** et avoir le moins d'impact psychologique sur le patient et pour s'intégrer parfaitement dans le cabinet de chirurgie dentaire. **La tige de fixation au plafond s'adapte à toute hauteur sans réalisation sur mesure comme c'est généralement le cas pour toutes les autres lampes. Chaque détail a été conçu pour être ergonomique, autoclavable et adaptable à tous les besoins.**

En

### Parabolic surgical/scialitic lights

Parabolic surgical/scialitic lights are normally manufactured for use in operating theatres, therefore solutions and structures are made for operators who work with layouts and surgical positions which are very different from those of dental operators. To satisfy this requirement, Tecno-Gaz has designed a product "made-to-measure" for the dentistry sector.

### The structure

Its structure is completely manufactured in ultralight metal to reduce the weight and make it easier to mount on ceilings. Its lighter weight and technical solutions linked to the rotation and positioning of the light, increase manoeuvrability for all dentists who work in a seated position.

### The light

The light has a fixed focus but may be made according to the dentist's requirements. The light fitting's appearance has been studied in minute detail: **the shapes have been designed to be as "non-invasive" as possible** for less psychological impact on patients, blending perfectly into the dentistry environment. **The stem for mounting the light to the ceiling can be adjusted to any height** without the need to be made to size as normally is the case for all other lights. **Every detail has been designed to be ergonomic, sterilisable in an autoclave and adaptable to suit all requirements.**





# Slim

## Lampade chirurgiche Lampes chirurgicales Surgery lights



**Art. 370-S2**  
**SLIM**  
Soffitto / Plafond / Ceiling



**Art. 372-S2**  
**SLIM**  
Stativo / Sur roulettes / On Trolley



**Art. 373-S2**  
**SLIM**  
Parete / Murale / Wall mounted

### Product info

Tensione / Tension/ Main voltage	100÷230 V~
	50÷60 Hz
Assorbimento elettrico / Absorption électrique / Electrical absorption	30 W
Sorgente Luminosa / Source lumineuse / Light source	Led n°12
Vita media Led / Durée de vie moyenne Leds / LED average life	50.000 ore / h. / hours
Controllo dell'illuminazione Contrôle de l'éclairage / Lighting control	50 ÷ 100 %

### Dati generali | données générales | general data

Intensità luminosa a 1 mt.di distanza (Ec)   Intensité lumineuse 1 m de distance ( Ec)   Luminous intensity at 1 mt of distance ( Ec)	50.000 Lux
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa Diamètre du champ lumineux à 50% de l'intensité lumineuse Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d50)	85 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10) Diamètre du champ lumineux à 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity	140 mm
Profondità d'illuminamento IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20% Profondeur d'éclairément IEC 60601-2-41 (L1+L2) à 20% Depth of illuminance IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	150 (30/180)
Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Énergie totale irradiée Ee au niveau max. d'éclairément Total energy irradiated at max level of lightening	119 W/m2
Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Rapport entre l'énergie irradiée Ee et l'éclairément Ec Relation between irradiated energy and lightening	2,38 mW/m2.lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm Énergie UV irradiée pour une longueur d'onde inférieure à 400 nm Uv energy irradiated for a wavelenght minor than 40 nm	0,001 W/m2

### Regolazione intensità luminosa

La lampada è dotata di un regolatore elettronico di intensità luminosa , con possibilità di regolazione da 25.000 a 50.000 lux.



### Réglage de l'intensité lumineuse

La lampe est équipée d'un variateur électronique d'intensité lumineuse allant de 25.000 à 50.000 lux.

### Adjustment of luminous intensity

The light is equipped with an electronic adjuster for luminous intensity which can be regulated from 25,000 to 50,000 Lux.

### Impugnatura

Impugnatura per una facile manovrabilità della lampada sino a 360°, facilmente smontabile dall'operatore e completamente autoclavabile.



### Poignée

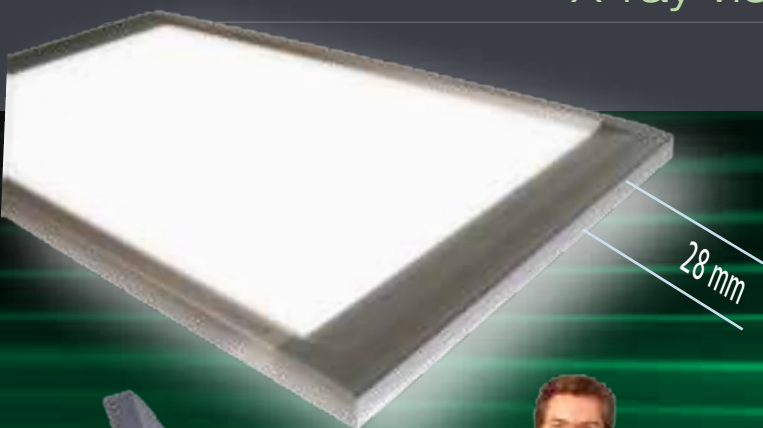
Poignée destinée à manœuvrer facilement la lampe jusqu'à 360°, aisément démontable par l'opérateur et entièrement autoclavable.

### Handles

It is equipped with handles for easy manoeuvrability of the light up to 360°, easy for the operator to remove and completely sterilisable in an autoclave.

# Negativoscopi Négatoscopes X-ray view boxes

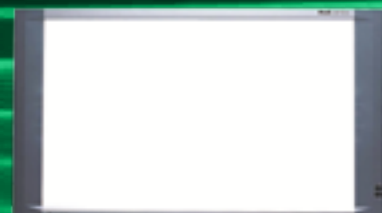
# Negativoscopi



Art. 7072-N



Art. 7074-N



Art. 7076-N



Art. 7078-N



It

## Negativoscopi MediCanvas con tecnologia TFT-LCD

I negativoscopi **MediCanvas** Tecno-Gaz, utilizzano la tecnologia TFT-LCD, e sono la massima espressione qualitativa, estetica e tecnologica. Un prodotto di prestigio, che migliora la vostra operatività, crea un valore aggiunto al vostro studio e assicura un impatto estetico notevole. Tutti i negativoscopi **MediCanvas**, sono predisposti per l'utilizzo a parete, per gli art. 7072-N 7074-N è possibile l'utilizzo a banco, adottando l'apposito supporto. (art.7077-N). Questi negativoscopi sono muniti di dispositivo di accensione e spegnimento automaticoFAS ad inserimento della lastra radiologica.

Fr

## Négatoscopes à écran TFT-LCD MEDICanvas

Les négatoscopes **MediCanvas** Tecno-Gaz adoptent la technologie TFT-LCD et représentent le "top" en matière de qualité, d'esthétique et de technologie. Un produit de prestige qui augmente votre efficacité, donne une valeur ajoutée à votre cabinet et vous assure un effet esthétique remarquable. Tous les négatoscopes **MediCanvas** sont conçus pour être fixés au mur; les articles 7072-N 7074-N peuvent être placés directement sur la paillasse grâce au support spécial. (art.7077-N) Les articles 7070-N 7072-N peuvent être munis d'une poignée pratique pour un transport plus facile. (art.7075-N) Ces négatoscopes sont équipés d'un dispositif d'allumage et d'extinction automatiqueFAS dès l'introduction et le retrait de la radio à consulter.

En

## TFT-LCD MEDICanvas X-ray view boxes

Tecno-Gaz **MediCanvas** X-ray view boxes use TFT-LCD technology and are at the top of the market as regards quality, aesthetics and technology. A prestigious product that will not only improve your operating efficiency, giving your surgery added value, but that also has a striking aesthetic impact. All **MediCanvas** X-ray view boxes are already fitted out for wall-mounting, and items 7072-N 7074-N may be used standing on the table, with the aid of the appropriate support. (art.7077-N) Items 7070-N 7072-N can be supplied with a convenient handle to facilitate transportation. (art.7075-N) These negatoscopes are equipped with a device that allows automaticFAS turning on and turning off when you insert the x Ray.

### Product info

	Dimensioni in mm   Dimensions mm   Dimensions mm			
	7072-N	7074-N	7076-N	7078-N
Telaio (LxHxP)   Châssis (LxLxH)   Frame(WxHxT)	498x482x28 mm	854x482x28 mm	1230x482x39 mm	1606x482x39 mm
Area visibile (LxH)   Zones visuelles (LxH)   Viewing Area(WxH)	356x423 mm (14x17")	711x423 mm (28x17")	1087x423 mm (43x17")	1463x423 mm (58x17")



Art. 7085/N

Art. 7086N2

It

**I Negativoscopi Tecno-Gaz hanno un piacevole ed innovativo design.**

- **ART. 7085/N:** stampato in materiale plastico antiurto con supporto rapido per radiografie. La particolare forma ne permette l'uso sia a banco che a parete. Illuminato con lampada fluorescente a 6500° K con diffusore opalino infrangibile.
- **ART. 7086N2:** modello in acciaio verniciato con profili in inox. Illuminato con lampade fluorescenti (6.500°K), monocromatiche con diffusore opalino infrangibile.

Fr

**Les Negatoscopes Tecno-Gaz sont d'un "design" novateur et agréable.**

- **ART. 7085/N:** élaboré en matériau plastic anti-choc avec pincement rapide des clichés. La forme particulière de ces négatoscopes permet l'utilisation de ceux-ci, posés sur le plan de travail, ou disposés au mur. Il est illuminé par lampe fluorescente de 6500° K avec diffuseur en opaline incassable.
- **ART. 7086N2:** appareil construit en acier verni et profilés en inox. Modèle mural avec lampe fluorescente de 6.500°K, diffuseur blanc monochromatique, incassable et support de clichés en rouleau.

En

**The Innovative Negatoscope is stylish and aesthetically pleasing X-Ray Viewer from Tecno-Gaz.**

- **ART. 7085/N:** formed from unbreakable material, it features a simple and rapid mounting device for radiographs. Its design allows it to be used either wall mounted or on the workbench. Illumination is by means of a fluorescent lamp (6500° K) fitted to an unbreakable opaline diffuser.
- **ART. 7086N2:** wall model. Fluorescent cold light (6.500°K). Unbreakable white monochromatic diffuser with supporting device. Constructed from enamelled sheet steel.

## Product info

	Dimensioni In mm   Dimensions mm   Dimensions mm	
	7085/N	7086N2
Telaio (LxHxP) Châssis (LxLxH) Frame(WxHxT)	456 x 379 x 55-95 mm	832 x 456 x 140 mm
Area visibile (LxH) Zones visuelles (LxH) Viewing Area(WxH)	400 x 300 mm	800 x 425 mm



It

### Progetto Primo Soccorso.

Un programma completo che vi aiuta ad organizzare la vostra struttura rendendola efficiente, conforme e pronta ad affrontare ogni emergenza.

Nelle strutture mediche ambulatoriali è un dovere e un obbligo organizzare piani di prima emergenza con strumenti e dispositivi idonei per poter assicurare un primo soccorso adeguato. La dotazione professionale di base dovrebbe essere composta da:

- DEFIBRILLATORE AUTOMATICO E SEMIAUTOMATICO TECNOHEART
- MONITOR MULTIPARAMETRO o SATURIMETRO
- NEBULIZZATORE ELETTRONICO
- SET PER RIANIMAZIONE
- FARMACI

Tecno-Gaz S.p.A. è in grado di poterVi fornire tutto questo, oltre a servizi di supporto, formazione ed informazione degli addetti.

Fr

### Projet Premiers Secours.

Il s'agit d'un programme complet qui vous aide à organiser votre structure pour la rendre efficace, conforme et prête à répondre à toute urgence.

Les structures médicales de consultation externe ont pour devoir et obligation d'organiser des plans d'urgence avec des instruments et des dispositifs permettant d'assurer des premiers secours adéquats. L'équipement professionnel de base devrait comprendre:

- DEFIBRILLATEUR AUTOMATIQUE ET SEMIAUTOMATIQUE TECNOHEART
- ÉCRAN MULTIPARAMÈTRES ou OXYMÈTRE DE POULS
- NÉBULISATEUR ÉLECTRONIQUE
- SET DE RÉANIMATION
- MÉDICAMENTS

Tecno-Gaz S.p.A. peut vous fournir tous les produits indiqués ci-dessus ainsi que des services de support, de formation et d'information du personnel.

En

### First Aid Project.

This is a complete program to help you organize your business so as to make it efficient, conforming and ready to tackle every emergency condition.

Outpatient facilities must and are obliged to organize emergency plans with instruments and devices that are adequate to ensure appropriate first aid. The basic professional equipment should include the following:

- AUTOMATIC AND SEMIAUTOMATIC TECNOHEART DEFIBRILLATOR
- A MULTIPARAMETER MONITOR or PULSE OXIMETER
- AN ELECTRONIC SPRINKLER
- A RESUSCITATION SET
- DRUGS

Tecno-Gaz S.p.A. can supply the equipment above as well as support services and personnel training and information.



# TecnoHeart AED

Rianimazione  
Réanimation  
Reanimation

## Product info

Peso/Poids /Weight	3,1 Kg
Dimensioni (LxAxP) /Dimension (LxHxP) /Dimensions (WxHxD)	270 x 80 x 310 mm
Lunghezza elettrodi /Longeur �lectrodes /Length of electrodes	130 cm
Livelli di energia Niveaux d'�nergie Energy level	Energia variabile crescente (VE) <b>150j</b> a <b>360j</b> �nergie variable croissante (VE) <b>150j</b> � <b>360j</b> Variable increasing energy (VE) <b>150j</b> to <b>360j</b>
Batteria Batterie Battery	IntelliSense� al litio IntelliSense� al litio Intellisense �with lithium



Art. 930304



Art. 930302

It

### La linea defibrillatori si compone di 2 modelli:

- TecnoHeart S (semiautomatico)
- TecnoHeart A (automatico)

Il sistema semiautomatico TecnoHeart S:  
I defibrillatori DAE oggi in commercio, sono prevalentemente semiautomatici, pertanto vengono pilotati da comandi vocali e l'attivazione delle scariche avviene con comando manuale azionato dall'operatore. Una azione semplice e guidata.

Il sistema automatico TecnoHeart A:  
La massima espressione di duttilit  sono i defibrillatori DAE automatici. Questi modelli gestiscono tutte le operazioni autonomamente, informando il soccorritore delle attivit  che il dispositivo esegue. Anche l'azionamento delle scariche avviene in modo autonomo, previo avviso verbale, senza intervento dell'operatore. Questo evita ritardi, esitazioni ed ogni attivit  esclude il coinvolgimento umano.

Fr

### La gamme de d fibrillateurs se compose de deux modèles:

- TecnoHeart S (semi-automatique)
- TecnoHeart A (automatique)

Le système semi-automatique TecnoHeart S:  
Les défibrillateurs DAE actuellement dans le commerce sont pour la plupart semi-automatiques. Ils sont pilotés par commandes vocales et le déclenchement des décharges est assuré par une commande manuelle actionnée par l'opérateur. Une action simple et guidée.

Le système automatique TecnoHeart A:  
Les défibrillateurs DAE automatiques sont le summum de la ductilité. Ces modèles gèrent toutes les opérations de manière autonome tout en informant le secouriste des activités que le dispositif est en train d'effectuer. Le déclenchement des décharges a lieu lui aussi de manière autonome après information verbale, sans intervention de l'opérateur. Ceci évite tout retard et toute h sitation et chaque activité exclut l'intervention humaine.

En

### The defibrillator line has 2 models:

- TecnoHeart S (semiautomatic)
- TecnoHeart A (automatic)

The semiautomatic TecnoHeart S system:  
The AED defibrillators currently on the market are mainly semiautomatic. They are therefore controlled by vocal commands and the shocks are delivered by means of a manual command given by the operator. A simple guided operation.

The automatic TecnoHeart A system:  
The Tecnoheart AED automatic defibrillators are the maximum expression of versatility. These models manage all of the operations autonomously, informing the care giver of the activities being performed by the machine. The shocks are also delivered independently, subsequent to a verbal warning, without operator intervention. This avoids delays and hesitation, and all activities are carried out without human involvement.

Extra info

**Art. 930301**

**Versione training**

A richiesta è disponibile la versione training

**Version training**

Une version training est disponible sur demande

**Training version**

A training version is available on request



**Semplici procedure vocali**  
**Procédures vocales simples**  
**Simple vocal procedures**



▶ **CONSOLE PER SUPPORTO A PARETE**  
**CONSOLE POUR SUPPORT MURAL**  
**HOLDER FOR WALL-MOUNTING**

Art. 930311

Console per TecnoHeart con tasca posteriore porta accessori e finestra di controllo data di scadenza.

Console pour TecnoHeart avec pochette arrière de rangement des accessoires et fenêtre de contrôle de la date de péremption.

Tecnoheart holder with rear accessory pocket and expiry date inspection window



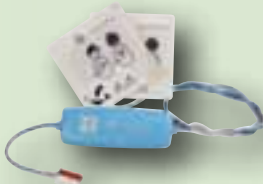
▶ **CARTELO SEGNALETICO**  
**PANNEAU SIGNALÉTIQUE**  
**IDENTIFICATIVE SIGN**

Art. 930315



▶ **BATTERIA**  
**BATTERIE**  
**BATTERY**

Art. 930314



▶ **COPPIA PIASTRE BABY CON CHIAVE**  
**PAIRE DE PLAQUES BABY AVEC CLEF**  
**BABY PAIR PLATES WITH KEY**

Art. 930313



▶ **COPPIA PIASTRE**  
**PAIRE DE PLAQUES.**  
**PAIR PLATES**

Art. 930312

It

**TecnoHeart: tecnologia**

- Tecnologia bifasica: sistema più evoluto di attivazione e di alimentazione delle scariche
- Efficacia primo shock: certificato al 100%
- Media shock per paziente: 2.3
- Tempo per defibrillazione efficace: 55 sec.

**TecnoHeart: algoritmo di analisi**

- Rapporto VF/VT programmabile: 120-240 bpm
- Soglia Asistolica: 0.08 Mv
- Rilevamento rumore durante analisi: si
- Controllo shock erogati: si
- Operazione di monitoraggio durante RCP: si
- Shock sincronizzato: si
- Rilevamento impulso Pacemaker: si

**TecnoHeart: altre caratteristiche**

- Memoria interna per dati ECG: 60 minuti
- Compatibilità con defibrillatori manuali: si
- Funzionalità multievento: si
- Elettrodi pediatrici: si
- Garanzia prodotto: 5 anni
- Garanzia batterie: 4 anni

Fr

**TecnoHeart : technologie**

- Technologie biphasique : système plus évolué de déclenchement et d'alimentation des charges
- Efficacité premier choc: certifiée à 100%
- Moyenne de choc par patient: 2.3
- Délai pour défibrillation efficace: 55 s

**TecnoHeart : algorithme d'analyse**

- Rapport VF/VT programmable : 120-240 bpm
- Seuil asystolique: 0.08 Mv
- Détection du bruit durant l'analyse : oui
- Contrôle chocs envoyés: oui
- Opération de monitoring durant RCP: oui
- Choc synchronisé: oui
- Détection impulsion pacemaker: oui

**TecnoHeart : autres caractéristiques**

- Mémoire interne pour données ECG : 60 minutes
- Compatibilité avec défibrillateurs manuels: oui
- Fonction multi-événement: oui
- Électrodes pédiatriques: oui
- Garantie produit: 5 ans
- Garantie batteries : 4 ans

En

**Tecnoheart technology**

- Biphasic technology, more advanced system for delivering and supplying the shocks
- First shock efficacy: 100% certified
- Mean shock per patient: 2.3
- Time required for efficacious defibrillation: 55 secs

**TecnoHeart Analysis algorithm**

- Programmable VF/VT ratio: 120-240 bpm
- Asystole threshold: 0.08 Mv
- Detection of noise during analysis: yes
- Control of shocks delivered: yes
- Monitoring during CPR: yes
- Synchronized shock: yes
- Detection of Pacemaker pulse: yes

**TecnoHeart Other features**

- Internal memory for ECG data: 60 minutes
- Compatibility with manual defibrillators: yes
- Multi-event functionality: yes
- Pediatric electrodes: yes
- Product guarantee: 5 years
- Battery guarantee: 4 years

Vano portamedicinali

Compartment pour médicaments

Drug compartment

Supporto portamonitor

Support pour écran

Monitor-carrying support

Vano estraibile contenente set per rianimazione

Compartment amovible avec set de réanimation

Extractable compartment containing the resuscitation set

Vano porta defibrillatore, completo di valigetta

Compartment pour défibrillateur, avec valisette

Defibrillator compartment complete with bag



Art. 930330

### It

L'emergenza richiede massima attenzione agli aspetti organizzativi ed operativi, pertanto la razionalizzazione delle apparecchiature è un aspetto determinante.

#### **Tecno-Gaz S.p.A. ha realizzato CMS un centro mobile di primo soccorso.**

Questa soluzione permette di poter avere una struttura che può ospitare:

- il set per rianimazione
- il defibrillatore
- il kit farmaci
- il monitor multiparametro/pulsiossimetro

Nelle emergenze la velocità è l'aspetto primario di tutte le attività di primo soccorso, pertanto poter avere una struttura mobile già pronta per l'utilizzo è sicuramente la massima espressione operativa.

### Fr

En cas d'urgence, il est nécessaire de prêter un maximum d'attention aux aspects organisationnels et opérationnels. C'est pourquoi le caractère logique des appareils est un aspect essentiel.

#### **Tecno-Gaz S.p.A. a réalisé CMS, un centre mobile de premier secours.**

Cette solution permet d'obtenir une structure dans laquelle placer:

- le set de réanimation
- le défibrillateur
- le kit de médicaments
- l'écran multiparamètres

En cas d'urgences, la rapidité est l'aspect principal de toutes les activités de premier secours. C'est pourquoi, posséder une structure mobile déjà prête à l'emploi est sans aucun doute la meilleure solution opérationnelle.

### En

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect.

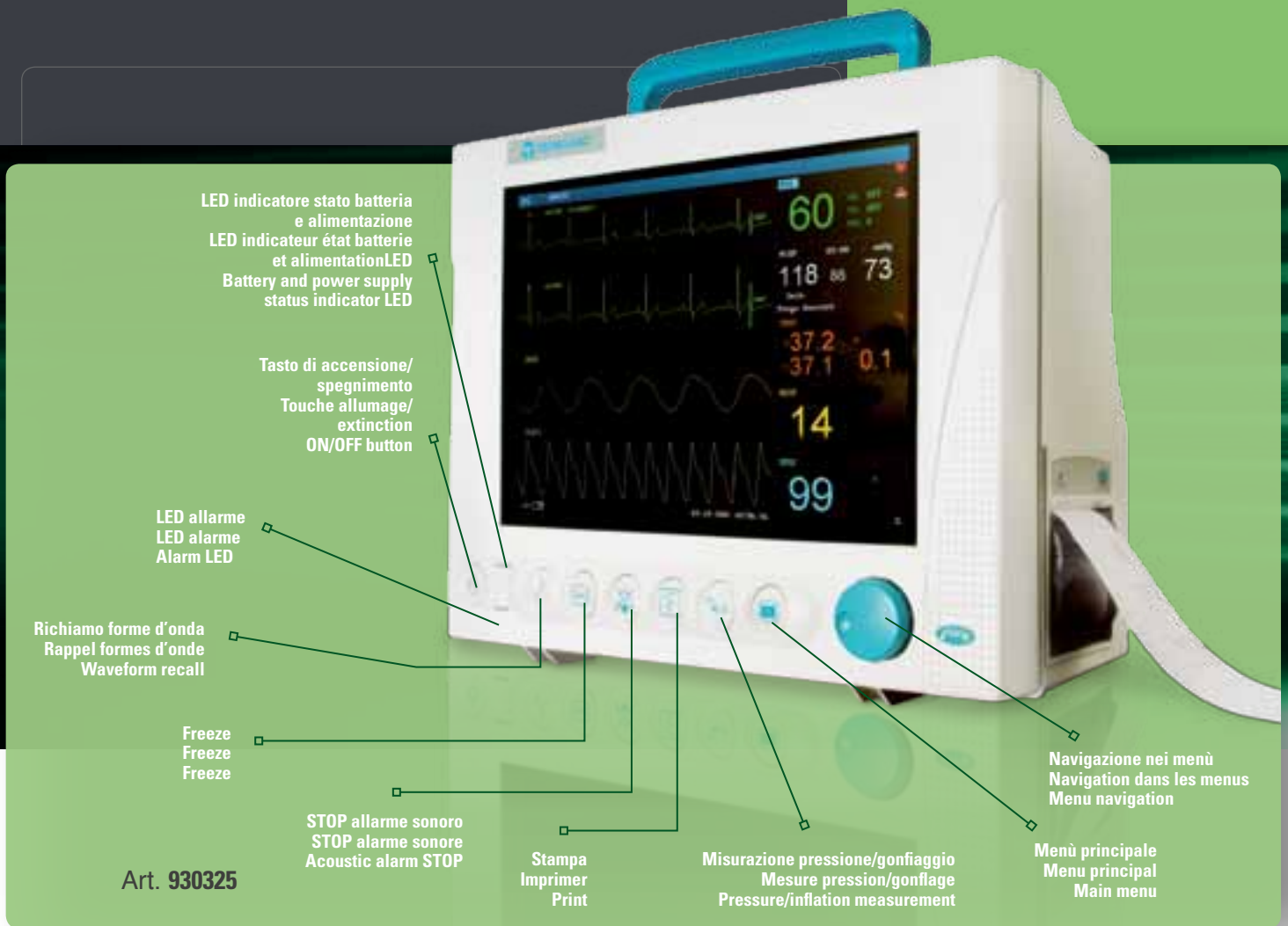
#### **Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (CMS)".**

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a drug kit
- a multi-parameter monitor

During any emergency speed is a primary factor for all first aid activities. For this reason, availing oneself of a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.





## It

Tecno-Gaz ha così realizzato un monitor multiparametro elettronico completo di accessori. Il monitor ha una doppia funzione: diagnosi e monitoraggio. MD è un monitor che permette la rilevazione di diversi parametri vitali, che possono essere rilevati singolarmente o in contemporanea.

**Caratteristiche**

- Rilevamento in pazienti adulti, pediatrici e neonatali;
- Gestione dei controlli e dei comandi del monitor semplice ed immediata tramite tastiera frontale e manopola di spostamento e comando;
- Display a colori TFT 10,4" multicolore ad alta risoluzione per la visualizzazione contemporanea di massimo 8 tracce oltre a tutti i parametri numerici ed ai relativi andamenti di trend;
- Analisi delle aritmie con allarmi impostabili;
- Analisi del segmento ST con allarmi impostabili;
- Revisione di 40 secondi delle forme d'onda;
- Trend grafi ci e numerici con memorie di rilevazione ad intervalli regolari impostabili;
- Maniglia superiore pieghevole per trasporto;
- Dotato di allarmi di minima e massima regolabili su tutti i parametri rilevati, con segnalazione visiva e sonora, ed allarme apnea;
- Funzionamento a rete e batterie integrate ricaricabili;
- Uscita di rete per collegamento a sistema centralizzato;
- Batteria ricaricabile al litio integrata con caricamento automatico quando il monitor è collegato alla rete elettrica.

## Fr

Tecno-Gaz a ainsi réalisé un moniteur multiparamètres électronique, accompagné d'accessoires. Le moniteur exerce une double fonction: diagnostic et monitoring. MD est un moniteur qui permet de relever plusieurs paramètres vitaux, soit un soit plusieurs à la fois.

**Caractéristiques**

- Peut être utilisé pour l'adulte mais également dans le secteur pédiatrique et néonatal;
- Gestion des contrôles et des commandes du moniteur avec le clavier à l'avant et la poignée de commande;
- Écran couleurs TFT 10,4" pour l'affichage des tracés;
- Analyses des arythmies, multidérivation du segment ST, détection du pacemaker;
- Fonction OxyCRG pour le contrôle des fonctions circulatoires et respiratoires du nouveau-né;
- Contrôle de 40 secondes des formes d'ondes;
- Tendances graphiques et numériques avec mémoires de 72 heures pour tous les paramètres relevés;
- Poignée supérieure repliable pour le transport;
- Alarmes "niveau minimum" et "niveau maximum" réglables, avec signalisation visuelle et sonore, et alarme "apnée";
- Fonctionnement avec raccord au réseau et batteries intégrées rechargeables;
- Sortie pour raccordement au système centralisé.

## En

Tecno-Gaz has therefore made an electronic multiparameter monitor (MD) complete with accessories. The monitor has a double function: diagnosis and monitoring. MD is a monitor that allows measurement of various vital parameters, which can also be checked singly.

**Characteristics**

- Measurement in adult, paediatric and neonatal patients,
- Management of the checks and controls of the monitor through front button panel and control knob;
- 10.4" TFT colour display for trace display.
- Analysis of arrhythmias, multi-derivation of the ST segment, pacemaker detection;
- OxyCRG function for control of infant circulatory and respiratory functions;
- 40-second review of waveforms;
- Graphic and numeric trends with 72-hour memory on all the measured parameters.
- Fold down carry handle on top;
- Equipped with adjustable minimum and maximum alarms, with visual and audible warning, and apnoea alarm;
- Operation from mains or integrated rechargeable batteries;
- Output for connection to centralised system.

## Product info

Larghezza Largeur Width	<b>318 mm</b>
Altezza Hauteur Height	<b>264 mm</b>
Profondità Profondeur Depth	<b>152 mm</b>
Peso Poids Weight	<b>5 Kg</b>
Tensione di alimentazione Tension d'alimentation Feeding voltage	<b>100/240 V~ 50/60 Hz</b>



# Monitor Md

# Monitor Moniteur Monitor

Ingresso sonda temperatura  
Entrée sonde température  
Temperature probe input

Ingresso ECG  
Entrée ECG  
ECG input

Connessione pressione  
Connexion pression  
Pressure connection

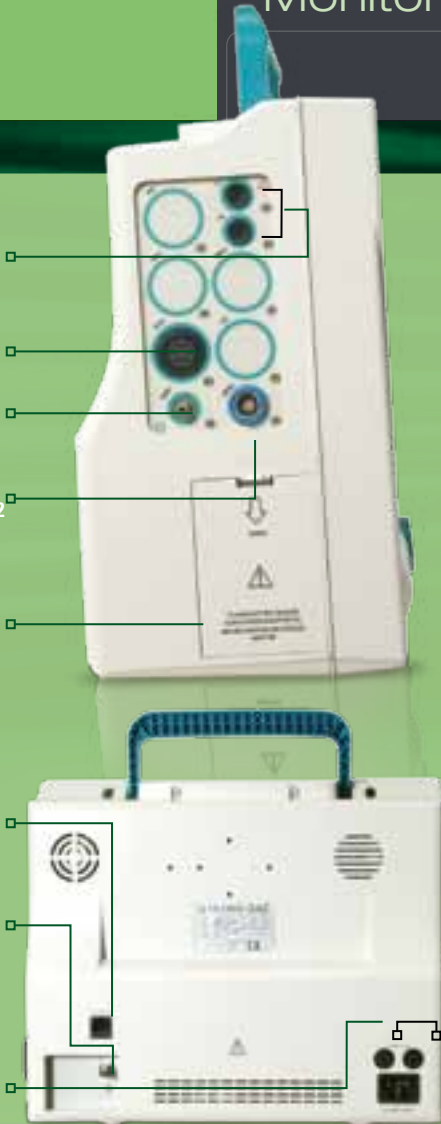
Ingresso Pulsiossimetro SP0<sub>2</sub>  
Entrée pulsoxymètre SP0<sub>2</sub>  
SP0<sub>2</sub> pulse oxymeter input

Batterie  
Batterie  
Batteries

Terminale  
Électrode  
Terminal

Equipotenziale di terra  
Équipotential de terre  
Equipotential ground  
connection

Fusibili  
Fusibles  
Fuses



## REVISIONE ARITMIE

Visualizzazione delle forme d'onda in tempo reale e dei segnali vitali con formulazione prioritaria, durante e dopo la presentazione di eventi aritmici.

## TREND GRAFICI

Chiara revisione delle informazioni memorizzate con accesso a 72 ore di trend grafici di tutti i parametri e 40 secondi di forme d'onda in full disclosure.

## CONTRÔLE DE L'ARYTHMIE

Affichage des formes d'ondes en temps réel et des signes vitaux, durant et après les épisodes d'arythmie.

## TENDANCES GRAPHIQUES

Révision complète des informations mémorisées. Accès à 72 heures de tendances graphiques pour l'ensemble des paramètres et 40 secondes de formes d'ondes en modalité «affichage complet».

## ARRHYTHMIA REVIEW

Display of waveforms in real time and of vital signs with priority formulation, during and after the presentation of arrhythmic events.

## GRAPHIC TRENDS

Clear review of stored information with access to 72 hours of graphic trends of all the parameters and 40 seconds of full disclosure waveforms.

## ACCESSORI | ACCESSOIRES | ACCESSORIES



### ▶ Art. SMMA010

- Sonda di temperatura
- Sonde de température
- Temperature probe



### ▶ Art. SMMA014

- Guida ECG a 5 vie
- Guide ECG à 5 voies
- 5-lead ECG guide



### ▶ Art. SMMA011

- Sensore pulsiossimetro
- Capteur pulsoxymètre
- Pulse oxymeter sensor



### ▶ Art. SMMA016

- Collegamento equipotenziale di terra
- Raccordement équipotential de terre
- Equipotential ground connection



### ▶ Art. SMMA013

- Prolunga rivelazione pressione
- Rallonge détection pression
- Pressure detection extension

## CONNESSIONI | CONNEXIONS | CONNECTIONS



### ▶ Art. SMMA017

- Elettrodi ECG monouso
- Électrodes ECG jetables
- Disposable ECG electrodes



### ▶ Art. SMMA012

- Manicotto di misurazione della pressione
- Manchon de mesure pression
- Pressure measuring cuff

# Pulsiossimetro Oxymètre de pouls Pulse oximeter

# Vital Test



Art. 11250

Art. 11255

## Product info

### VITAL-TEST

Dimensioni (LxAxP) Dimensions (LxAxP) Dimension (WxHxD)	70x158x37 mm
Peso   Poids   Weight	250 g
Tensione Tension Main Voltage	AC110V 50/60Hz
Alimentazione a batterie Alimentation par batterie Batteries power supply	4 x 1.5V LR6 AA (16 ore di autonomia continua) 4 x 1.5V LR6 AA (16 heures d'autonomie continue) 4 x 1.5V LR6 AA (continuous working 16 hours life-span)
Compatibilità EMC Compatibilité électromagnétique CEM EMC Compliance	Classe B Classe B Class B
Grado di protezione Degré de protection Degree of protection	Partie appliquée sur le patient de type BF Type BF-Applied Part
Display Écran Display	<b>128 x 64 dot-matrix LCD</b> con retroilluminazione LED <b>128 x 64 dot-matrix LCD</b> avec rétroéclairage par diodes électroniques électroluminescentes (LED) <b>128 x 64 dot-matrix LCD</b> with LED backlight

It

### Pulsiossimetro mod. Vital Test

VITAL TEST è il nuovo pulsiossimetro di TECNO GAZ, un prodotto di ultima generazione che si distingue per solidità, precisione, caratteristiche evolute. Ha dimensioni ridotte, facilmente trasportabile, dotato di borsa e tracolla, facilmente utilizzabile da personale medico ed ausiliario. Il prodotto è semplice e professionale, utilizzabile in terapia intensiva, reparti, studi medici, odontoiatri, emergenza, permette un monitoraggio immediato, preciso, non invasivo. VITAL TEST ha una forma piacevole ed ergonomica, facile da impugnare e trasportare, il display è ampio e i comandi semplici ed intuitivi. Permette di rilevare il valore di SpO<sub>2</sub>, la frequenza cardiaca (PR pulse rate), la visualizzazione della forma d'onda e il valore trend degli ultimi 10 minuti di questi 2 parametri. L'alimentazione è con batteria ricaricabile che ne consente l'uso durante il trasporto. VITAL TEST può essere fornito con un apposito supporto art. 11255, studiato per essere fissato a riunito, parete o stativo, per poter avere una continua visione senza avere le mani impegnate. Una soluzione ottimale per odontoiatri o per coloro che fanno chirurgia ambulatoriale. A richiesta può essere fornito programma con interfaccia fra computer e VITAL TEST, per la registrazione e la stampa di tutti i parametri rilevati. VITAL TEST è compatibile con sensori Nellcor e BCI D89.

Fr

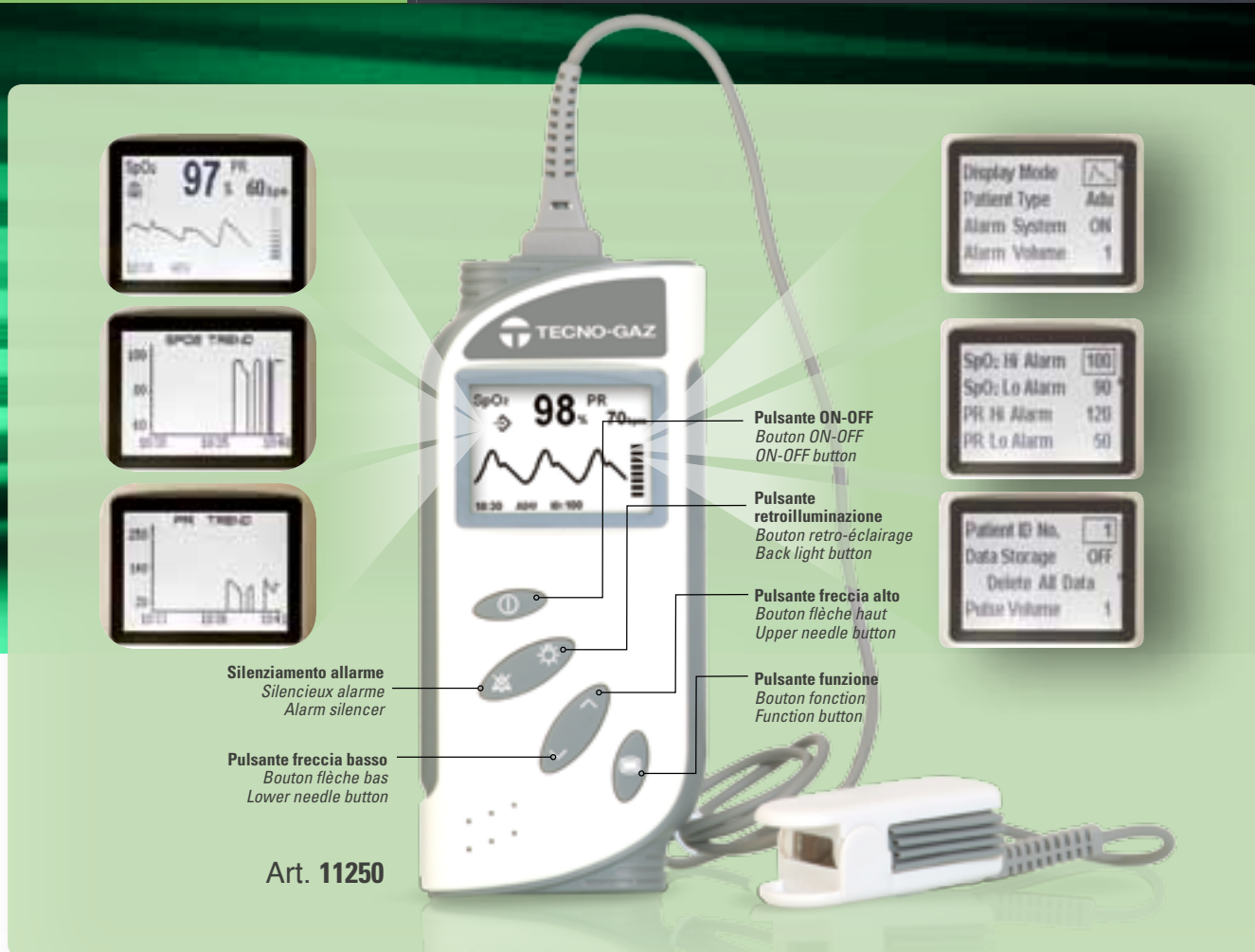
### Pulsomètre mod. Vital Test

VITAL TEST est un nouveau oxymètre de pouls de TECNO GAZ, un produit de dernière génération qui se distingue par sa solidité, sa précision et ses caractéristiques évoluées. Il a des dimensions réduites et il est facilement transportable. Doté de sac et de bandoulière, il est facilement utilisable par le personnel médical et auxiliaire. Ce produit est simple et professionnel et il est utilisable en thérapie intensive, dans les services, les cabinets médicaux, odontologistes, premiers secours. Il permet un monitoring immédiat, précis, non-invasif. VITAL TEST a une forme agréable et ergonomique. Il est facile à empoigner et à transporter. Son écran est grand et ses commandes sont simples et inductives. Il permet de relever la valeur de SpO<sub>2</sub>, la fréquence cardiaque (PR pulse rate / fréquence du pouls), l'affichage de la forme d'onde et la valeur trend des 10 dernières minutes de ces 2 paramètres. L'alimentation s'effectue moyennant une batterie rechargeable qui permet de l'employer pendant le transport. VITAL TEST peut être fourni avec un support spécifique art. 11255, conçu pour être fixé au fauteuil, à la paroi ou au chariot, de manière à avoir une vision continue sans avoir les mains occupées. C'est une solution optimale pour les odontologistes et pour tous ceux qui pratiquent la chirurgie ambulatoire. Sur demande, un programme avec interface entre l'ordinateur et le VITAL TEST peut être fourni pour l'enregistrement et l'impression de tous les paramètres relevés. VITAL TEST est compatible avec les capteurs Nellcor et BCI D89.

En

### Pulse oximeter mod. Vital Test

VITAL TEST is Tecno-Gaz new and last generation Pulse oximeter which is distinguishable for its solidity, precision and advanced features. It's small, easy transportable, equipped with shoulder bag and easy to be used both by surgeons and assistants. The item is simple and professional, it can be used in intensive care units, surgeries, dentist's surgeries, emergency rooms, since it guarantees immediate, accurate and non-invasive monitoring. VITAL TEST has pleasant and ergonomic shape, it is easy to grip and to be transported, equipped with wide display and with simple and inductive controls. It allows SpO<sub>2</sub> measurement, heart rate (pulse rate), waveform visualization and also last 10 minutes trend value of these two parameters. Supplied with rechargeable battery so that it can be used during transportation too. VITAL TEST can be supplied with proper support code 11255, planned to be fixed to dentist's unit, wall or trolley in order to allow a continuous vision even when hands are busy. An excellent solution both for dentists and outpatient surgeons. Interface program between computer and VITAL TEST can be supplied on demand in order to record and print all collected parameters. VITAL TEST is compatible with Nellcor and BCI D89 sensors.



Art. 11250

It

## DISPLAY

L'ampio display ad LCD permette una facile lettura anche a distanza considerevole, inoltre è munito di comando per azionare o togliere la retroilluminazione in modo da renderlo leggibile in tutte le condizioni di luce. Il display oltre a visualizzare i parametri base, visualizza ora, livello della batteria, allarmi. Le impostazioni impostabili sono:

- visualizzazione onda oppure lettura decimale dei valori
- selezione lettura adulti-bambini
- sonoro on/off e relativo volume regolabile
- allarmi min / max SpO<sub>2</sub>
- allarmi min / max pr
- identificazione paziente
- data rilevamento
- volume pulsazione

Fr

## DISPLAY

Le grand écran à cristaux liquides LCD facilite la lecture même à une distance remarquable. En outre, il est équipé d'une commande pour activer ou éliminer le rétro-éclairage de manière à ce qu'il soit lisible dans toutes les conditions de lumière. En sus des paramètres de base, l'écran affiche également l'heure, le niveau de la batterie et les alarmes. Les configurations pouvant être réglées sont:

- affichage de l'onde ou bien lecture décimale des valeurs
- sélection lecture adultes-enfants
- sonore on/off et volume réglable
- alarmes min / max SpO<sub>2</sub>
- alarmes min / max pr
- identification du patient
- date relèvement
- volume pulsation

En

## DISPLAY

LCD wide display allows easy reading even at long distance, and it is also equipped with a control useful to activate or to remove retro-lighting in order to make it readable with all light conditions. Despite visualizing basic parameters it also visualizes battery level and alarms. Settings are the following:

- wave visualization or value decimal reading
- adults and children reading selection
- on/off sound and adjustable volume
- spO<sub>2</sub> min/max alarms
- pr min/max alarms
- patient's identification
- data reading
- volume pulsation

# Pulsiossimetro a dito Oxymetre pour doigt Finger pulse oxymeter



Art. 11260

## Product info

Dimensioni (LxAxP) Dimensions (LxHxP) Dimensions (WxHxD)	<b>57x31x32</b> mm
Peso Poids Weight	<b>60 gr. con batterie</b> <b>60 gr. avec batteries</b> <b>60 gr. with batteries</b>
Formato display Format écran Display format	<b>OLED a 2 colori</b> (Tecnologia che ha la capacità di emettere luce propria) <b>OLED a 2 colori</b> (Technologie capable d'émettre propre lumière) <b>2 colours OLED display</b> (Technology that has the ability to emit own light)
Misurazione SpO2 Mesure spO2 SpO2 measurement	tra <b>35%</b> e <b>99%</b> de <b>35%</b> à <b>99%</b> between <b>35%</b> and <b>99%</b>
Misurazione frequenza cardiaca Mesure fréquence cardiaque Heart beat measurement	da 30 bPm a 240 bpm de 30 bPm à 240 bpm from 30 bPm to 240 bpm
Batterie incluse Batteries inclus Battery included	

### It

- Facile e comodo nell'uso
- Pratico nel trasporto
- Certificato CE
- Economico
- Ad uso professionale e domiciliare

### Fr

- Facile et pratique l'utilisation
- Transportable
- Certification CE
- Economique
- Pour un usage professionnel et à la maison

### En

- Easy and convenient use
- Portable
- CE Certification
- Cheap
- For professional and home use

Un solo pulsante per tutte le operazioni

Un seul bouton pour toutes les opérations

A single button for all operations

- Accensione/ Allumage/ Power
- Tono/ Tone/ Tone
- Modo display/ Mode d'affichage/ Display mode
- Regolazione luminosità/ Réglage de la luminosité/ Brightness setup





# Tecno 16 B

## Aspiratori Chirurgici Aspirateurs chirurgicaux Surgical Suction Units

### Extra info

#### ► DOTAZIONE DI SERIE:

- vaso da 1 lt. autoclavabile
- sistema troppo pieno con dispositivo sicurezza
- tubi in silicone
- filtro antibatterico
- cavo di ricarica

#### OPTIONAL:

vaso da 2 lt. autoclavabile

#### ► EN SÉRIE:

- récipient de 1l autoclavable
- système de trop plein avec dispositif de sécurité
- tubes en silicone
- filtre anti-bactéries
- câble de charge

#### EN OPTION:

récipient de 2l Autoclavable

#### ► BASIC EQUIPMENT:

- 1 liter capacity autoclavable container
- non return system with safety device
- silicon pipes
- antibacterial filter
- cable for recharge of battery

#### OPTIONAL EQUIPMENT:

2 liters capacity autoclavable container

### ► TECNO 16 B Art. 111-A



It

#### TECNO 16-B

TECNO 16-b è un aspiratore chirurgico a batteria ricaricabile. Tutte le funzioni operative e lo stato di carica della batteria vengono visualizzate sul pannello frontale dell'aspiratore.

TECNO 16-b può essere utilizzato anche durante la fase di ricarica e per la sue particolari caratteristiche di trasportabilità, è adatto all'uso in qualsiasi situazione operativa.

La parte aspirante è stata studiata per garantirne un uso continuativo, l'involucro esterno, dal design moderno e piacevole, è in materiale plastico facilmente sanificabile.

Fr

#### TECNO 16-B

TECNO 16-b est un aspirateur chirurgical à batterie rechargeable. Toutes les fonctions opérationnelles et l'état de charge de la batterie sont affichés sur le panneau avant de l'aspirateur.

TECNO 16-b peut également être utilisé durant la phase de recharge et, en raison de ses caractéristiques spéciales en termes de transportabilité, peut être utilisé quelles que soient les situations opérationnelles.

La partie aspirante a été conçue pour en assurer une utilisation constante; l'enveloppe externe, au design moderne et agréable, est en matière plastique facilement hygiénisante.

En

#### TECNO 16-B

TECNO 16-B is a surgical suction unit with rechargeable battery. All operative functions and the status of charge of the battery are displayed on the frontal panel of the unit.

TECNO 16-B can be used also during the recharging and, thanks to its particular features that allow to move it easily, it's suitable for the use in every operative situation.

The sucking part has been studied to grant a continuous use, the external container, with a modern and pleasant design, is made of a plastic material and can be easily sanitized.

# Aspiratori Chirurgici Aspirateurs chirurgicaux Surgical Suction Units

# Tecno 15 - 25



▶ **TECNO 15**  
Art. 112-A

▶ **TECNO 25**  
Art. 113-A

▶ **TECNO 15 2 lt**  
Art. 115-A

▶ **TECNO 25 2 lt**  
Art. 116-A

It

La famiglia di aspiratori chirurgici serie TECNO si compone di un'ampia gamma di modelli adatti ad ogni esigenza operativa. La linea Tecno è adatta all'utilizzo in strutture ospedaliere, ambulatori e case di cura, situazioni legate al soccorso d'emergenza e veterinaria, ed in tutte quelle particolari situazioni dove sia necessario effettuare aspirazione chirurgica. Tecno-Gaz propone una gamma completa di aspiratori con modelli che vanno da: 15, 16, 25, 40, 70 litri effettivi, fino ad arrivare al modello top di gamma, il 100 litri effettivi. Ogni particolare della linea TECNO è stato studiato e progettato per garantire la massima semplicità d'uso e facilitare tutti i processi di manutenzione ordinaria.

It

## TECNO 15 e TECNO 25

I modelli TECNO 15 e TECNO 25 sono aspiratori ad alimentazione elettrica, studiati per essere facilmente trasportabili e quindi adatti ad essere utilizzati in tutti quei luoghi dove necessiti un'aspirazione chirurgica. TECNO 15 e TECNO 25 si dimostrano particolarmente adatti ad assolvere il loro compito nell'ambito della piccola chirurgia ambulatoriale e domiciliare, come ausilio a pazienti tracheotomizzati, e in tutti quei casi di routine ove necessiti l'aspirazione chirurgica. Pratici, leggeri, facilmente sanificabili, TECNO 15 e TECNO 25 sono progettati per soddisfare esigenze di operatività continuative e sono pertanto in grado di sopportare alti stress lavorativi.

Fr

La famille des aspirateurs chirurgicaux de la série TECNO est composée d'une vaste gamme de modèles adaptés à chaque type d'exigence opérationnelle. La ligne Tecno peut être utilisée au sein de structures hospitalières, de services de consultation externe et de centres de soins, lors d'opérations de secours d'urgence et d'interventions vétérinaires, et lors de toutes les situations particulières durant lesquelles il est nécessaire d'effectuer l'aspiration chirurgicale. Tecno-Gaz propose une gamme complète d'aspirateurs dont les modèles vont de: 15, 16, 25, 40, 70 litres réels pour arriver au top de la gamme: le modèle avec 100 litres réels. Chaque détail de la ligne TECNO a été étudié et conçu pour garantir une simplicité d'utilisation maximale et faciliter toutes les phases d'entretien ordinaire.

Fr

## TECNO 15 e TECNO 25

Les modèles TECNO 15 et TECNO 25 sont des aspirateurs à alimentation électrique, conçus pour être facilement transportables et peuvent par conséquent être utilisés là où l'aspiration chirurgicale est nécessaire. TECNO 15 et TECNO 25 sont particulièrement indiqués dans le secteur de la petite chirurgie ambulatoire et à domicile, pour les patients trachéotomisés, et dans tous les cas de routine où l'aspiration chirurgicale est nécessaire. Pratiques, légers et facilement hygiénisants, TECNO 15 et TECNO 25 sont conçus pour répondre à des exigences opérationnelles constantes et sont ainsi en mesure de supporter de hauts niveaux de stress.

En

A wide range of models suitable for every operative demand composes the family of SURGICAL SUCTION UNITS TECNO line. TECNO line can be used in hospitals, surgeries and nursing homes, situations connected to the emergency rescue and veterinary surgery, and in all those particular situations where it's necessary to make a surgical suction. Tecno-Gaz proposes a complete range of aspirators starting from models with a real capacity of 15,16,25,40,70 liters, up to the top model of the range with a real capacity of 100 liters. Every detail of line TECNO has been studied and designed in order to grant the maximum simplicity of use and to simplify the processes of ordinary maintenance.

En

## TECNO 15 e TECNO 25

Models TECNO 15 and TECNO 25 are electrical fed suction units, studied to be easily moved, therefore suitable to be used in all places where a surgical suction is necessary. TECNO 15 and TECNO 25 are particularly suitable to perform their duty in little surgery like outpatient and domiciliary treatments, as help for patients subject to tracheotomy, and in all routine cases where surgical suction is necessary. Functional and light TECNO 15 and TECNO 25 can be easily disinfected and have been designed in order to satisfy needing of continuous operativeness, therefore they're able to bear high working stress.

### Extra info

- ▶ **DOTAZIONE DI SERIE:**
  - vaso da 1 lt. autoclavabile
  - sistema troppo pieno con dispositivo sicurezza
  - tubi in silicone
  - filtro antibatterico
- OPTIONAL:**
  - vaso da 2 lt. autoclavabile
- ▶ **EN SÉRIE:**
  - récipient de 1l autoclavable
  - système de trop plein avec dispositif de sécurité
  - tubes en silicone
  - filtre anti-bactéries
- EN OPTION:**
  - récipient de 2l autoclavable
- ▶ **BASIC EQUIPMENT:**
  - 1 liter capacity autoclavable container
  - non return system with safety device
  - silicon pipes
  - antibacterial filter
- OPTIONAL EQUIPMENT:**
  - 2 liters capacity autoclavable container

MODELLI   MODÈLE   MODEL	TECNO16B	TECNO15	TECNO25
<b>EN ISO 10079-1</b>			
Aspiratore chirurgico   Aspirateur chirurgical   Surgical aspirator	ALTO VUOTO   BASSO FLUSSO VIDE ÉLEVÉ   FLUX FAIBLE HIGH VACUUM   LOW FLOW		ALTO VUOTO   ALTO FLUSSO VIDE ÉLEVÉ   FLUX ÉLEVÉ HIGH VACUUM   HIGH FLOW
<b>EN ISO 60601-1</b>		Classe 1   Classe 1   Class 1	
Protezione contro pericoli elettrici   Protection contre les risques électriques Protection against electrical risks		Classe 1   Classe 1   Classe 1	
Protezione contro contatti diretti   indiretti   Protection contre les contacts directs et indirects Protection against direct   indirect contacts		Parte applicata B   Partie appliquée B Part applied B	
Grado di protezione contro penetrazione di sostanze   Degré de protection contre la pénétration de substances Level of protection against penetration of substances		<b>IPX1</b>	
Grado di protezione in zona AD-FT (CE164-4)   Degré de protection sur zone AD-FT (CE164-4) Level of protection in zone AD-FT (CE164-4)		Non adatto   Non adapté Not suitable	
Grado di sicurezza in presenza di miscele anestetiche e   o esplosive Degré de sécurité en présence de mélanges anesthésiques et   ou explosifs Degree of safety in presence of anaesthetic mixtures and   or explosives		Non adatto Non adapté Not suitable	
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE   CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   TECHNICAL FEATURES</b>			
Alimentazione elettrica   Alimentation électrique   Electrical power supply	230V ~ 12 Volt d.c.	230V ~ 50   60 Hz	230V ~ 50   60 Hz
Potenza elettrica assorbita (max)   Puissance électrique absorbée (max.)   Absorbed electrical power (max)	25 W	180 W	140 W
Protezione elettrica Protection électrique Electrical protection	2 fusibili ø 5x20 F 1 AL 250V 2 fusibles ø 5x20 F 1 AL 250V 2 fuses ø 5x20 F 1 AL 250V	2 fusibili ø 5x20 F 2 AL 250V 2 fusibles ø 5x20 F 2 AL 250V 2 fuses ø 5x20 F 2 AL 250V	2 fusibili ø 5x20 F 2 AL 250V 2 fusibles ø 5x20 F 2 AL 250V 2 fuses ø 5x20 F 2 AL 250V
Batteria   Batteries   Battery	12 Volt - 4 Ah	/	/
<b>ASPIRAZIONE   ASPIRATION   SUCTION</b>			
<b>POMPA   POMPE   PUMP</b>	<b>A PISTONE NON LUBRIFICATA   À PISTON NON LUBRIFIÉE   WITH NON LUBRICATED PISTON</b>		
Flusso - portata caratteristica della pompa   Flux - débit caractéristique de la pompe Flow - max. pump flow rate	30 L/min	30 L/min	40 L/min
Flusso all'utilizzo-portata stabilizzata (massima)   Flux à l'utilisation-débit stabilisé (maximal) Flow rate during use-stabilised flow rate (maximum)	16 L/min	15 L/min	25 L/min
Depressione massima   Dépression maximale   Maximum depression		0,79 BAR	0,82 BAR
<b>VASI RACCOLTA   BACS DE RECUEIL   COLLECTION VESSELS</b>			
N° vasi   N. bre de bacs   No. of vessels		1	
Capacità   Capacité   Capacity		Versione 1 Lt e versione 2 Lt   Version 1 litre et version 2 litres   1L version and 2L version	
Materiale   Matériel   Material		Policarbonato o polisulfone su richiesta   Polycarbonate ou polysulfone sur demande Polycarbonate or polysulfone on request	
Sacca raccolta monouso   Sac de recueil jetable   Disposable collection bag		Su richiesta   Sur demande   On request	
Valvola troppo pieno   filtro   Valve de trop-plein   filtre   Overfull valve   filter		Valvola con galleggiante   Valve avec flotteur   Valve with float	
<b>FILTRO IDROFOBICO   FILTRE HYDROPHOBE   HYDROPHOBIC FILTER</b>			
Capacità filtrante   Capacité de filtration   Filtering capacity (bacterial   viral)		0,2 µm (> 99,99999%)	
Materiale   Matériel   Material		PTFE	
<b>TUBI   TUBEX   PIPES</b>			
Materiale, diametro   Matériau, diamètre Material, diameter (mm)		Silicone per uso medico ø interno =5 ø esterno =9   Silicone à usage médical ø interne =5 ø externe =9 Medical grade silicon ø internal =5 ø external =9	
<b>REGOLAZIONE DEL VUOTO   RÉGLAGE DU VIDE   VACUUM ADJUSTMENT</b>			
Valvola di regolazione vuoto   Valve de réglage du vide   Vacuum adjustment valve		Presente con scala   Présente avec échelle   Installed with scale	
Vuotometro di controllo graduato   Vacuomètre de contrôle gradué Graduated vacuum gauge		ø 50 0   -1 Bar	
<b>DIMENSIONI   DIMENSIONS   DIMENSIONS</b>			
Lunghezza   Longueur   Length		410 mm	
Profondità   Profondeur   Depth		205 mm	
Altezza con vaso 1 LT (2 LT)   Hauteur avec bac 1 litre (avec bac 2 litres) Height with 1L vessel (with 2L vessel)		260 (335) mm	
Peso   Poids   Weight	5,6 Kg	4 Kg	4,4 Kg
Livello acustico   niveau sonore   sound level		/	
Limiti di impiego   Limites d'utilisation   Use limitations		Vedi manuali di istruzioni   Voir mode d'emploi   See instruction manual	
Conformità   Conformité   Conformity		MDD93   42EEC - EN60601-1-2 - EN10079-1 - EN60601-1 (CE166-5)	
Vita tecnica prevista del dispositivo   Durée de vie technique prévue du dispositif Expected technical life of the device		5 anni   5 ans   5 years	



Extra info

- ▶ **DOTAZIONE DI SERIE:**
- 2 vasi da 2 lt. autoclavabili
  - sistema troppo pieno con dispositivo sicurezza
  - tubi in silicone
  - raccordo
  - filtro antibatterico

**OPTIONAL:**  
vaso da 4 lt. autoclavabile

- ▶ **EN SÉRIE:**
- 2 récipients de 2l autoclavables
  - système de trop plein avec dispositif de sécurité
  - tubes en silicone
  - raccord
  - filtre anti-bactéries

**EN OPTION:**  
récipient de 2l Autoclavable

- ▶ **STANDARD EQUIPMENT:**
- 2 autoclavable containers with 2 lt. capacity
  - non return system with safety device
  - silicon pipes
  - connection
  - antibacterial filter

**OPTIONAL:**  
4 lt. Autoclavable container

▶ **TECNO 40**  
Art. 121-A

▶ **TECNO 70**  
Art. 122-A

▶ **TECNO 40 4 lt**  
Art. 144-A

▶ **TECNO 70 4 lt**  
Art. 145-A

It

**TECNO 40 e TECNO 70**

TECNO 40 e TECNO 70 sono centri di aspirazione chirurgica montati su carrello per facilitarne lo spostamento durante le operazioni d'uso.

TECNO 40 e TECNO 70 sono stati progettati per rendere più semplici possibile le operazioni di manutenzione e pulizia periodiche.

TECNO 40 e TECNO 70 godono di un'innovativa soluzione progettuale che consente di utilizzare nella stessa struttura vasi da 2 o 4 litri.

TECNO 40 e TECNO 70 vengono forniti di serie con vuotostato e regolatore di aspirazione, a richiesta è fornibile un dispositivo per la deviazione manuale da vaso pieno a vaso vuoto e comando a pedale.

Fr

**TECNO 40 e TECNO 70**

TECNO 40 et TECNO 70 sont des dispositifs d'aspiration chirurgicale montés sur chariot pour une meilleure mobilité durant leur utilisation.

TECNO 40 et TECNO 70 ont été conçus pour simplifier le plus possible les opérations d'entretien et de nettoyage périodiques.

TECNO 40 et TECNO 70 présentent une conception innovante qui permet d'utiliser dans la même structure des récipients de 2 ou 4 litres.

TECNO 40 et TECNO 70 sont fournis en série avec un vacuomètre et un régulateur d'aspiration. Sur demande, un dispositif de déviation manuelle du récipient plein au récipient vide et la commande à pédale sont disponibles.

En

**TECNO 40 e TECNO 70**

TECNO 40 and TECNO 70 are centers of surgical suction wheel mounted that can be easily moved during the operations of use.

TECNO 40 and TECNO 70 have been designed to simplify the periodical operations of maintenance and cleaning.

TECNO 40 and TECNO 70 benefit of an innovative design solution, which allows using in the same structure 2 lt. and 4 lt. containers.

TECNO 40 AND TECNO 70 are supplied with a vacuum switch and a suction regulator, available upon request device for manual deviation from full container to empty container, and pedal control.



### Extra info

- ▶ **DOTAZIONE DI SERIE:**
  - 2 vasi da 4 lt. autoclavabili
  - sistema troppo pieno con dispositivo sicurezza
  - tubi in silicone
  - raccordo
  - filtro antibatterico
- ▶ **EN SÉRIE:**
  - 2 récipients de 2l autoclavables
  - système de trop plein avec dispositif de sécurité
  - tubes en silicone
  - raccord
  - filtre anti-bactéries
- ▶ **STANDARD EQUIPMENT:**
  - 2 autoclavable containers with 4 lt. capacity
  - non return system with safety device
  - silicon pipes
  - connection
  - antibacterial filter

### ▶ **TECNO 100** Art. 146-A



It

#### **TECNO 100**

TECNO 100 è l'aspiratore chirurgico top di gamma, progettato e costruito per soddisfare grandi esigenze operative. È l'unico prodotto sul mercato a garantire una capacità aspirativa di 100 litri effettivi. TECNO 100 è montato su carrello per facilitarne gli spostamenti ed inoltre è dotato di un sistema di raffreddamento forzato in grado di assicurare una straordinaria resa operativa anche se sottoposto a grandi carichi di lavoro. TECNO 100 viene fornito con comando di aspirazione anche a pedale e due vasi da 4 litri cad. TECNO 100 è di facile pulizia e manutenzione e viene venduto corredato di vuotostato e regolatore di aspirazione. A richiesta è fornibile il dispositivo per la deviazione manuale da vaso pieno a vaso vuoto.

Fr

#### **TECNO 100**

TECNO 100 est le top de la gamme des aspirateurs chirurgicaux; il est conçu et réalisé pour répondre aux grandes exigences opérationnelles. Il s'agit du seul produit sur le marché en mesure de garantir une capacité d'aspiration de 100 litres réels. TECNO 100 est monté sur un chariot pour une meilleure mobilité et dispose également d'un système de refroidissement forcé assurant un rendement opérationnel exceptionnel même lorsqu'il est soumis à de grandes charges de travail. TECNO 100 est fourni avec une commande d'aspiration, également à pédale, et deux récipients de 4 litres chacun. TECNO 100, dont les opérations de nettoyage et d'entretien sont faciles à réaliser, est vendu avec un vacuomètre et un régulateur d'aspiration. Sur demande, le dispositif de déviation manuelle du récipient plein au récipient vide est disponible.

En

#### **TECNO 100**

TECNO 100 is the top surgical suction unit of the range, designed and built to satisfy big operative demands, it's the unique product on the market able to grant a real suction capacity of 100 lt. TECNO 100 is wheel mounted in order to facilitate the movements and it's also equipped with a forced cooling system able to assure an extraordinary operative performance, even if forced to great loadings of work. TECNO 100 is also equipped with a pedal suction control and two 4 lt. containers. TECNO 100 can be easily cleaned and also the maintenance is very simple, it's equipped with vacuum switch and suction regulator. Available upon request device for manual deviation from full container to empty container.

MODELLI   MODÈLE   MODEL	TECNO40	TECNO70	TECNO100
<b>EN ISO 10079-1</b>		<b>ALTO VUOTO   ALTO FLUSSO</b> <b>VIDE ÉLEVÉ   FLUX ÉLEVÉ</b> <b>HIGH VACUUM   HIGH FLOW</b>	
Aspiratore chirurgico   Aspirateur chirurgical   Surgical aspirator			
<b>EN ISO 60601-1</b>		Classe 1   Classe 1   Class 1	
Protezione contro pericoli elettrici   Protection contre les risques électriques Protection against electrical risks		Parte applicata B   Partie appliquée B Part applied B	
Protezione contro contatti diretti   indiretti   Protection contre les contacts directs et indirects Protection against direct   indirect contacts		<b>IPX1</b>	
Grado di protezione contro penetrazione di sostanze   Degré de protection contre la pénétration de substances Level of protection against penetration of substances		Non adatto   Non adapté Not suitable	
Grado di sicurezza in presenza di miscele anestetiche e   o esplosive Degré de sécurité en présence de mélanges anesthésiques et   ou explosifs Degree of safety in presence of anaesthetic mixtures and   or explosives		Non adatto Non adapté Not suitable	
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE   CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   TECHNICAL FEATURES</b>			
Alimentazione elettrica   Alimentation électrique   Electrical power supply		230V - 50 / 60 Hz	
Potenza elettrica   Puissance électrique   Electrical power	240 W	420 W	405 W
Intensità di corrente   Intensité du courant   Current intensity	1.02 A	1.06 A	1.09 A
Intensità di corrente di spunto   Intensité du courant de démarrage   Inrush current intensity	3.09 A	5.07 A	5.08 A
Protezione elettrica Protection électrique Electrical protection	2 fusibili ø 5x20 F 3.15 AL 250 V 2 fusibles ø 5x20 F 3.15 AL 250 V 2 fuses ø 5x20 F 3.15 AL 250 V	2 fusibili ø 5x20 F 6 AL 250 V 2 fusibles ø 5x20 F 6 AL 250 V 2 fuses ø 5x20 F 6 AL 250 V	2 fusibili ø 5x20 F 6 AL 250 V 2 fusibles ø 5x20 F 6 AL 250 V 2 fuses ø 5x20 F 6 AL 250 V
Depressione massima   Dépression maximale   Maximum depression		-0.9 BAR	
<b>ASPIRAZIONE   ASPIRATION   SUCTION</b>			
POMPA   POMPE   PUMP	A PISTONE NON LUBRIFICATA   À PISTON NON LUBRIFIÉE   WITH NON LUBRICATED PISTON		
Flusso - portata caratteristica della pompa   Flux - débit caractéristique de la pompe Flow - max. pump flow rate	50 L/min	90 L/min	120 L/min
Flusso all'uso-portata stabilizzata (massima)   Flux à l'utilisation-débit stabilisé (maximal) Flow rate during use-stabilised flow rate (maximum)	40 L/min	70 L/min	100 L/min
Depressione massima   Dépression maximale   Maximum depression		-0.9 BAR	
<b>VASI RACCOLTA   BACS DE RECUEIL   COLLECTION VESSELS</b>			
N° vasi   N.bre de bacs   No. of vessels		2	
Capacità   Capacité   Capacity	Versione 2 Lt e versione 4 Lt   Version 2 litre et version 4 litres   2 L version and 4L version		
Materiale   Matériel   Material	Policarbonato o polisulfone su richiesta   Polycarbonate ou polysulfone sur demande Polycarbonate or polysulfone on request		
Sacca raccoglita monouso   Sac de recueil jetable   Disposable collection bag	Su richiesta   Sur demande   On request		
Valvola troppo pieno   filtro   Valve de trop-plein   filtre   Overfull valve   filter	Valvola con galleggiante   Valve avec flotteur   Valve with float		
<b>FILTRO IDROFOBICO   FILTRE HYDROPHOBE   HYDROPHOBIC FILTER</b>			
Capacità filtrante   Capacité de filtration   Filtering capacity (bacterial   viral)		0,2 µ (> 99,99999%)	
Materiale   Matériel   Material		Micro-Glass Fibrepaper	
<b>TUBI   TUBEX   PIPES</b>			
Materiale, diametro   Matériau, diamètre Material, diameter (mm)	Silicone per uso medico ø interno =8 ø esterno =14   Silicone à usage médical ø interne =8 ø externe =14 Medical grade silicon ø internal =8 ø external =14		
<b>REGOLAZIONE DEL VUOTO   RÉGLAGE DU VIDE   VACUUM ADJUSTMENT</b>			
Valvola di regolazione vuoto   Valve de réglage du vide   Vacuum adjustment valve	Presente con scala   Présente avec échelle   Installed with scale		
Vuotometro di controllo graduato   Vacuomètre de contrôle gradué Graduated vacuum gauge	ø 63 0 / -1 Bar		
<b>DIMENSIONI   DIMENSIONS   DIMENSIONS</b>			
Lunghezza   Longueur   Length	540 mm		
Profondità   Profondeur   Depth	480 mm		
Altezza con vaso 1 LT (2 LT)   Hauteur avec bac 1 litre (avec bac 2 litres) Height with 1L vessel ( with 2L vessel)	850 mm		
Peso   Poids   Weight	16 Kg	19 Kg	20 Kg
Livello acustico   Niveau sonore   Sound level	/		
Limiti di impiego   Limites d'utilisation   Use limitations	Vedi manuali di istruzioni   Voir mode d'emploi   See instruction manual		
Conformità   Conformité   Conformity	MDD93   42EEC - EN60601-1-2 - EN10079-1 - ISO9001 - EN60601-1 (CE166-5)		
Vita tecnica prevista del dispositivo   Durée de vie technique prévue du dispositif Expected technical life of the device	5 anni   5 ans   5 years		

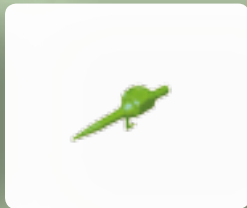


### ACCESSORI VASI TANDEM ACCESSOIRES VASES TANDEM ACCESSORIES: TANDEM CONTAINERS



#### Art. SB1A292

- **Tubo collegamento Tandem (50 pz)**  
Dimensioni 8x11 cm  
Lunghezza 0,38 Mt
- **Tube de raccordement tandem (50 pieces)**  
Dimensions 8x11 cm  
Longueur 0,38 Mt
- **Tandem connection tube (50 pcs)**  
Dimensions 8x11 cm  
Length 0,38 Mt



#### Art. SB1A294

- **Lance Vacuum stop monouso (10 pz)**
- **Lance vacuum stop jetable (10 pieces)**
- **Disposable vacuum stop lances (10 pcs)**

Sulla parte terminale del tubo di aspirazione si può montare una lancia usa e getta Vacuum stop.

A l'extrémité du tube d'aspiration, on peut monter une lance jetable vacuum stop.

Disposable vacuum stop lances may be fitted on the end of the suction tube

### MONOUSO CON FILTRO IDROFOBICO JETABLE AVEC FILTRE HYDROPHOBE DISPOSABLE WITH HYDROFOBIC FILTER

#### Art. SB1A308

- Vaso 2 lt riutilizzabile per sacca 2 lt
- Bac 2 litres réutilisable pour sac 2 litres
- Vessel re-usable for 2l bag

#### Art. SB1A309

- 1 Vaso 3 lt riutilizzabile per sacca 3 lt
- Bac 3 litres réutilisable pour sac 3 litres
- 2L vessel re-usable for 3l bag

#### Art. SB1A302

- Vasi 2 lt monouso completo di coperchio monouso con filtro idrofobico (10 pz)
- Bac 2 litres jetable pourvu de couvercle jetable avec filtre hydrophobe (10 pieces)
- Disposable 2l vessel complete with disposable lid with hydrophobic filter (10 pcs)

#### Art. SB1A303

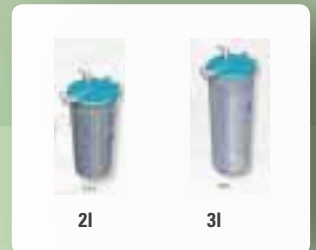
- Vasi 3 lt monouso completo di coperchio monouso con filtro idrofobico (10 pz)
- Bac 3 litres jetable pourvu de couvercle jetable avec filtre hydrophobe (10 pieces)
- Disposable 3l vessel complete with disposable lid with hydrophobic filter (10 pcs)

#### Art. SB1A305

- Sacche 2 lt monouso completo di coperchio con filtro idrofobico (10 pz)
- Sac 2 litres jetable pourvu de couvercle avec filtre hydrophobe (10 pieces)
- Disposable 2l bag complete with lid with hydrophobic filter (10 pcs)

#### Art. SB1A306

- Sacca 3 lt monouso completo di coperchio con filtro idrofobico (10 pz)
- 3 Litres jetable pourvu de couvercle avec filtre hydrophobe (10 pieces)
- Disposable 3l bag complete with lid with hydrophobic filter (10 pcs)



### VASI E SACCHE USA E GETTA (DISPONIBILI ANCHE TUBI USA E GETTA IN PVC) VASES ET Poches JETABLES (DISPONIBLES TUYAUX JETABLES EN PVC) CONTAINERS AND DISPOSABLE BAGS ( DISPOSABLE TUBES AVAILABLE IN PVC)

#### Art. SB1A311

- Vaso 2 Lt monouso completo di coperchio antibatterico con tubo usa e getta. (10 pz)  
**Dimensioni** 8x11 cm  
**Lunghezza** 1,8 Mt
- Bac 2 litres jetable pourvu de couvercle jetable avec filtre hydrophobe et tube jetable. (10 pieces)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Longueur** 1,8 Mt
- Disposable 2l vessel complete with disposable lid with hydrophobic filter and disposable tube.  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Length** 1,8 Mt

#### Art. SB1A314

- Sacca 2 Lt monouso completo di coperchio antibatterico con tubo usa e getta. (10 pz)  
**Dimensioni** 8x11 cm  
**Lunghezza** 1,8 Mt
- Sac 2 litres jetable pourvu de couvercle avec filtre hydrophobe et tube jetable. (10 pieces)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Longueur** 1,8 Mt
- Disposable 2l bag complete with lid with hydrophobic filter and disposable tube. (10 pcs)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Length** 1,8 mt

#### Art. SB1A312

- Vaso 3 Lt monouso completo di coperchio antibatterico con tubo usa e getta. (5 pz)  
**Dimensioni** 8x11 cm  
**Lunghezza** 1,8 Mt
- Bac 3 litres jetable pourvu de couvercle jetable avec filtre hydrophobe et tube jetable. (5 pieces)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Longueur** 1,8 Mt
- Disposable 2l vessel complete with disposable lid with hydrophobic filter and disposable tube. (5 pcs)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Length** 1,8 Mt

#### Art. SB1A315

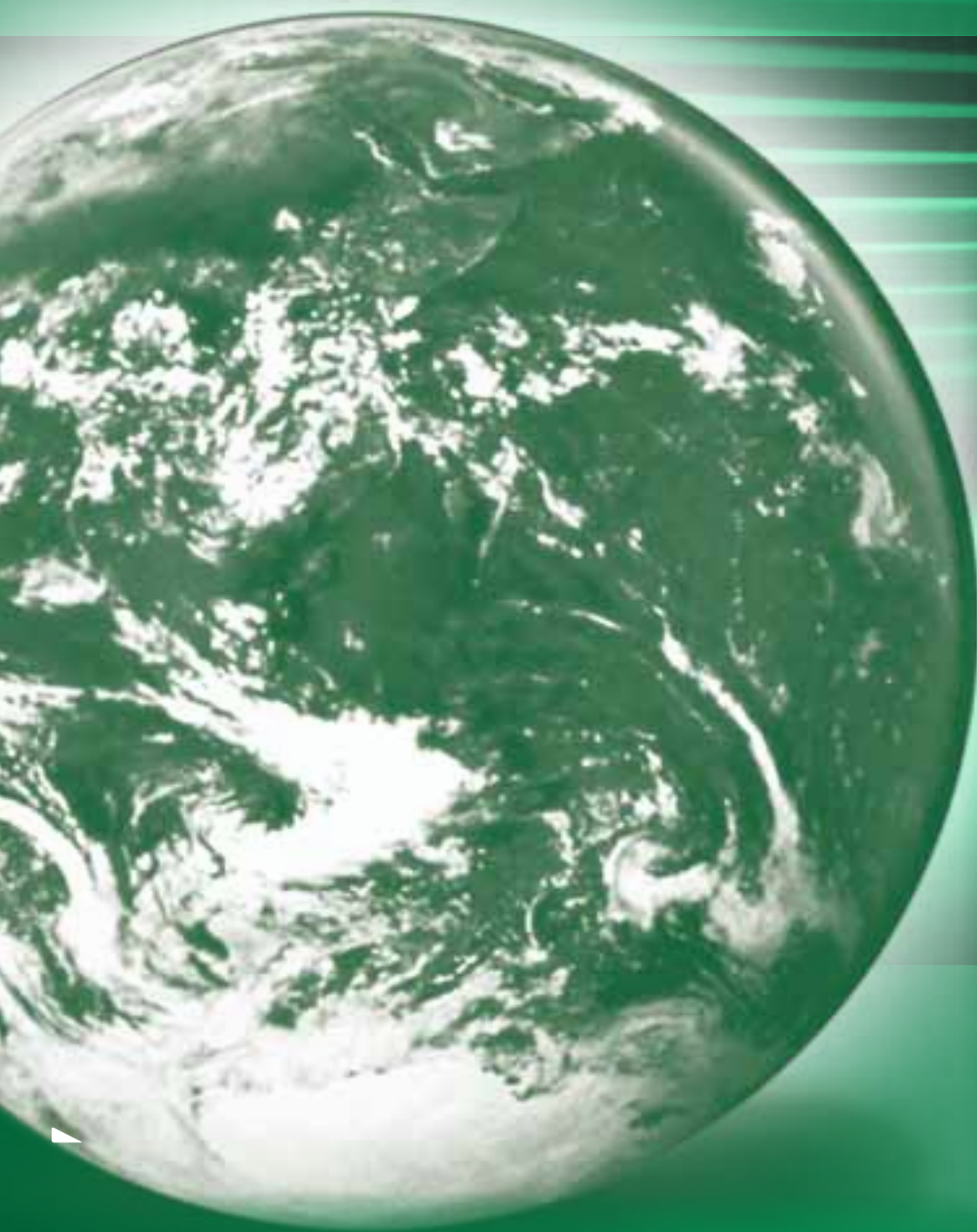
- Sacca 3 Lt monouso completo di coperchio antibatterico con tubo usa e getta. (10 pz)  
**Dimensioni** 8x11 cm  
**Lunghezza** 1,8 Mt
- Sac 3 litres jetable pourvu de couvercle avec filtre hydrophobe et tube jetable. (10 pieces)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Longueur** 1,8 Mt
- Disposable 2l bag complete with lid with hydrophobic filter and disposable tube. (10 pcs)  
**Dimensions** 8x11 cm  
**Length** 1,8 Mt











Strada Cavalli, 4 · 43038 Sala Baganza [PR] Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 · Fax +39 0521 833391  
info@tecnogaz.com

Tutti i diritti sono riservati. Variazioni possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno-Gaz S.p.A. non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questa sede.

Tous droits réservés. Des modifications peuvent être apportées sans préavis. Tecno-Gaz S.p.A. se dégage de toute responsabilité quant aux dommages causés par l'absence ou l'inexactitude des informations contenues dans ce document.

All rights reserved. Modifications may be made without notice. Tecno-Gaz S.p.A. shall not be held responsible for any damage caused by any incorrect or incomplete information provided here.

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

